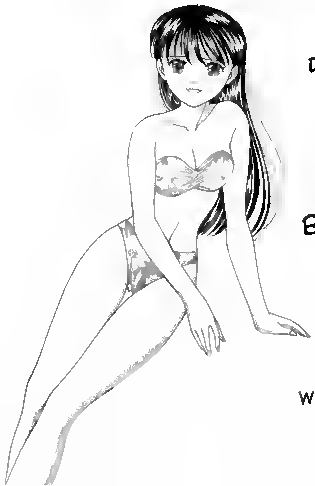
夢で逢えたら

HANAKO

EDITORS NOTES:

HEY PEOPLE, HERE IS CHAPTER 41, AND THE BEGINNING OF VOL 6! A REALLY FUN CHAPTER TO PROOF, AND A LOT MORE TO FOLLOW.. NO BIG NEWS OR UPDATES FOR THIS RELEASE... STILL LOOKING FOR EDITORS FOR OUR OTHER TITLES, IF YOU'RE INTERESTED, DROP ME A LINE

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
ZLLEH-EDITOR
ARES-PROOFER

BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

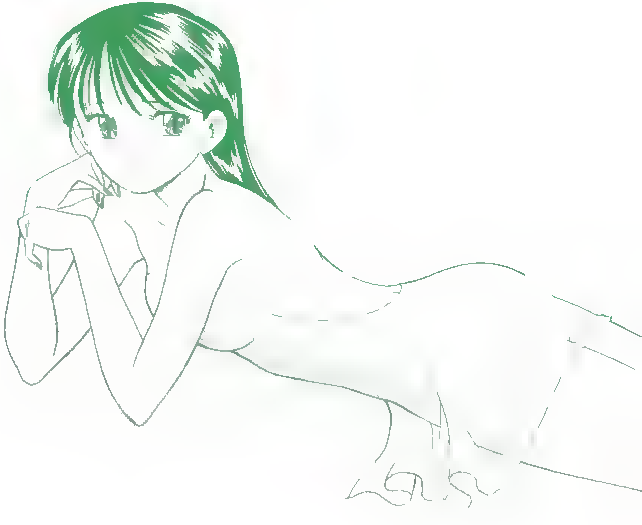
#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

DO YOU LIKE READING MANGA? INTERESTED IN GETTING INVOLVED IN SCANLATING?

EMS TEAM IS LOOKING FOR HELP! WE NEED EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER PROJECTS!

TO FIND OUT MORE INFO, JUST STOP BY THE IRC CHANNEL OR THE FORUMS AND LOOK FOR ARES OR DURENDAL.

THANKS!



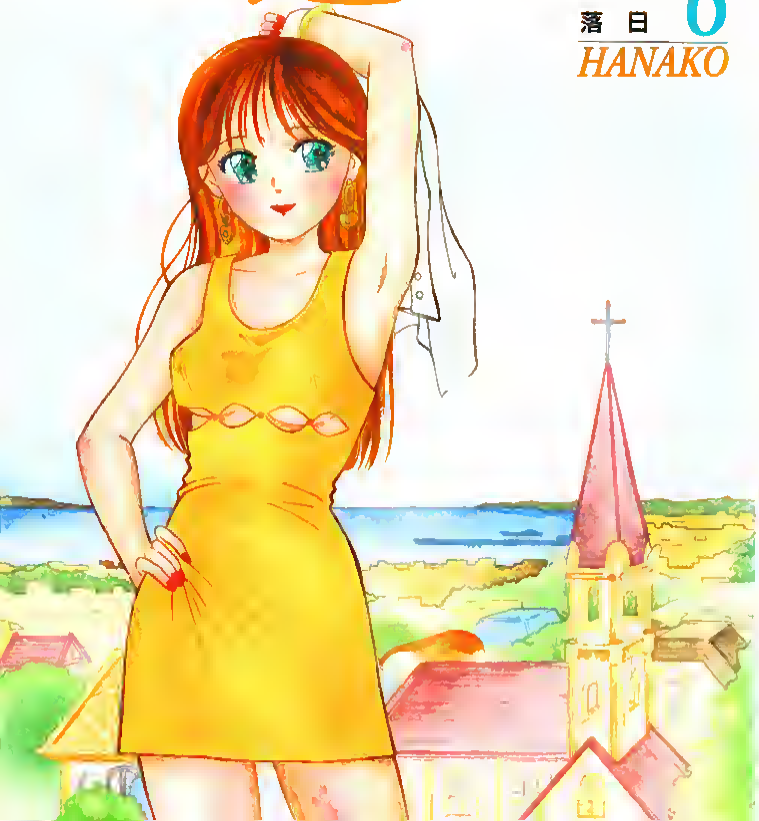
If I see you in my dream.

Business Jump

夢で逢えたら 6

落日

HANAKO



夢で逢えたら—6

HANAKO

YJC847
集英社

9784088618470

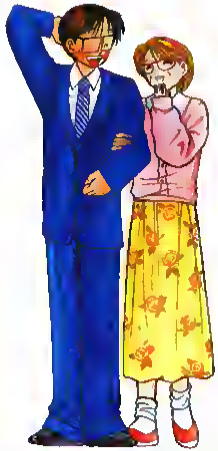
1919979005208

ISBN4-08-861847-5

C9979 P520E

集英社
定価520円
(本体505円)

雑誌 44242—21



If I see you in my dream.
夢で逢えたら

If I see you in my dream.

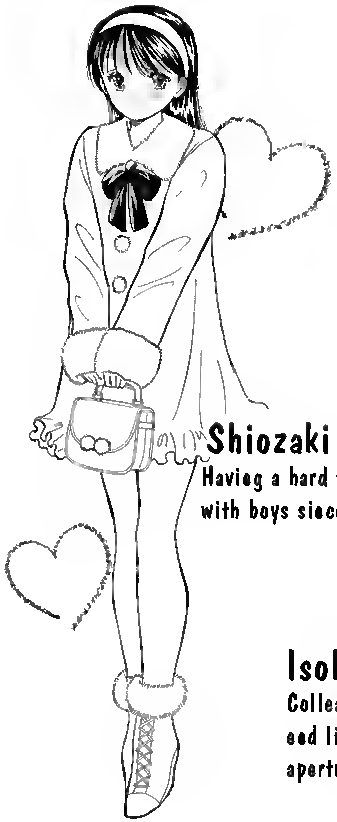
夢で逢えたら

Setting Sun 6

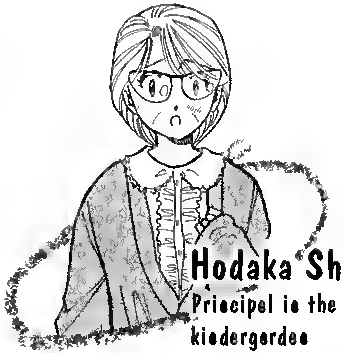
HANAKO

If I see you in my dream.

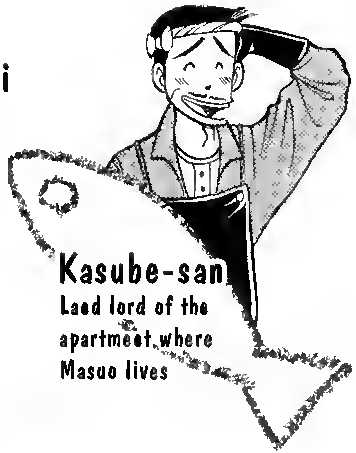
Cast and story up to the present:



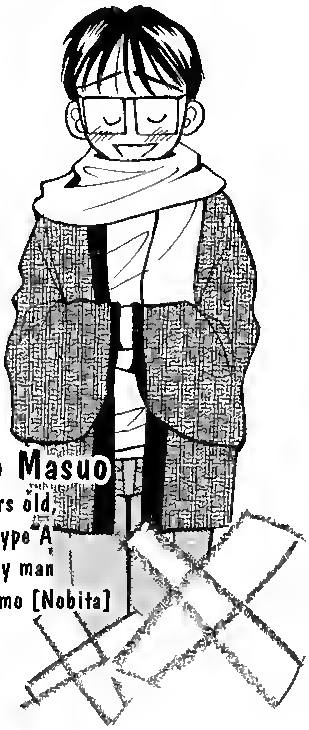
Shiozaki Nagisa
Having a hard time dealing with boys since school♡



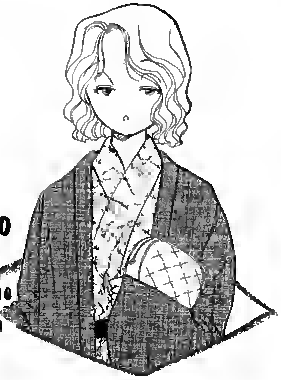
Hodaka Shiori
Principal is the kindergarden where Nagisa works



Kasube-san
Land lord of the apartment where Masuo lives



Fuguno Masuo
25 years old,
blood type A
A salary man
Nickname [Nobita]



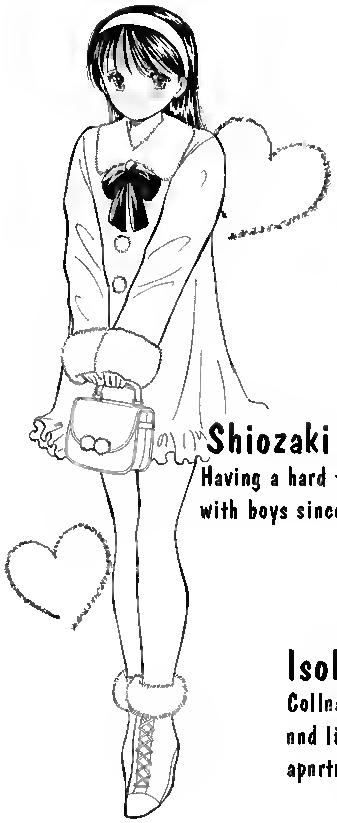
Isobe Namiko
Colleague of Masuo and lives in the same apartment as Nagisa

Masuo's Father
Manages a Karate Dojo

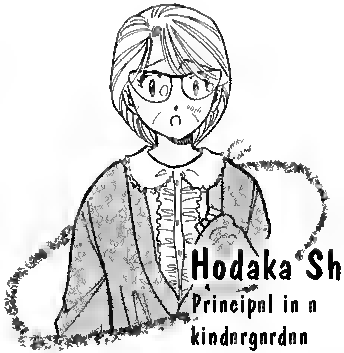
Kujira
Chases after Nagise
Young Master of a real estate agency

Story:
Masuo who has a 25 year history of not having a girlfriend, has found a kindergardee teacher called Nagisa. Kujira who thinks the same about Nagisa, as well as Kaizuka continuously fight for Nagisa's affection, the distance between the two has not shortened. The junior at his company, Hamaoka, also likes him, Masuo who has no self confidence could not believe it. Just after the first date of Masuo and Nagise, the inheritor of a glitzy hotel Irie appears, and aggresively goes after Nagisa. In the end, Masuo was the one who moved her heart.

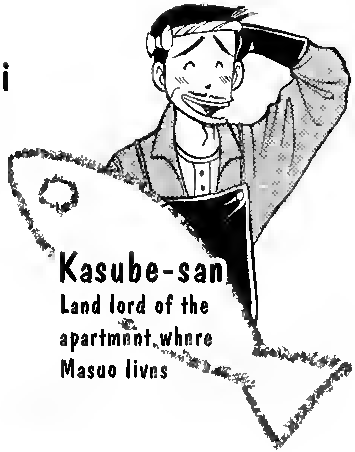
Cast and story up to the present:



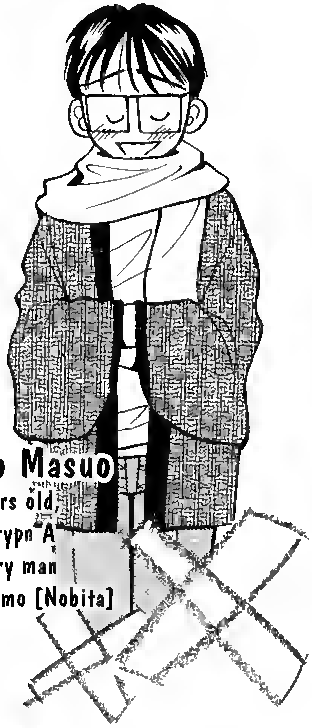
Shiozaki Nagisa
Having a hard time dealing with boys since school♡



Hodaka Shiori
Principal in a kindergarden where Nagisa works



Kasube-san
Land lord of the apartment where Masuo livs



Fuguno Masuo
25 years old
blood type A
A salary man
Nicknamo [Nobita]

Isobe Namiko
Colleague of Masuo and lives in the same apartment as Nagisa

Masuo's Father
Manages a Karate Dojo

Kujira
Chases after Nagisa
Young master of a real estate agency

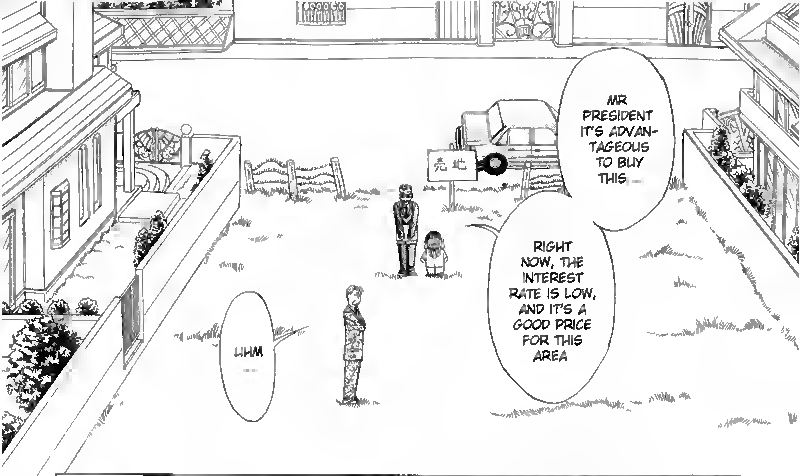
Story:

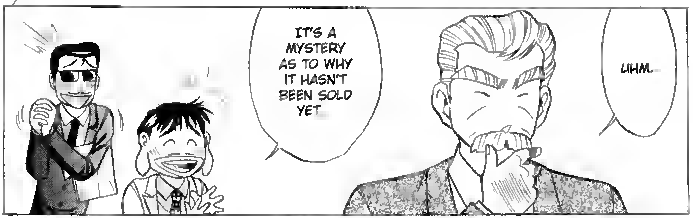
Masno who has a 25 year history of not having a girlfriend, has found a kindergarden teacher called Nagisa. Kujira who thinks the same about Nagisa, as well as Kaizuka continuously fight for the affection of Nagsia, the distance botween tho two has not shortonod. Tho junior at his company, Hamaoka, also likes him, Masno who has no self confidence could not believe it. Just after the first date of Masno and Nagisa, the inheritor of a glitz hotel, Irin appears, and aggressively goes after Nagisa. In the end, it was Masuo who moved Nagisa's heart.

★この作品はフィクションてす。実在の人物・
団体・事件などには、いっさい関係ありません。

Chapter 41:

Magical Scanty

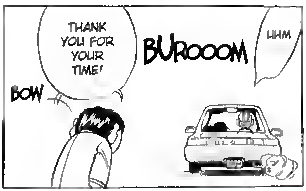

MR PRESIDENT IT'S ADVANTAGEOUS TO BUY THIS
売地
RIGHT NOW, THE INTEREST RATE IS LOW, AND IT'S A GOOD PRICE FOR THIS AREA
UHM

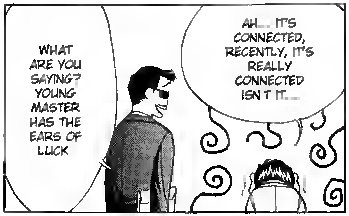

IT'S A MYSTERY AS TO WHY IT HASN'T BEEN SOLD YET
UHM

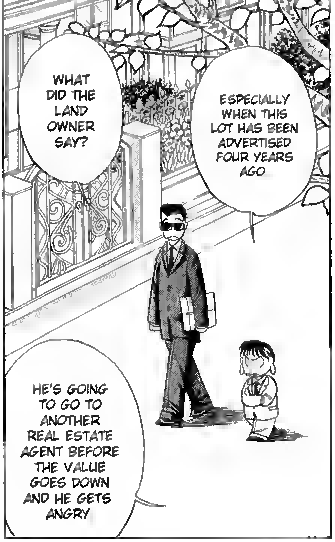
THIS LOT IS BEING SOLD

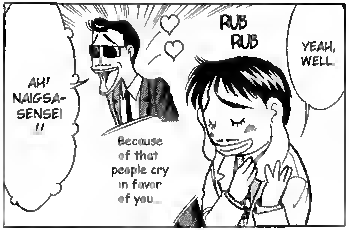
TSK... SAY IT CLEARLY IF YOUR GOING TO BUY IT OR NOT!

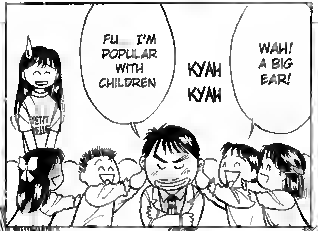
THE CONDITIONS FOR THIS LOCATION IS THE BEST
UHM


THANK YOU FOR YOUR TIME!
BOW
BURoooM
UHM


WHAT ARE YOU SAYING? YOUNG MASTER HAS THE EARS OF LUCK
AH..... IT'S CONNECTED, RECENTLY, IT'S REALLY CONNECTED ISN'T IT.....


WHAT DID THE LAND OWNER SAY?
ESPECIALLY WHEN THIS LOT HAS BEEN ADVERTISED FOUR YEARS AGO
HE'S GOING TO GO TO ANOTHER REAL ESTATE AGENT BEFORE THE VALUE GOES DOWN AND HE GETS ANGRY

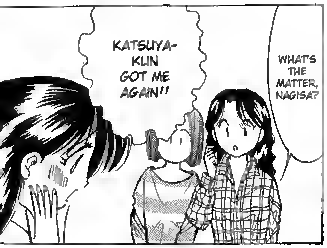

AH! NAIGSA-SENSEI !!
RUB RUB
YEAH, WELL
Because of that people cry in favor of you...

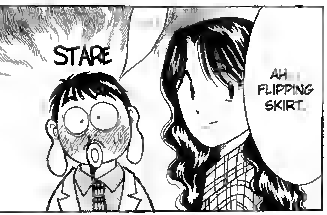

FU... I'M POPULAR WITH CHILDREN
KYAH KYAH
WAH! A BIG EAR!

GAH!
WAAAAH!!

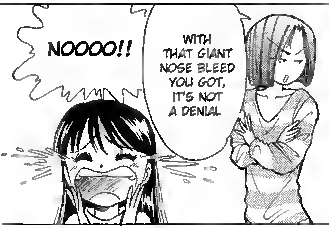
GOOD AFTER-NOON
PETIT PRELUDE
AH!
AH!

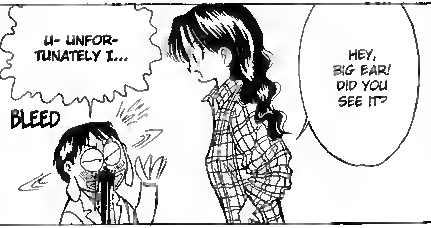
SFX: <FLIP>
KYAH!!
KYA-HA HA

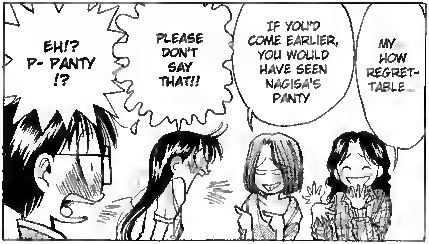

KATSUYA-KUN GOT ME AGAIN!!
WHAT'S THE MATTER, NAGISA?


STARE
AH FLIPPING SKIRT..

NOOOO!!
KATSU-CHAN DID IT AGAIN!!
A-HA HA HA
ﾌﾟﾁﾝ!
SFX. (DROP)

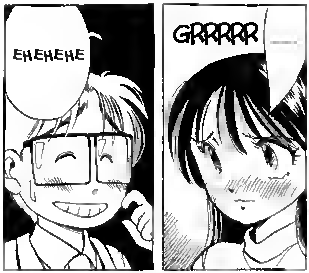

NOOOO!!
WITH THAT GIANT NOSE BLEED YOU GOT, IT'S NOT A DENIAL

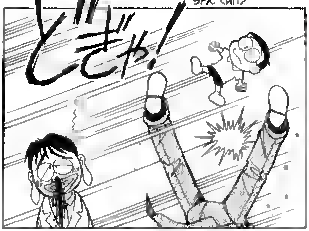

U- UNFOR-TUNATELY I...
BLEED
HEY, BIG BAR! DID YOU SEE IT?

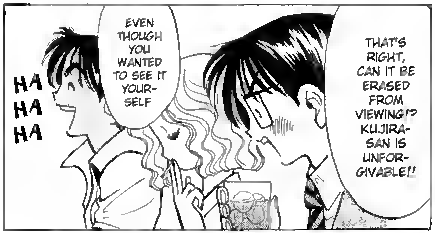

EH!? P- PANTY !?
PLEASE DON'T SAY THAT!!
IF YOU'D COME EARLIER, YOU WOULD HAVE SEEN NAGISA'S PANTY
MY HOW REGRET-TABLE...

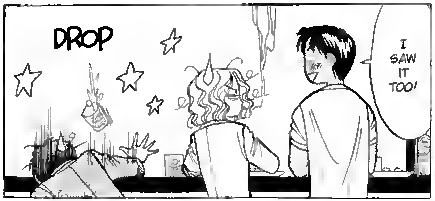
GOOD AFTER-NOON.. WHAT'S GOING ON?

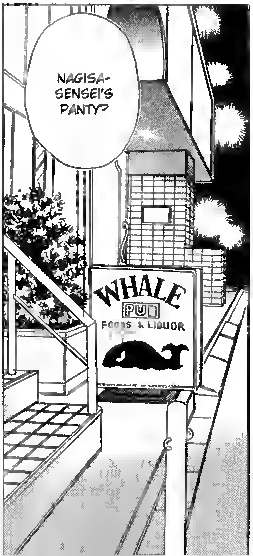
NA... NAGISA-SAN'S PANTY?
THAT'S RIGHT NAGISA'S BUTT IS SO CUTE
AH HOW UNFOR-TUNATE
STOP IT!!


EHEHEHE
GRRRRR

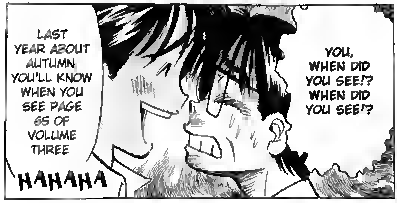

SFX: CHIT?
どぎゃ!

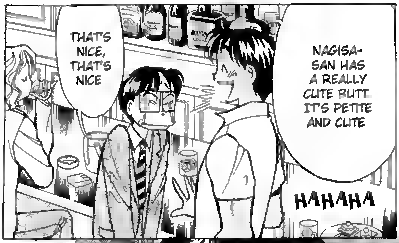

HA HA HA
EVEN THOUGH YOU WANTED TO SEE IT YOUR-SELF
THAT'S RIGHT, CAN IT BE ERASED FROM VIEWING!? KUJIRA-SAN IS UNFOR-GIVABLE!!


DROP
I SAW IT TOO!


NAGISA-SENSEI'S PANTY?
WHALE
FOODS & LIQUOR

SPEAKING OF WHICH, AFTER THAT THE RUGBY TEAM THAT I'M COACHING WON THE NATIONAL CHAMPION-SHIP
ALTHOUGH IT WILL BE 10 000 YEARS BEFORE WE COULD DEFEAT THEM IN THE SECOND ROUND
I WANT TO SEE... I WANT TO SEE...


YOU, WHEN DID YOU SEE!? WHEN DID YOU SEE!?
LAST YEAR ABOUT AUTUMN. YOU'LL KNOW WHEN YOU SEE PAGE 85 OF VOLUME THREE
HAHAHA


NAGISA-SAN HAS A REALLY CUTE BUTT IT'S PETITE AND CUTE
THAT'S NICE, THAT'S NICE
HAHAHA

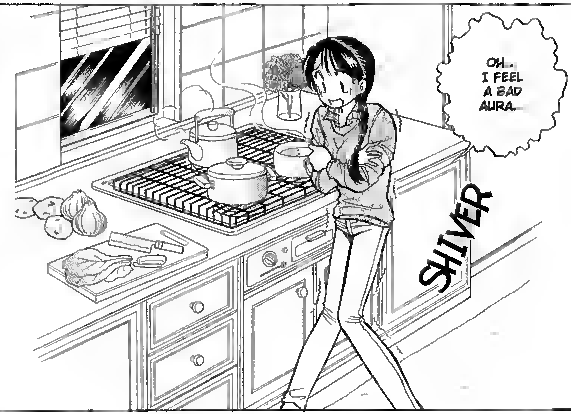
GULP

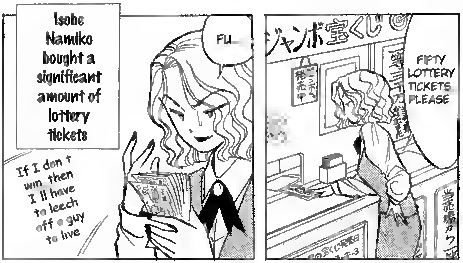
HEY, YOU! YOU LOOK DISGUSTING. DON'T SIT NEXT TO ME
MAMA... BEER.

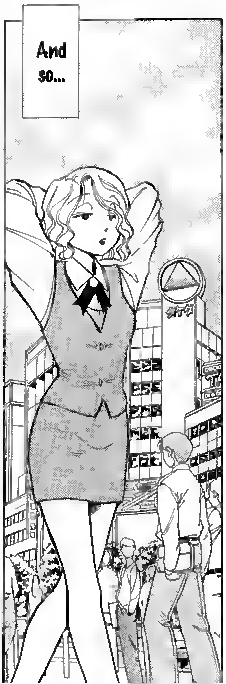
MY... YOUNG MASTER. WELCOME.
EH !?
YOUR KIDDING !!

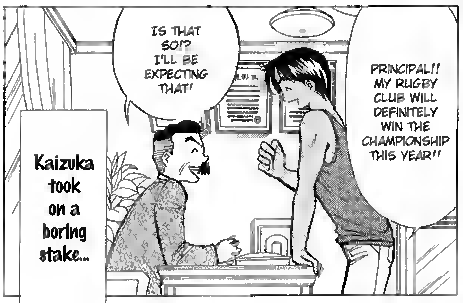
HAAA

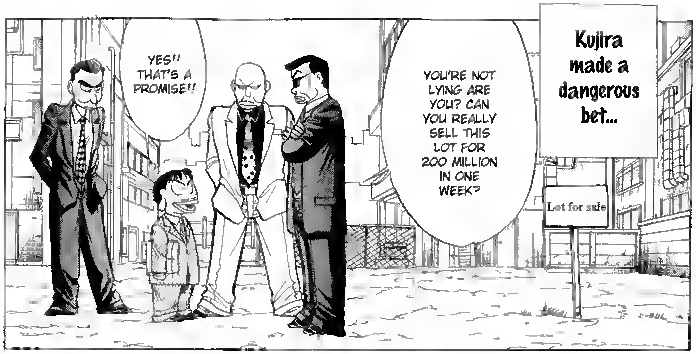
I WANT TO SEE
WHAT?
SOLD...
THE 108 MILLION LOT...
WAS SOLD...
YOU'RE KIDDING!?
THERE IS NO MIS-TAKE!!
MAGISA-SENSEI'S PANTY
COULD IT BE
IT'S TRUE!
I WANT TO SEE
THAT'S THE PANTY OF FORTUNE!!
DUMP ASS!
I WANT TO SEE

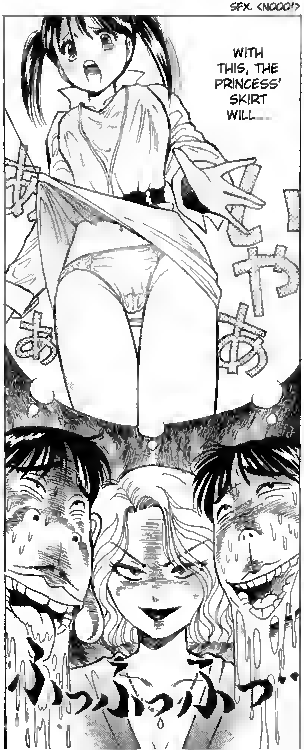

OH... I FEEL A BAD AURA...
SHIVER

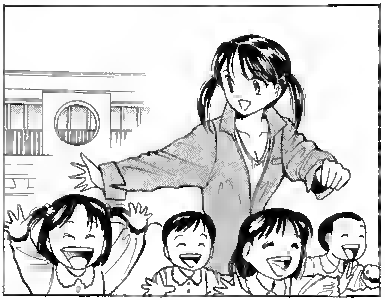

Isobe Namiko bought a significant amount of lottery tickets
If I don't win then I'll have to leech off a guy to live
FU...
ジャンボ宝くじ
FIFTY LOTTERY TICKETS PLEASE


And so...


Kaizuka took on a boring stake...
IS THAT SO!? I'LL BE EXPECTING THAT!
PRINCIPAL!! MY RUGBY CLUB WILL DEFINITELY WIN THE CHAMPIONSHIP THIS YEAR!!


Kujira made a dangerous bet...
YOU'RE NOT LYING ARE YOU? CAN YOU REALLY SELL THIS LOT FOR 200 MILLION IN ONE WEEK?
YES!! THAT'S A PROMISE!!
Lot for sale


SFX. <NOOO!?
WITH THIS, THE PRINCESS' SKIRT WILL...
そやあ
ふっふっふっ



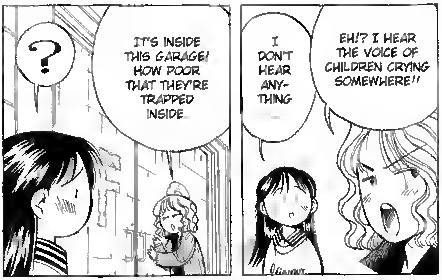
SFX. <REEL>
HIHIKI

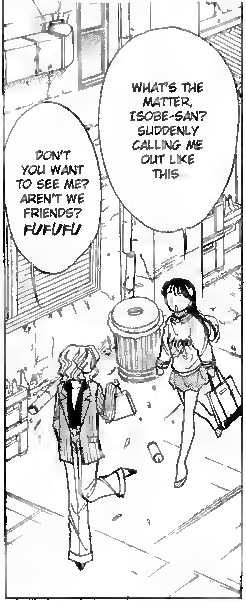
SHE'S HERE
ARE YOU READY?
LEAVE IT TO ME.

SFX. <FU FU FU ?

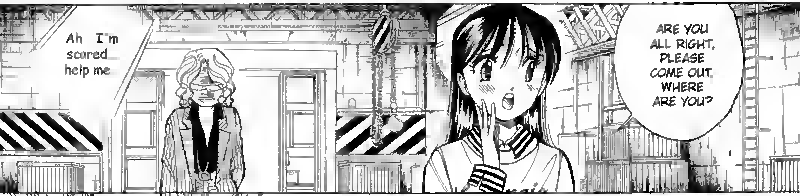
LET'S GO, THE PANTY OF FORTUNE !!
GOOD LUCK, DON'T MISS!!
しゅぱぁーん
HAA!?
WHY ARE YOU WEARING PANTS!?
WHAT ARE YOU DOING THERE!?
JEANS
IT'S NO USE LET'S WAIT FOR THE NEXT CHANCE
MY WHOLE STAKE WAS BETTED ON IT!!
WHAT'S SO BAD ABOUT WEARING JEANS?
WHAT!? REALLY!?
株式会社 海山
YOU'RE DOING IT! YOU'VE DONE WELL FOR NOT HAVING ANY BUSINESS!!
NO... IT'S NOT YET DECIDED .. IT COULD BE...

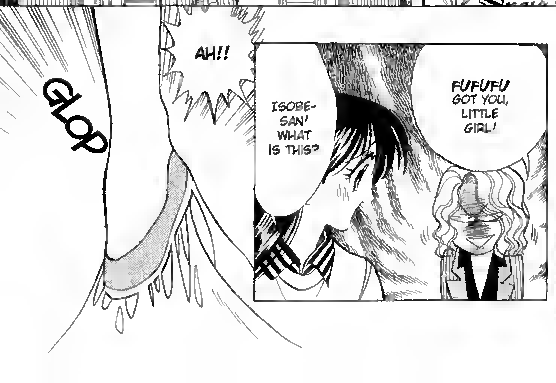
TEXT: <WHAT WILL HAPPEN IF I DON'T SELL IT?>
I WAS PATIENTLY ENDURING YOU UNTIL THE TIME I CAN USE YOU, EVERYONE IS IN THE RED THIS MONTH!
NO THAT'S WHY, MANAGER... IT'S NOT YET DECIDED...
SFX: <GRRR>
YOU WILL DEFINITELY SELL IT!!
EVERYONE, REJOICE!! THE TIME HAS COME THAT FUGUNO WILL SAVE THE COMPANY FROM CRISIS IN THIS FOUR YEARS.
CLAP CLAP CLAP CLAP
Oh!
WE'RE COUNTING ON YOU, FUGUNO.
WE CAN ONLY DEPEND ON YOU!!
SHUFFLE
WAAAAH!!
We're depending on you.
SHAKE SHAKE
Please do well
Good luck

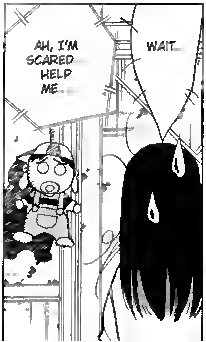

?
IT'S INSIDE THIS GARAGE! HOW POOR THAT THEY'RE TRAPPED INSIDE...
I DON'T HEAR ANY-THING...
EH!? I HEAR THE VOICE OF CHILDREN CRYING SOMEWHERE!!


WHAT'S THE MATTER, ISOBE-SAN? SUDDENLY CALLING ME OUT LIKE THIS...
DON'T YOU WANT TO SEE ME? AREN'T WE FRIENDS? FUFUFU

Ah! I'm scared I'm scared help me
HEY!
DON'T BREATH IN THE POISON AIR!


Ah I'm scared... help me...
ARE YOU ALL RIGHT, PLEASE COME OUT. WHERE ARE YOU?

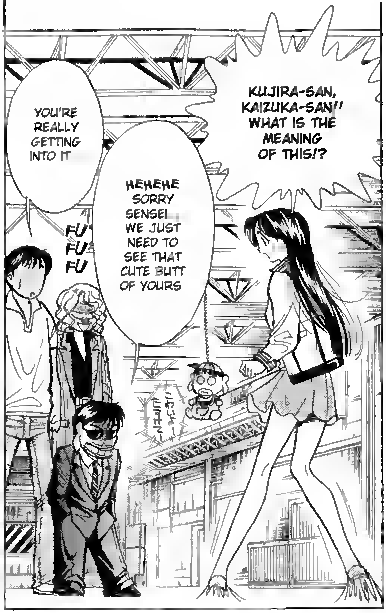

GLOP
AH!!
ISOBE-SAN! WHAT IS THIS?
FUFUFU GOT YOU, LITTLE GIRL!


AH, I'M SCARED HELP ME...
WAIT...

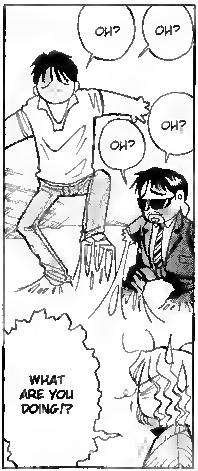
OKAY, GUYS... FLICK THIS GIRLS SKIRT AND BE DONE WITH IT!!
NO!! WHAT'S THIS!?
GIVE AND TAKE
I'M SORRY NAGISA-SENSEI
ISOBE-SAN WAS WAITING IT'S REALLY FRIGHTEN-ING...

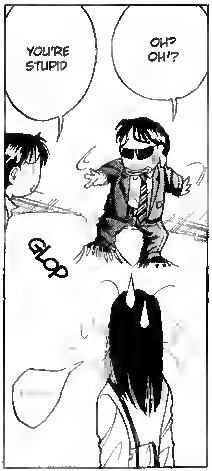
WAIT... PLEASE STOP THIS SICK JOKE!

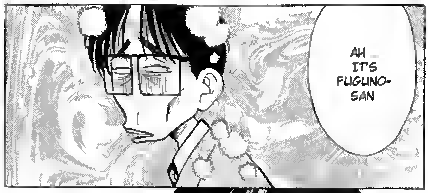
SFX: <HIHIHI>
SORRY, BUT THIS IS NO JOKE. OUR FATE IS RIDING ON THIS.


KUJIRA-SAN, KAIZUKA-SAN!! WHAT IS THE MEANING OF THIS!?
YOU'RE REALLY GETTING INTO IT
FU FU FU
HEHEHE SORRY SENSEI WE JUST NEED TO SEE THAT CUTE BUTT OF YOURS
SFX: <CHUU>

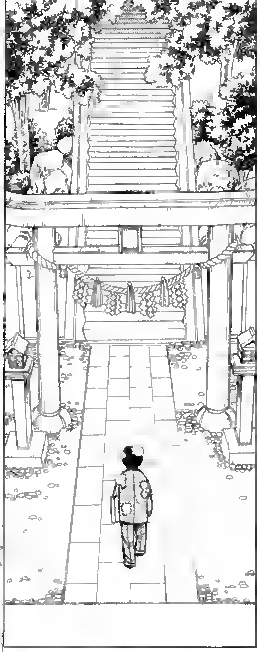
OH!?
OH!?
OH!?
OH!?
OH!?
GLOP GLOP
WHAT DO YOU GUYS PLAN ON DOING!?


OH?
OH?
OH?
OH?
WHAT ARE YOU DOING!?

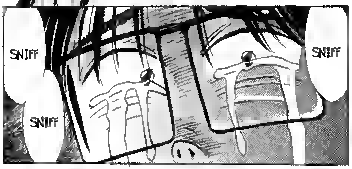

YOU'RE STUPID
OH? OH!?
GLOP

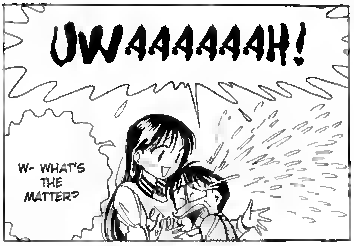

AH IT'S FUGUNO-SAN

WHAT'S WRONG?
HAVING SUCH A DARK FACE



SNIFF
SNIFF
SNIFF
IS THAT SO...? THAT'S WHY YOU CAME TO THE TEMPLE


SNIFF
SNIFF
SNIFF


UWAAAAAAH!
W- WHAT'S THE MATTER?

HEY!!
I HAVE NO CONFIDENCE...

I'M NO GOOD
I CAN'T GET THE CONTRACT I'VE BETRAYED EVERYONE!

IT'S NO USE I CAN'T GET BACK TO THE COMPANY

WHAT ARE YOU GOING TO DO IF YOU DON'T HAVE CONFIDENCE BEFORE DOING IT!?
SNIff
IF YOU CRY, THEN IT MEANS YOU'VE ALREADY FAILED!!
SNIff
SNIff

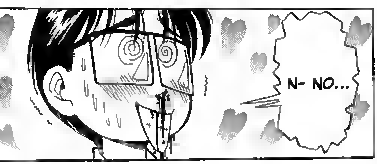
WHAT ARE YOU WHINING ABOUT!?
YOU'RE A MAN, AREN'T YOU!? GET A HOLD OF YOURSELF!!

DON'T WORRY
IF IT'S FUGUNO-SAN, THEN YOU'LL DEFINITELY BE ABLE TO DO IT
DO YOUR BEST!

YES!
YES, THAT'S A GOOD ANSWER! SHALL WE GO BACK?
OKAY!!
NAGISA-SENSEI!

SFX. (FLIP)
ばっ!!
KYAH!!

YOU SAW...?


N- NO...

LIAR!! YOU SAW IT, RIGHT? STUPID! PERVERT! I HATE YOU!!

AH! KA-CHAN DID IT AGAIN!!
A-HAHAHA!

SFX. <WAAAH!!>
SFX. <GUSH>

HEY! KATSUYA, WAIT!! SENSEI WON'T FORGIVE YOU TODAY!

YAY!! SENSEI IS DATING!
SENSEI IS GOING OUT WITH A MAN!
KYAHAHAHA

A few days later.
株式会社 海山
TEXT: <SEPTEMBER SALES WAS INCREASED!?>
9月社員売り上げ表
YOU DID IT, FUGUNO!!
Oonuma
Endou
Fuguno
Yamamoto
Nakayama
WHAT'S THE MATTER, YOU GUYS?
I'M BROKE.
WE LOST IN THE FIRST ROUND.
AS YOU CAN SEE

夢で逢えたら

HANAKO

TRANSLATOR NOTES:

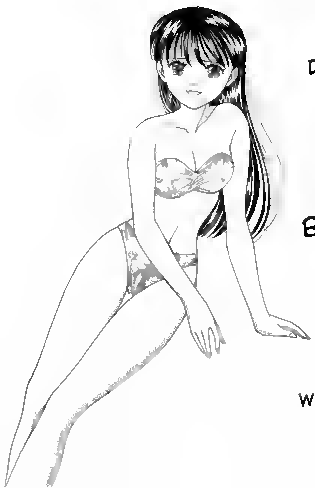
PG 33 - OJAMASHIMASU IS A TERM USUALLY SPOKEN WHEN ENTERING SOMEBODY ELSE'S HOME IT LITERALLY MEANS "I'M GOING TO INTRUDE"

EDITORS NOTES:

HELLO! BACK FOR ANOTHER CHAPTER, AND THIS IS CHAPTER 42! OKAY, EVERYONE.. PREPARE YOURSELVES I GOOFED!! WHILE PROOFING 41, SOMETHING HAPPENED AND WHILE SAVING THE PNG FILES, A COUPLE PAGES GOT SCREWED UP (PGS 3-5) ANYWHO, THEY ARE INCLUDED IN THIS RELEASE FOR YOU TO PUT IN YOUR COPY OF CH 41 OTHER THAN THAT, HOPE YOU ENJOY THIS CHAPTER, IT WAS REALLY FUNNY!

REMEMBER, WE CAN ALWAYS USE EDITORS AND TRANSLATORS FOR OUR OTHER PROJECTS, IF INTERESTED, DROP ME A LINE!

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
EMILY-EDITOR
ARES-PROOFER

BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

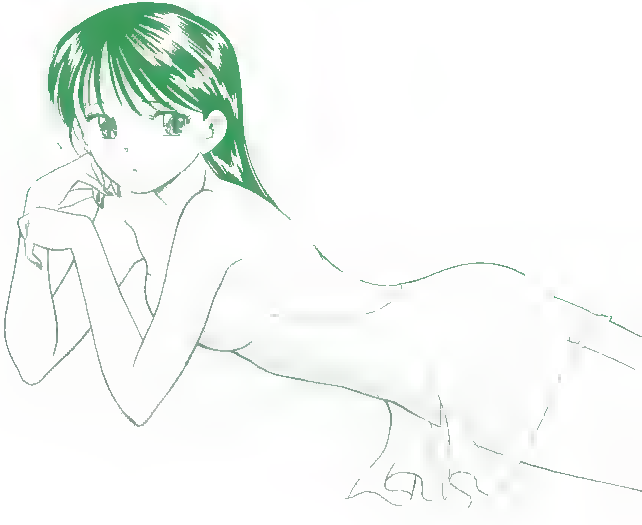
#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

DO YOU LIKE READING MANGA? INTERESTED IN GETTING INVOLVED IN SCANLATING?

EMS TEAM IS LOOKING FOR HELP! WE NEED EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER PROJECTS!

TO FIND OUT MORE INFO, JUST STOP BY THE IRC CHANNEL OR THE FORUMS AND LOOK FOR ARES OR DURENDAL.

THANKS!



Contents:

Chapter 41
Magical Scanty 7

Chapter 42
Decide tonight 29

Chapter 43
Setting Sun (Part 1) 53

Chapter 44
Setting Sun (Part 2) 76

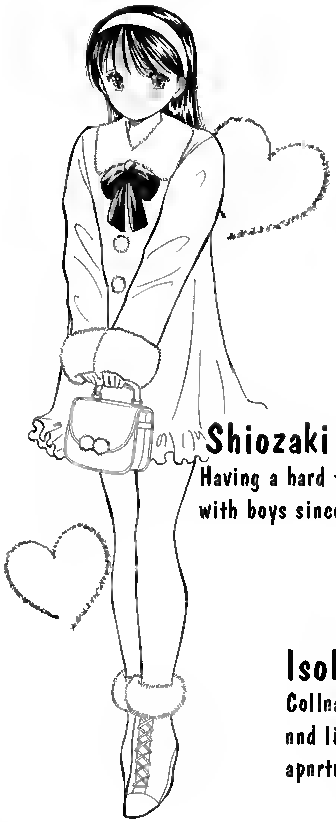
Chapter 45
Setting Sun (Part 3) 97

Chapter 46
PRESENT 119

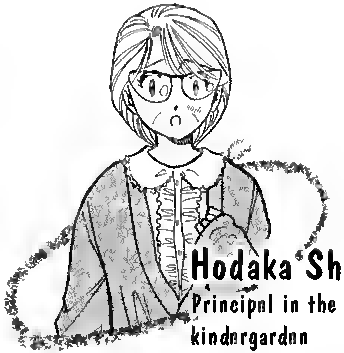
Chapter 47
My Home Town 143

Chapter 48
Virgin 165

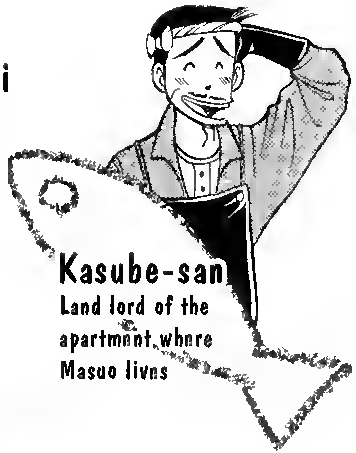
Cast and story up to the present:



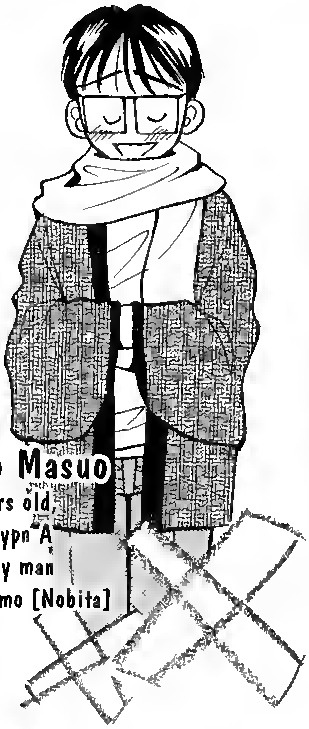
Shiozaki Nagisa
Having a hard time dealing with boys since school♡



Hodaka Shiori
Principal in the kindergarden where Nagisa works



Kasube-san
Land lord of the apartment where Masuo livs



Fuguno Masuo
25 years old
blood type A
A salary man
Nicknamo [Nobita]

Isobe Namiko
Collnagun of Masuo and lives in the same apartment as Nagisa

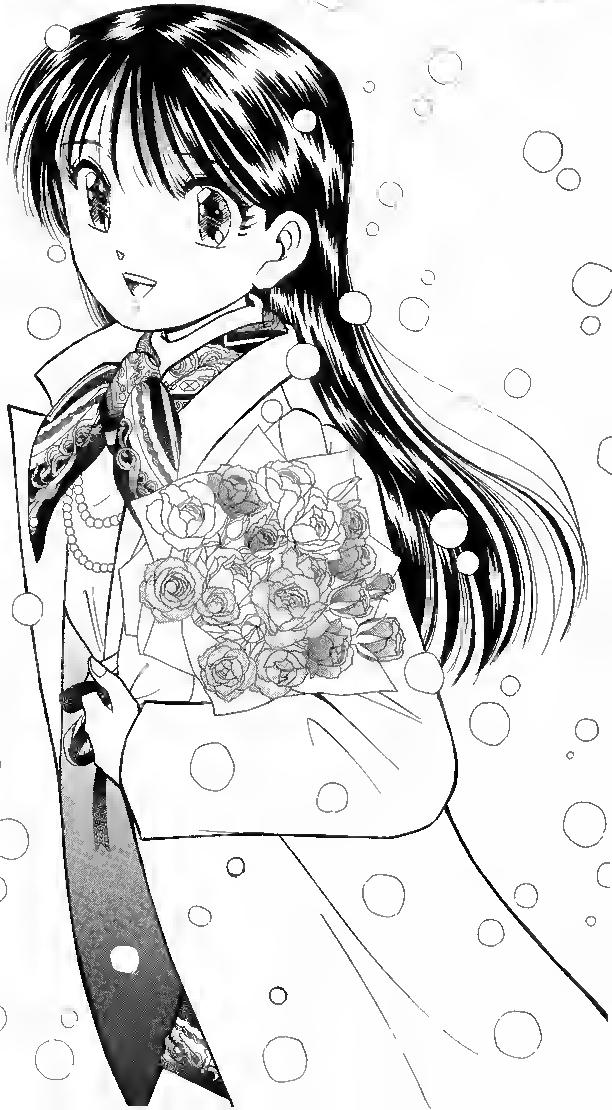
Masuo's Father
Manages a Karate Dojo

Kujira
Chases after Nagisa
Young master of a real estate agency

Story:
Masuo who has a 25 year history of not having a girl friend, has found a kindergarden teacher called Nagisa. Kujira who thinks the same about Nagisa, as well as Kaizuka continuously fight for Nagisa's affections, the distanen between the two has not shortened. The junior at his company, Hamaoka also likes him, Masuo who has no self confidence could not believe it. Just after the first date of Masuo and Nagisa, the inheritor of a glitzy hotel, Irin appears, and aggressively goes after Nagisa. In the end, Masuo was the one who moved her heart.

Chapter 42

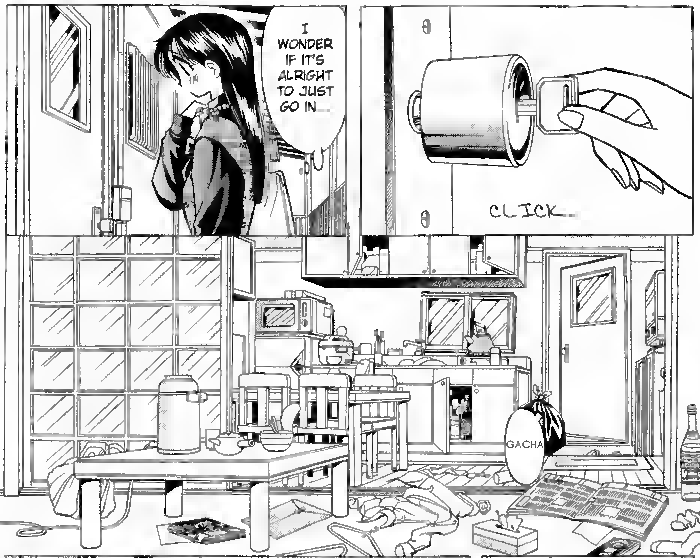
Decide Tonight

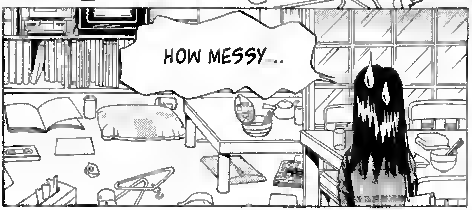


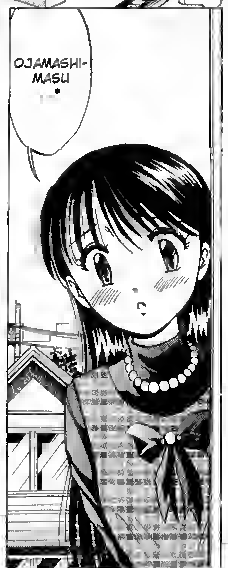
WELCOME SENSEI! THANK YOU FOR ALWAYS TALKING CARE OF MY STUPID SON
MY- NAGISA- SENSEI, WELCOME
EXCUSE ME, DO YOU HAVE SALMON?
SENSEI, HOW MUCH SALMON?
IT'S ALRIGHT, IT'S ALRIGHT
SACHIO! IT'S NAGISA-SENSEI! COME HERE AND GREET HER!
AH, JUST ONE
YOU CAN'T! PLEASE DON'T
ALRIGHT!
GEEZ, WHERE DID HE GO TO NOW-
HONEY, WE HAVE GOOD SQUID, WRAP THEM UP FOR SENSEI

BUT YOU USUALLY SEE HIM WITH LATE CROPS
HONEY! YOU ONLY SAY BAD THINGS! HE'S ALREADY COMING HERE TO PURCHASE!
STUPID, HE HASN'T RETURNED YET
EH!?
HEY DARLING, GO UP AND CALL MASUO-CHAN DOWN
HAA
SENSEI, YOU SHOULD COOK FOR HIM SOMETIMES- HE'S BEEN EATING NOTHING BUT RAMEN-
SHH! LET'S KEEP IT A SECRET BETWEEN THE TWO OF US, CAUSE IT'LL BE COLD SOON
UMM.. WHAT DO I DO WITH THE KEY?
CHIN
I'M SORRY SENSEI
HERE'S YOUR CHANGE

YOU SHOULD DO IT SOME-TIMES
SINCE I PUT IN SALMON FOR TWO
Fuguno-san's room!?
What'll I do...
STEP STEP
WELL- WELCOME MA'AM! TAKE A LOOK, WE HAVE FAT ONES
AH... UMM.. IT'S TROUBLE-SOME FOR ME!

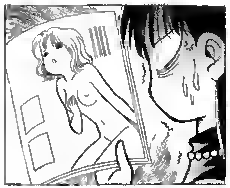

I WONDER IF IT'S ALRIGHT TO JUST GO IN...
CLICK...
GACHA

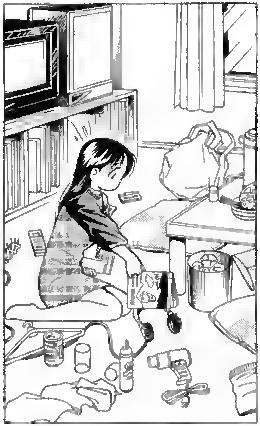

HOW MESSY...

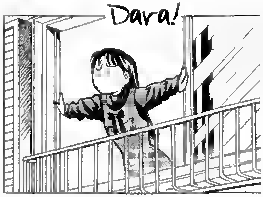

OJAMASHI-MASU

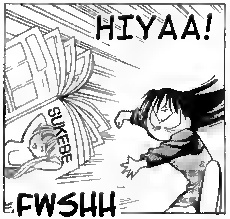
I'M COMING IN! SINCE I'M ALREADY HERE!!
STEP STEP

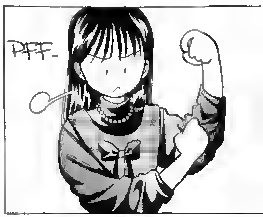
GEEZ-!! HE COULD AT LEAST SWEEP!!

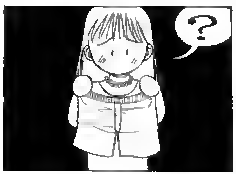





Dara!

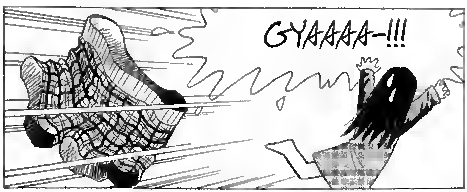

HIYAA!
SUKEBE
FWSHH

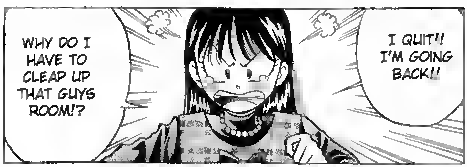

PFF-


?

?

AH- GEEZ!! YOU SHOULDN'T AT LEAST BE THIS LEVEL OF SLOPPINESS!!


GYAAAA-!!!


WHY DO I HAVE TO CLEAP UP THAT GUYS ROOM!?
I QUIT!! I'M GOING BACK!!

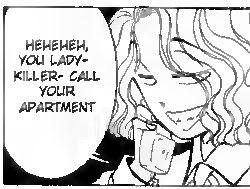
WHAT A DULL PERSON, I GIVE UP!!
STUPID
Yoko
株式会社 海山
RRRR RRR

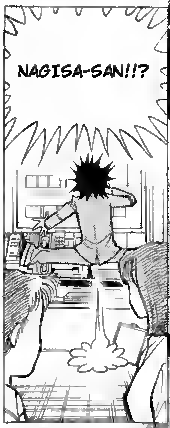
WHAT, I DON'T UNDERSTAND! GEE, THAT PERSON IS...

ACCOUNTING
AH, MASUO-KUN?

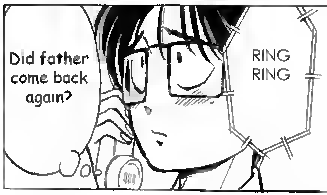
IF YOU WANT MONEY, I DON'T HAVE ANY
ISOBE-SAN!? WHAT'S THE MATTER, WHY ARE YOU PAGING ME?

Just do it- You definitely have to call okay, see yo!
MY APART-MENT? WHY?


HEHEHEH, YOU LADY-KILLER- CALL YOUR APARTMENT


NAGISA-SAN!!?

FUGUNO-SAN, IT'S ME

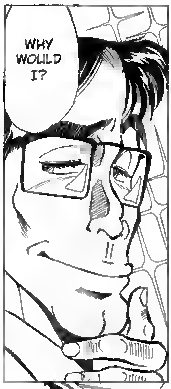

Did father come back again?
RING RING

HELLO!?
Hello

I'M SORRY FOR INTRUDING LIKE THIS
HOW? HOW!?
I WAS ASKED BY KASUBE-SAN, WHAT WOULD YOU LIKE TO HAVE—
UMM... WHAT TIME WOULD YOU BE RETURNING TODAY?
I'M COMING!! I'M COMING RIGHT NOW!!
ALRIGHT!!!
AH, NAGISA-SAN!
THEN I WILL WAIT FOR YOU
YEAH
YOU WILL BE THERE RIGHT!? YOU WILL BE THERE WHEN I RETURN RIGHT!?

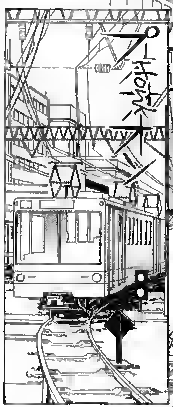
HA HA HA
HA HA HA
THE WOMAN I LOVE IS WAITING
WAITING FOR ME WHILE COOKING!!
DOOO OO!!

FUNAKO-SHI!


WHY WOULD I?

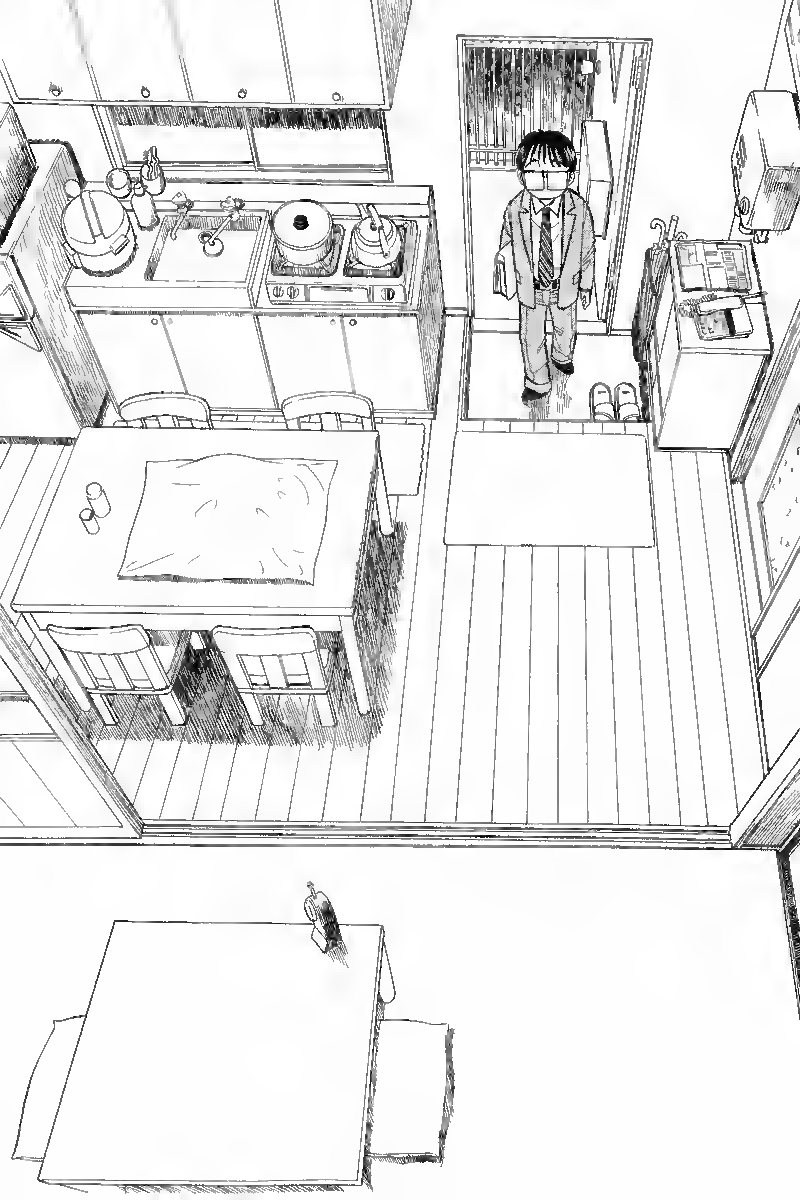
YOUR GOING BACK TO THE OFFICE RIGHT? WOULD IT BE ALRIGHT IF I TAKE THE DAY OFF?
IT'S ALRIGHT I GUESS, WHY?

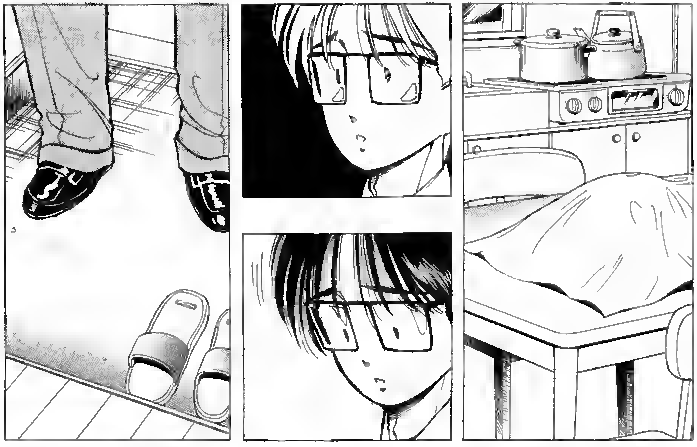
Having Nagisa-san waiting for me in my room
I can't believe it- It's just like a dream-


HOW?

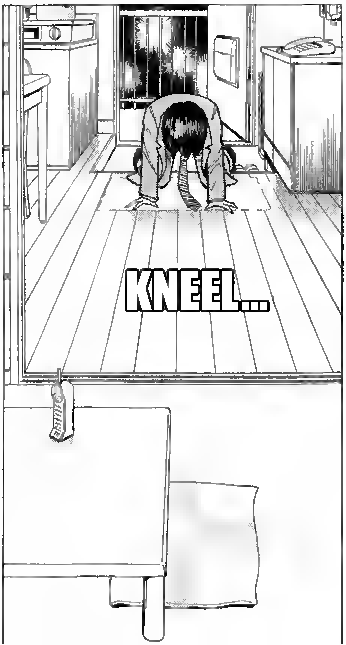
WELL THEN MY JUNIOR, SEE YOU TOMORROW
HAHAHAHA HAHAHAHA
TSK! HE SUDDENLY GOT FULL OF CONFIDENCE!!

GOCHA-!
sliding door opening
Wait a minute, THAT ROOM!!
substituting female teacher with Nagisa
VIDEO I WATCHED LAST NIGHT!!
female teacher make
H BOOKS!
DIRTY UNDER-WEAR!!
HUFF
HUFF
HUFF
Step
Step
Oh God!! Please let Nagisa-san be in my room!!
DESPICABLE!!
KA-BOOM!
I'm sorry !!!
NAGISA-SAN!!
open!
Ah!! The lights are on!!



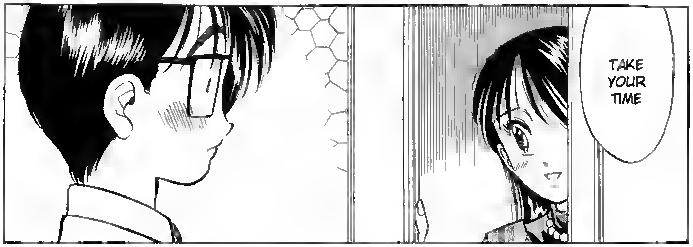


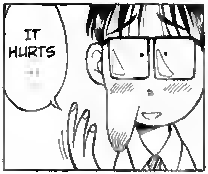
DID SHE GO BACK...
OF COURSE, THERE'S NO REASON TO WAIT FOR ME...
HA...SO STUPID... HAHAHA...

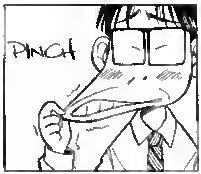

KNEEL...

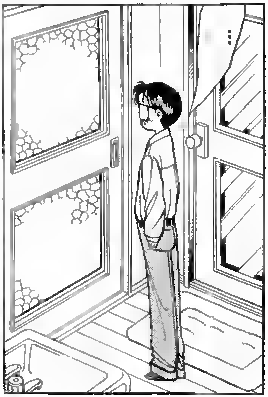
WELCOME BACK...

YOU'RE TIRED AREN'T YOU? I'VE PREPARED THE BATH, WHY DON'T YOU GO IN FIRST?
I BORROWED SOME COOKING OIL FROM KASUBE-SAN
SINCE I'VE BOUGHT SOME BEER...
?
YES!!
I'M GRILLING THE SALMON NOW, WHY DON'T YOU TAKE YOUR TIME
OK
AH... THANK YOU

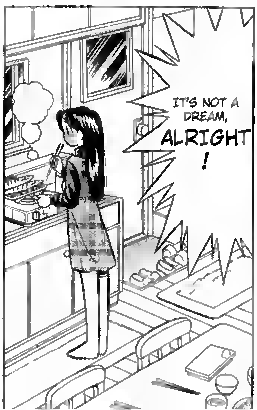


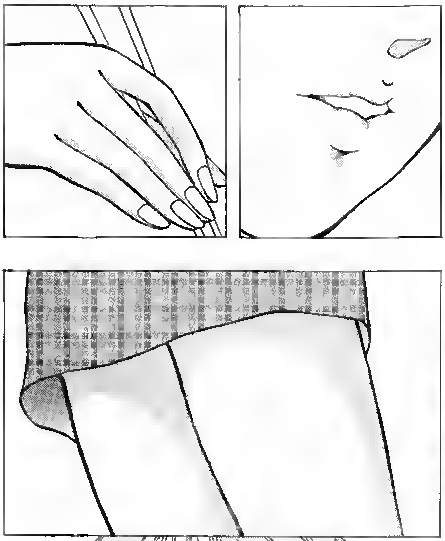


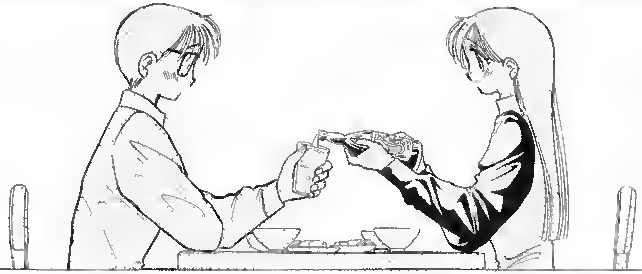




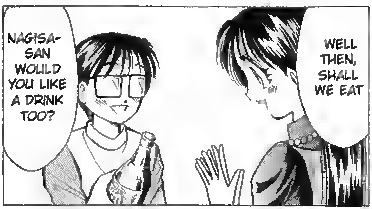
*NOTE WE'RE NOT SURE WHAT THE "RESCUE THE CRANE" IS REFERRING TO. IT MAY BE A JAPANESE PLAY CALLED "TWILIGHT CRANE"



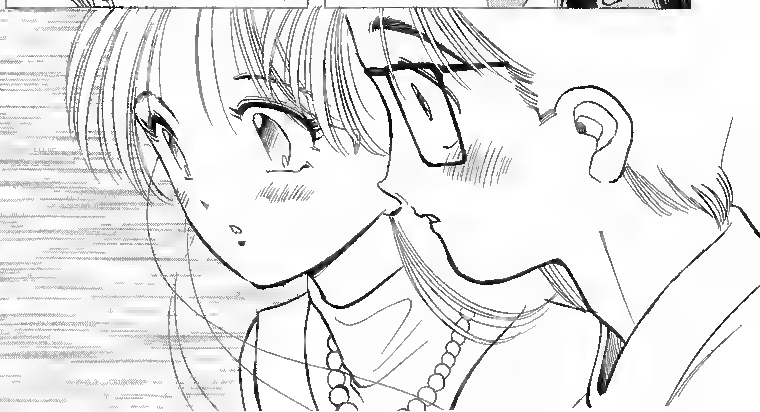

Open
AH, YOU FINISHED? SIT DOWN
HAVE SOME
HERE



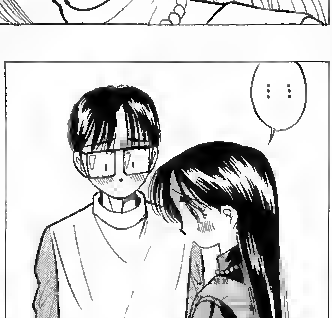
AH... I'LL GET IT
THAT'S RIGHT, THE CUP
shake
pour


NAGISA-SAN WOULD YOU LIKE A DRINK TOO?
WELL THEN, SHALL WE EAT

SURE

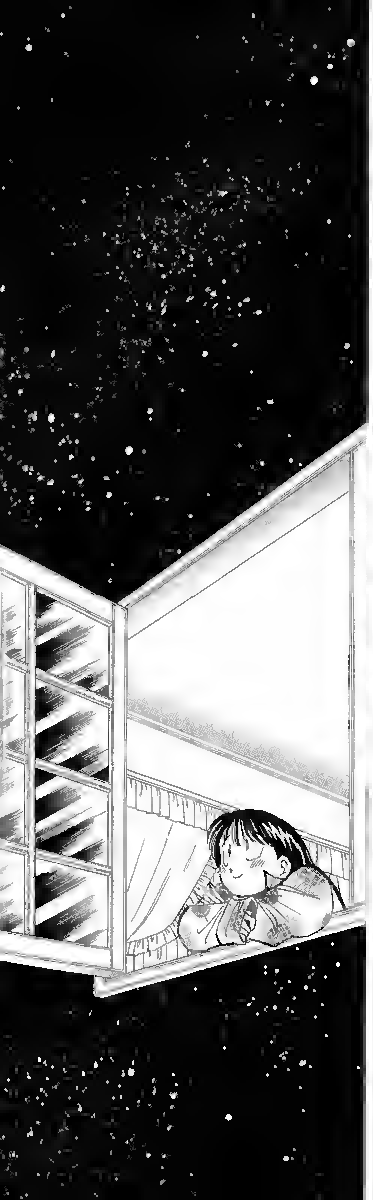


NAGISA
-SAN..

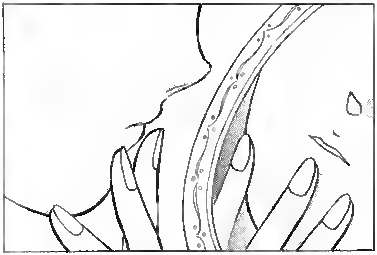

...

fuuush..

NAGISA-SENSEI-FUGUNO-SAN HASN'T COME BACK YET, SO THE OFFICE
CRASH!
ガラガラ
Open!!
I'M SORRY!! HE'S BACK? I'M SORRY!!
SHOVED THROUGH
THAT WAS REGRET TABLE



HEH
HEH
HEH
MWAH
♡



AH- I WAS
SURPRISED-

Appearance of a new character!!

His Name is 『Gentleman Masuo』

夢で逢えたら

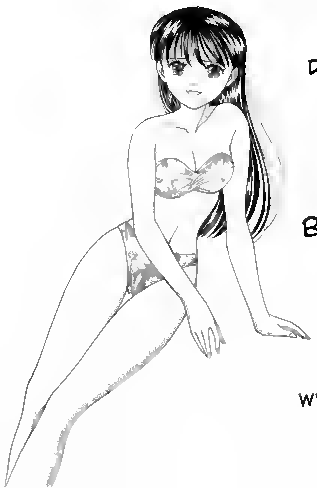
HANAKO

EDITORS NOTES:

HI EVERYONE, HERE IS CHAPTER 43, A REALLY TOUCHING CHAPTER, IMO... PROBABLY ONE OF THE BETTER ONES OUT OF THE ENTIRE SERIES SO FAR, I REALLY ENJOYED DOING THIS CHAPTER, AND HOPEFULLY IT SHOWS EVERYONE JUST HOW GOOD OF A SERIES THIS IS...

NOTHING REAL MAJOR TO REPORT ON THE SITE FRONT, AND WE'VE ADDED A 3RD TRANSLATOR TO THE GROUP, SO WE SHOULD HAVE THINGS SORTED IN THAT REGARD, ESPECIALLY WITH HEN... ALTHOUGH I WOULD LIKE TO HAVE MAYBE ONE MORE EDITOR FOR ST, SO IF YOU'RE INTERESTED, DROP ME A LINE...

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
ARES-EDITOR
BELLDANDY-PROOFER

BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

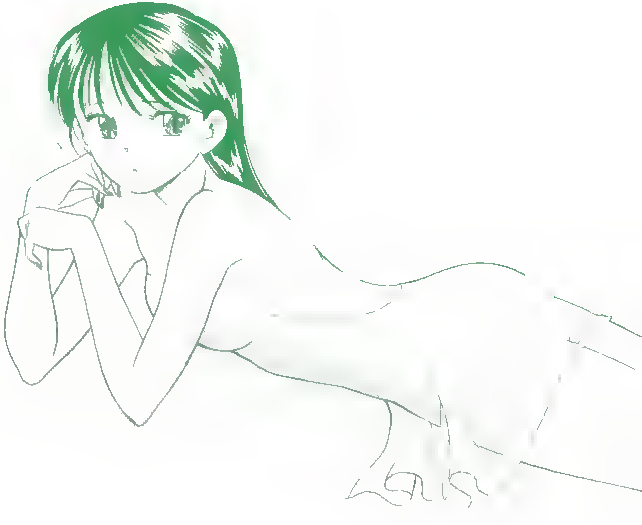
#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

DO YOU LIKE READING MANGA? INTERESTED IN GETTING INVOLVED IN SCANLATING?

EMS TEAM IS LOOKING FOR HELP! WE NEED EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER PROJECTS!

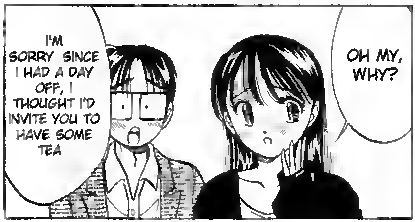
TO FIND OUT MORE INFO, JUST STOP BY THE IRC CHANNEL OR THE FORUMS AND LOOK FOR ARES OR DURENDAL.

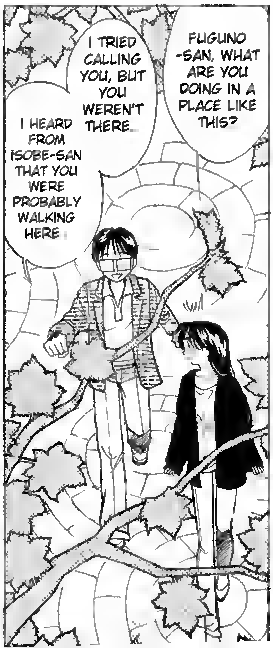
THANKS!

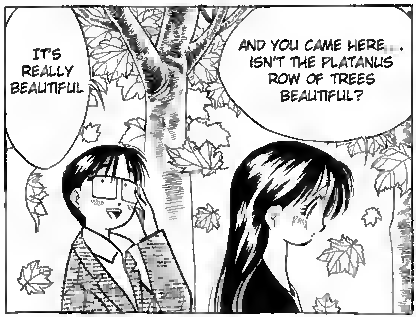


Chapter 43
Setting Sun (Part 1)

NAGISA -SAN!


I'M SORRY SINCE I HAD A DAY OFF, I THOUGHT I'D INVITE YOU TO HAVE SOME TEA
OH MY, WHY?


FUGUNO -SAN, WHAT ARE YOU DOING IN A PLACE LIKE THIS?
I TRIED CALLING YOU, BUT YOU WEREN'T THERE...
I HEARD FROM ISOBE-SAN THAT YOU WERE PROBABLY WALKING HERE

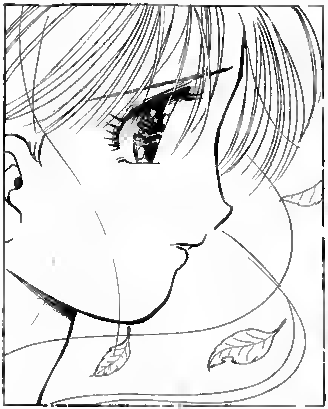

IT'S REALLY BEAUTIFUL
AND YOU CAME HERE... ISN'T THE PLATANUS ROW OF TREES BEAUTIFUL?

BEHIND THAT, IN THE HIGH PLAINS, STANDS A WHITE WESTERN-STYLE HOUSE SURROUNDED BY TREES
IT WAS BUILT TO OVERSEE THE SEA AND THE GRAVES

IF YOU FOLLOW THE PATH OF TREES, IT LEADS TO THE CHURCH CEMETERY
FROM THERE, YOU CAN SEE A WIDE VIEW OF THE SEA

ISN'T IT? IF THIS WAS SHOWN IN SOME MOVIE, IT WOULD BE WONDERFUL
IT'S TRUE

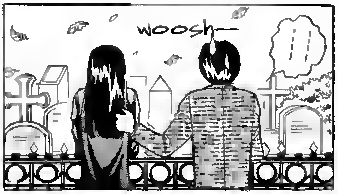
YEAH, MOSTLY DURING AUTUMNS
DO YOU COME HERE OFTEN?



BLUSH
It's romantic

ENCHOU-SENSE!!

Beautiful...


woosh—

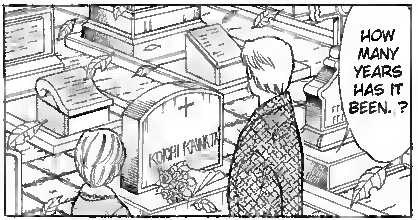
AH!
WHA... WHAT'S THE MATTER!?
GRAB!

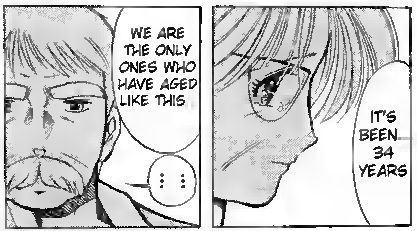
EN.
1939~1961
KOICHI KAWATA

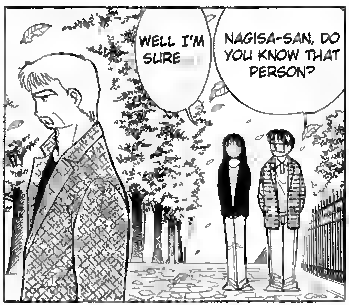
I THOUGHT YOU WOULD COME..
I'M WORRIED ABOUT YOU, SINCE YOU'RE NOT AT YOUR HOME THESE DAYS...
I WENT TO STAY WITH MY SON'S FAMILY
IS THAT SO..
THEY ASKED ME TO TAKE CARE OF THEIR CHILD WHILE THEY WERE AWAY! BESIDES IT WAS A CONVENIENT TIME FOR ME..

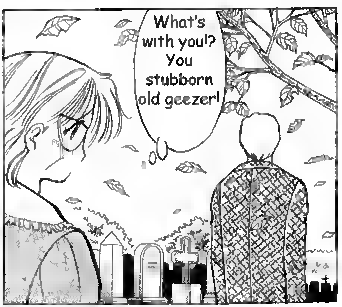
ARE YOU GOING? WOULD YOU LIKE TO HAVE SOME TEA ON THE WAY...?
I DON'T SEE A REASON WHY WE SHOULD!

I'M NOT LONELY! ESPECIALLY NOW!
IS THAT ALRIGHT, YOU BEING ALONE EVERYDAY?


KOICHI KAWATA
HOW MANY YEARS HAS IT BEEN...?

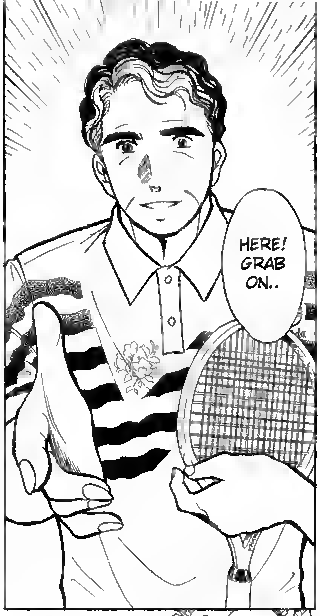

WE ARE THE ONLY ONES WHO HAVE AGED LIKE THIS
IT'S BEEN 34 YEARS

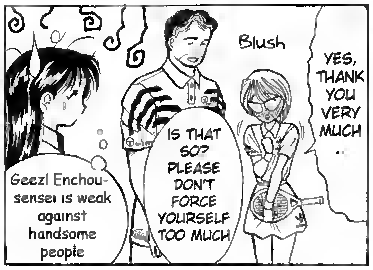

WELL I'M SURE
NAGISA-SAN, DO YOU KNOW THAT PERSON?

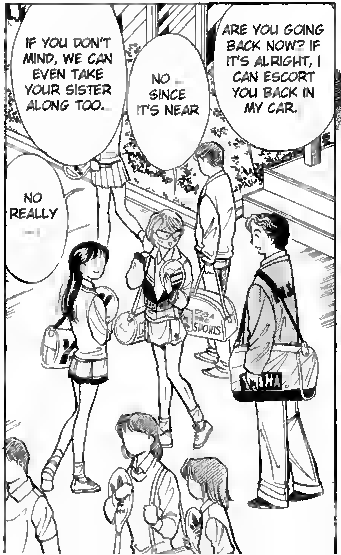

What's with you!? You stubborn old geezer!

I HEARD THAT HE WAS A POTTER, BUT. .
WHAT KIND OF RELATIONSHIP DOES HE HAVE WITH ENCHOU-SENSEI?
I DON'T KNOW
Sfx right ball bouncing
Sfx bottom ball hitting racket
OH MY!!
ARE YOU ALRIGHT !?
HO HO HO, I'M ALRIGHT . OUCH OUCH OUCH
AHHHH!
ENCHOU -SENSEI !!
CRASH!
CAN I GIVE YOU A HAND?

ARE YOU ALRIGHT? IT SEEMS YOU HURT YOUR HIPS
HAA.. I'M SORRY..


HERE! GRAB ON..

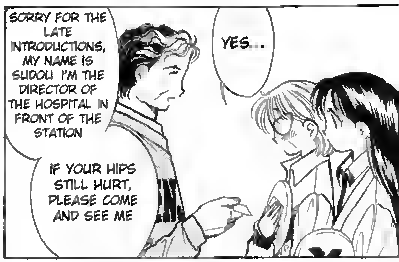

Blush
YES, THANK YOU VERY MUCH..
IS THAT SO? PLEASE DON'T FORCE YOURSELF TOO MUCH
Geez! Enchou-sensei is weak against handsome people

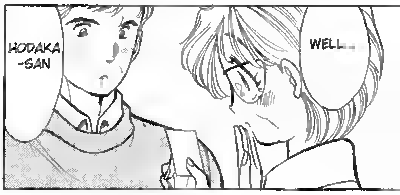

IF YOU DON'T MIND, WE CAN EVEN TAKE YOUR SISTER ALONG TOO.
NO.. SINCE IT'S NEAR
ARE YOU GOING BACK NOW? IF IT'S ALRIGHT, I CAN ESCORT YOU BACK IN MY CAR.
NO REALLY

GOOD BYE, SEE YOU NEXT WEEK
YOU'VE DONE WELL
HODAKA-SAN!

EVER SINCE THE FIRST TIME I SEEN YOU HERE, I'VE BEEN WANTING TO ASK YOU OUT
ACTUALLY, I IT'S BEEN A LONG TIME SINCE MY WIFE PASSED AWAY
. . .

IS THAT SO...
THEN, HOW ABOUT WE PLAY ON THE COURT NEXT TIME?


SORRY FOR THE LATE INTRODUCTIONS, MY NAME IS SUDOU I'M THE DIRECTOR OF THE HOSPITAL IN FRONT OF THE STATION
YES...
IF YOUR HIPS STILL HURT, PLEASE COME AND SEE ME

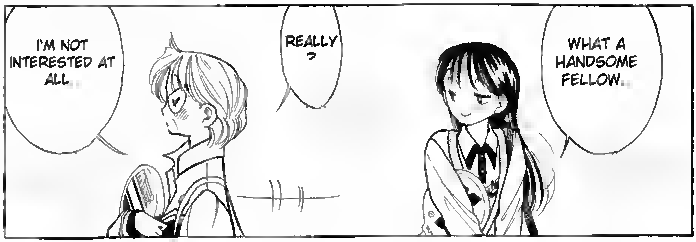

HODAKA -SAN
WELL...

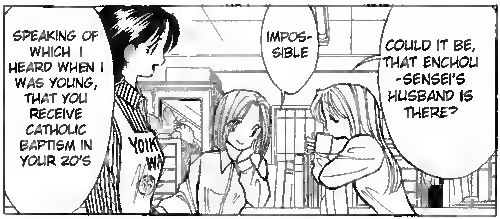
. . .
BOW
THEN, PLEASE EXCUSE ME

Sfx Blush

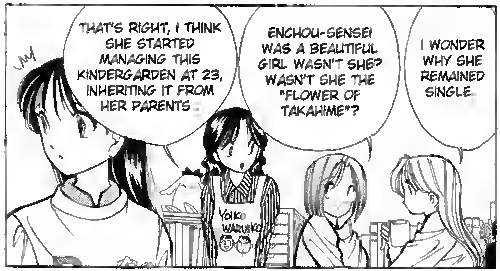
YES
かあああ!

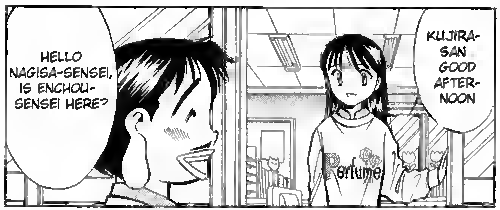
THIS TIME, WOULD YOU LIKE TO HAVE DINNER WITH ME!?

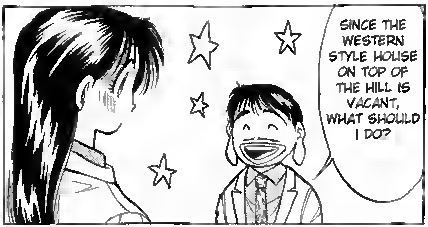

I'M NOT INTERESTED AT ALL
REALLY ?
WHAT A HANDSOME FELLOW


SPEAKING OF WHICH I HEARD WHEN I WAS YOUNG, THAT YOU RECEIVE CATHOLIC BAPTISM IN YOUR 20'S
IMPOSSIBLE
COULD IT BE, THAT ENCHOU-SENSEI'S HUSBAND IS THERE?

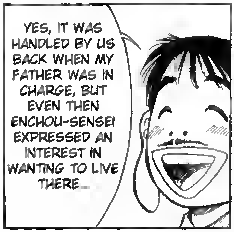
DEEP INTEREST HUH-? A WHITE HAIRED OLD MAN AT THE CHURCH CEMETERY

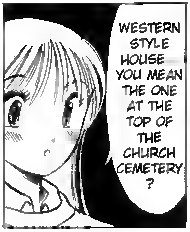

THAT'S RIGHT, I THINK SHE STARTED MANAGING THIS KINDERGARDEN AT 23, INHERITING IT FROM HER PARENTS
ENCHOU-SENSEI WAS A BEAUTIFUL GIRL WASN'T SHE? WASN'T SHE THE "FLOWER OF TAKAHIME"?
I WONDER WHY SHE REMAINED SINGLE

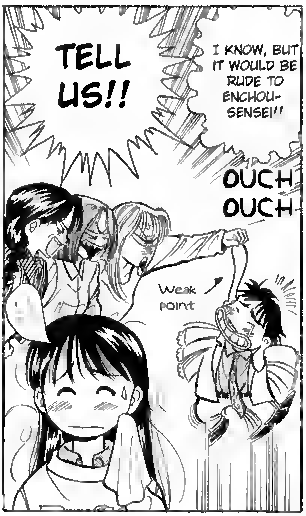

HELLO NAGISA-SENSEI, IS ENCHOU-SENSEI HERE?
KUJIRA-SAN GOOD AFTER-NOON


SINCE THE WESTERN STYLE HOUSE ON TOP OF THE HILL IS VACANT, WHAT SHOULD I DO?

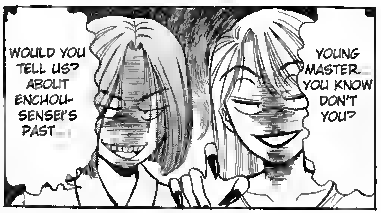
I'M SORRY, BUT SHE'S BEEN OUT SINCE NOON.
WELL THEN I GUESS I'LL ASK A FAVOR
IS THERE ANYTHING I CAN HELP YOU WITH?

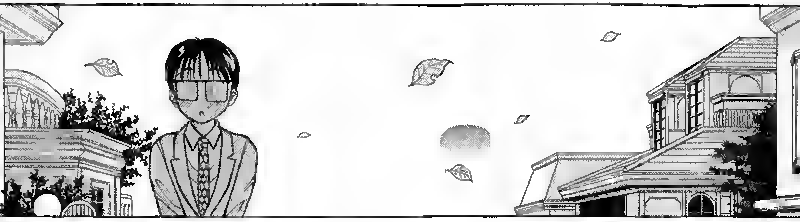

YES, IT WAS HANDLED BY US BACK WHEN MY FATHER WAS IN CHARGE, BUT EVEN THEN ENCHOU-SENSEI EXPRESSED AN INTEREST IN WANTING TO LIVE THERE...

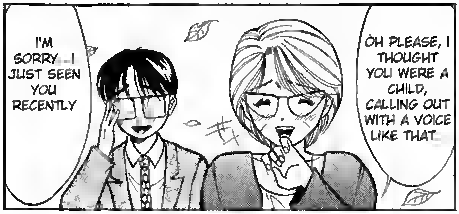

WESTERN STYLE HOUSE YOU MEAN THE ONE AT THE TOP OF THE CHURCH CEMETERY?

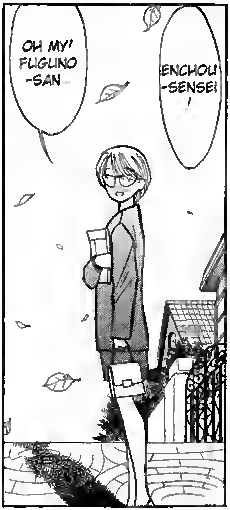

TELL US!!
I KNOW, BUT IT WOULD BE RUDE TO ENCHOU-SENSEI!!
OUCH OUCH
Weak point

YEAH, IF IT'S OLD MAN KISHIMOTO, MY MOTHER USED TO KNOW HIM...
UMM KUJIRA-SAN, THE WHITE HAIRED OLD POTTER WITH A MOUSTACHE... DO YOU KNOW WHO HE IS?


WOULD YOU TELL US? ABOUT ENCHOU-SENSEI'S PAST...!
YOUNG MASTER... YOU KNOW DON'T YOU?



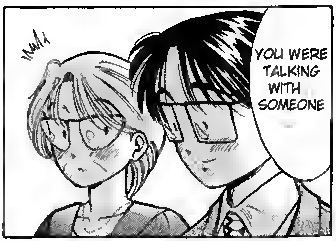

I'M SORRY...I JUST SEEN YOU RECENTLY
OH PLEASE, I THOUGHT YOU WERE A CHILD, CALLING OUT WITH A VOICE LIKE THAT


OH MY! FUGUNO -SAN
ENCHOU -SENSE!

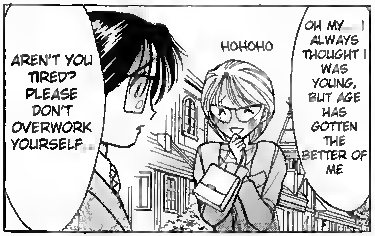
WELL! WHY DIDN'T YOU CALL OUT!?
YOU WENT TO THE CHURCH CEMETERY ON SUNDAY DIDN'T YOU? I SEEN YOU THERE WHILE I WAS WITH NAGISA-SAN

MY... REALLY ?

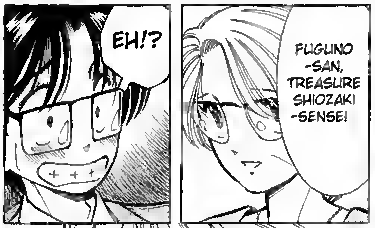
...


YOU WERE TALKING WITH SOMEONE

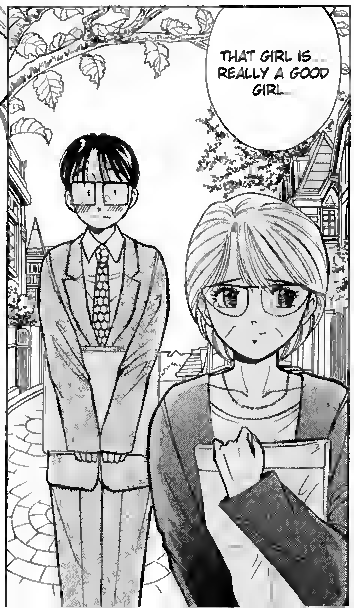
WHO IS THAT PERSON ?
AN OLD ACQUAIN-TANCE !
A STUBBORN, UNYIELDING, ROTTEN OLD FOOL!
IN THE PAST
HE WAS THE BEST FRIEND OF.. THE PERSON THAT I LOVED..
THEN . THAT GRAVE WAS .
ENCHOU -SENSEI?


AREN'T YOU TIRED? PLEASE DON'T OVERWORK YOURSELF...
HOHOHO
OH MY... I ALWAYS THOUGHT I WAS YOUNG, BUT AGE HAS GOTTEN THE BETTER OF ME

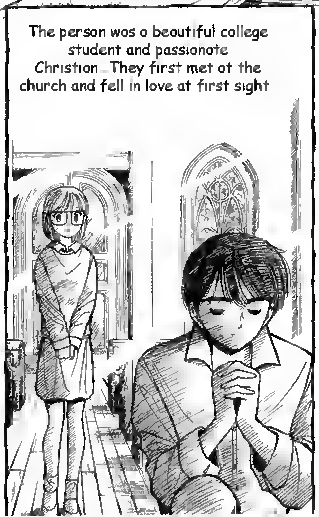
ARE YOU ALRIGHT? ARE YOU FEELING ILL?
I'M ALRIGHT... I'M SORRY, I'M JUST A LITTLE DIZZY..

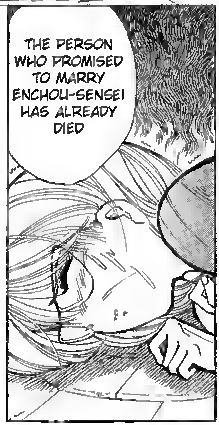

EH!?
FUGUINO -SAN, TREASURE SHIOZAKI -SENSEI

PLEASE...
YES... I WILL DO MY BEST...
PLEASE DON'T ENCHOU-SENSEI... COMPARING ME LIKE THAT

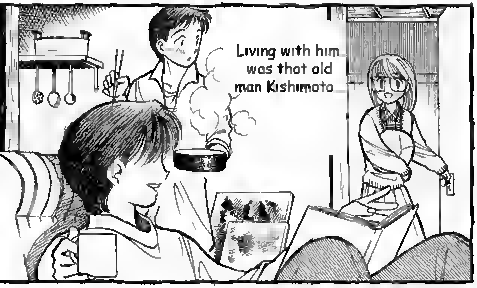

THAT GIRL IS... REALLY A GOOD GIRL...

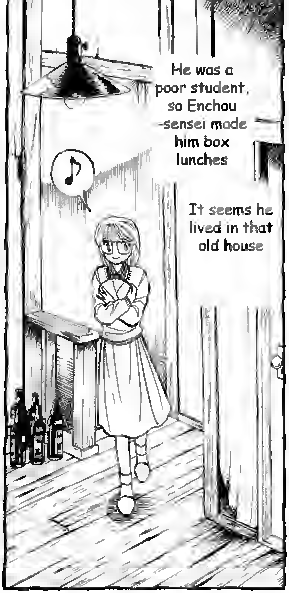
ENCHOU
-SENSEI
!!

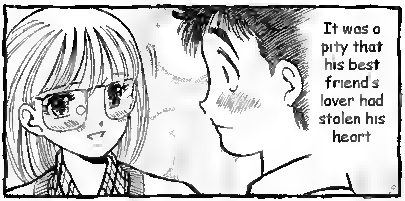

The person was a beautiful college student and passionate Christian. They first met at the church and fell in love at first sight

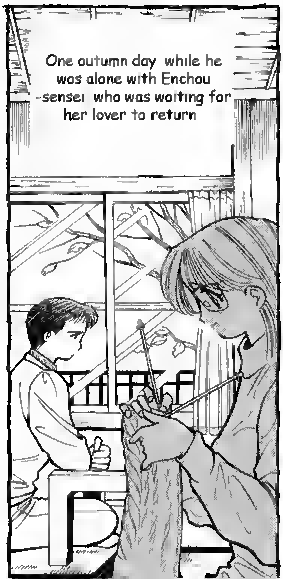

THE PERSON WHO PROMISED TO MARRY ENCHOU-SENSEI HAS ALREADY DIED

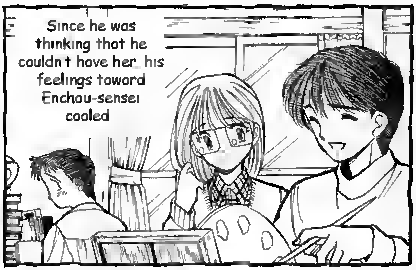
ALTHOUGH ITS A STORY I'VE ALREADY HEARD OF FROM MY MOTHER...

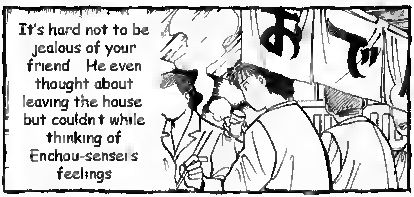

Living with him was that old man Kishimoto


He was a poor student, so Enchou -sensei made him box lunches
It seems he lived in that old house


It was a pity that his best friend's lover had stolen his heart


One autumn day while he was alone with Enchou -sensei who was waiting for her lover to return

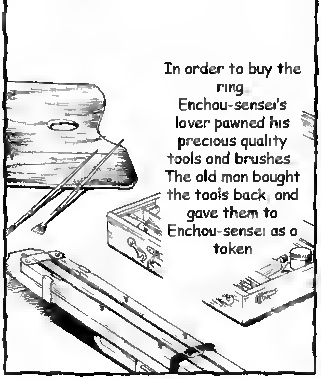

Since he was thinking that he couldn't have her his feelings toward Enchou-sensei cooled

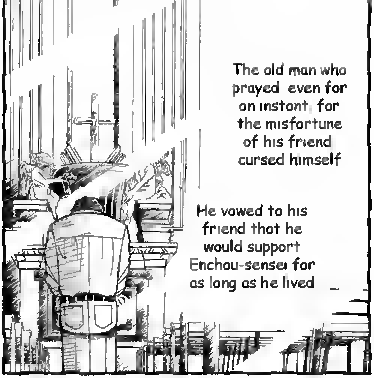

It's hard not to be jealous of your friend He even thought about leaving the house but couldn't while thinking of Enchou-sensei's feelings

KAWATA-SAN AND I... HAS ALREADY PROMISED TO GET MARRIED...
But Enchou-sensei's answer was...
I'M SORRY KISHIMOTO -SAN...
YES?
SHIORI -SAN...
Overwhelmed with feelings the old man finally confessed
I was told that, in the accident, he collapsed rolling in the road with the cake he bought in celebration of the engagement...
KISHI-MOTO -SAN IT'S TER-RIBLE!!
KAWATA-SAN'S BEEN IN AN ACCIDENT!

When the doctor turned his head down the old man found deep inside his heart that this is what he wished for
The two of them waited quietly in the hospital until midnight watching over his life...
KISHIMOTO... PLEASE TAKE CARE OF SHIORI...
The two of them were called into the room and this is what he told the old man
HERE...
.....
...YES
SHIORI

Sfx WAAAAA
あああああ
NO...
I'M SORRY
NO... NO!! DON'T DIE!!


In order to buy the ring, Enchou-sensei's lover pawned his precious quality tools and brushes. The old man bought the tools back, and gave them to Enchou-sensei as a token.


The old man who prayed even for an instant, for the misfortune of his friend cursed himself.
He vowed to his friend that he would support Enchou-sensei for as long as he lived.

It was because of the support of that old man...

While still young, Enchou-sensei inherited the Tsubame Kindergarden from her parents, and managed it until now without incident.

つばめの幼稚園
AFTER THE DEATH OF HER LOVER, ENCHOU-SENSEI BAPTIZED HERSELF
I HEARD THE OLD MAN CUT OFF HIS FEELINGS FOR ENCHOU-SENSEI AND GOT MARRIED AND EVEN HAD KIDS, BUT WAS SEPERATED SOON AFTERWARDS...

...
POOR ENCHOU-SENSEI
WHAT A SAD STORY
RRRRRRRR
Sfx Shocked!!
EHh!!
ENCHOU-SENSEI FAINTED!?
YES, TSUBAME KINDERGARDEN
WHAT, MASUO-KUN? WHAT'S THE MATTER? CALM DOWN
WHERE!? HOSPITAL, YEAH... YEAH, I UNDERSTAND... WE'RE COMING IMMEDIATELY, UNTIL THEN PLEASE TAKE CARE OF THINGS!
NAGISA, CALL A TAXI!
AH! I HAVE A CAR
YES!!
SUDOU HOSPITAL, IN FRONT OF THE STATION EVERYONE PLEASE HURRY!

Enchou -sensei
Sfx: running
Enchou -sensei!!

夢で逢えたら

HANAKO

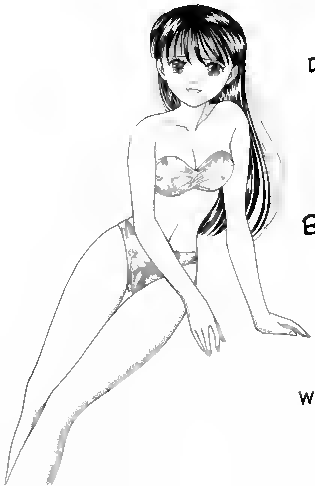
MISC NOTES:

HEY PEOPLE, HERE IS CHAPTER 44 OF YUME DE AETARA AND ANOTHER REALLY POWERFUL CHAPTER :) HOPE YOU ALL ENJOYED THIS ONE !

I'M SURE YOU ALL HAVE NOTICED BY NOW, THE SLIGHT GROWING PAINS WE'VE HAD RECENTLY. DURING THE LAST YDA RELEASE, WE HAD SO MUCH TRAFFIC GOING TO THE SITE VIA THE TORRENTS, THAT WE WERE SHUT DOWN FOR ABOUT A DAY, WE SINCE HAD TO REMOVE THE TRACKER FROM THE EMS SITE.

WE TRIED A FEW ALTERNATIVES WITHOUT MUCH LUCK... AND SOME PEOPLE HAS TROUBLE DOWNLOADING EVEN FROM SITES LIKE MEGAUPLOAD.. AND NOT EVERYONE KNOWS IRC EITHER. SO WE'RE GOING TO TRY ANOTHER PUBLIC TRACKER FOR THIS RELEASE... LET US KNOW IF YOU HAVE ANY DIFFICULTY IN RECEIVING THIS CHAPTER.

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
EMILY- EDITOR
ARES- PROOFER

BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

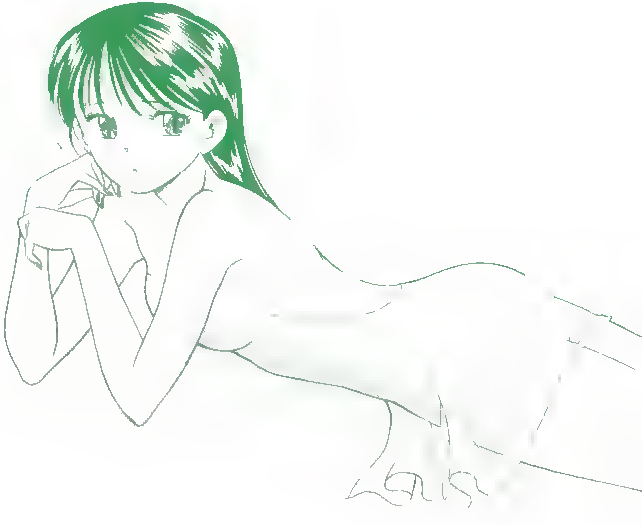
#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

DO YOU LIKE READING MANGA? INTERESTED IN GETTING INVOLVED IN SCANLATING?

EMS TEAM IS LOOKING FOR HELP! WE NEED EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER PROJECTS!

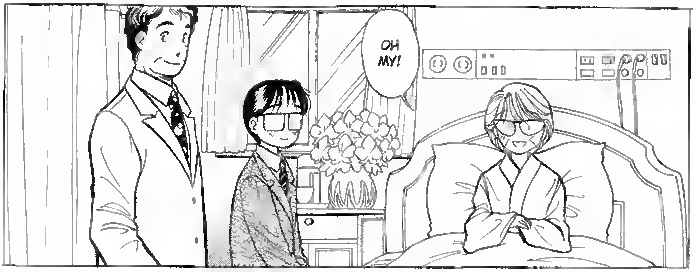
TO FIND OUT MORE INFO, JUST STOP BY THE IRC CHANNEL OR THE FORUMS AND LOOK FOR ARES OR DURENDAL.

THANKS!

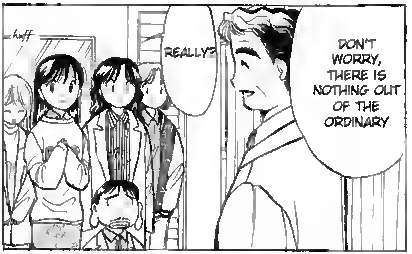


Chapter 44
Setting Sun (middle chapter)

DASH!
NAGISA, RIGHT ON THE NEXT CORNER!
ROOM 12, TURN RIGHT ON THE NEXT CORNER
EXCUSE ME, WE ARE FROM TSUBAME KINDERGARDEN
ENCHOU-SENSEI!!
SLAM!
DASH
ENCHOU SENSEI!!
Perfume


OH MY!

I'M SORRY SHIOZAKI-SENSEI
ENCHOU-SENSEI


huff
REALLY?
DON'T WORRY, THERE IS NOTHING OUT OF THE ORDINARY

I'M SORRY, I SUDDENLY FELT DIZZY... FUGUNO-SAN WAS THERE TO HELP ME...

NAGISA...

I...

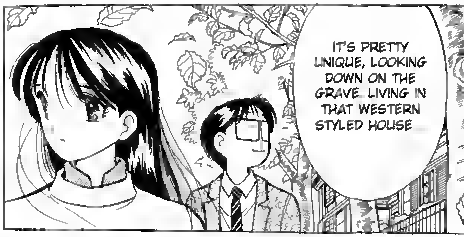
WERE YOU WORRIED ?
PLEASE DON'T SURPRISE US LIKE THAT

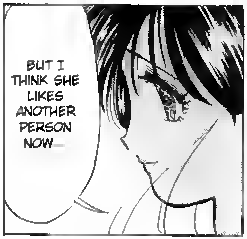
SORRY TO MAKE YOU WORRY
IT'S ALRIGHT NOW, SORRY FOR MAKING YOU WORRY
GOOD AFTERNOON! THANK YOU FOR HELPING ENCHOU-SENSEI!
HAHAHA! DON'T WORRY, IT'S NO BIG DEAL!
GOOD AFTERNOON, THANK YOU FOR THE OTHER DAY
AH!!
SHIOZAKI-SENSEI, DO YOU REMEMBER THIS PERSON?
EH!?
HO HO HO, SURPRISING ISN'T IT?
YES!?
I'M THE ONE WHO'S SURPRISED
I DIDN'T THINK THAT YOU WOULD SUDDENLY RUSH INTO HERE
DO YOU KNOW THE DOCTOR?
LOOKS LIKE THEY KNOW EACH OTHER FROM TENNIS PRACTICE

BUT THIS IS A CHANCE FOR ME—
TO GET TO KNOW YOU BETTER
HE LOOKS SINGLE, HIS WIFE PASSED AWAY
EH!? YOUR LYING!
THEN IS HE INTERESTED IN ENCHOU-SENSEI!?
KYAAA
?
WHAT WITH EVERYONE, WE'RE IN THE HOSPITAL!
WHAT IS IT? KIJIRA-KUN
AH! THAT'S RIGHT ENCHOU-SENSEI
GIGGLE
GIGGLE
GIGGLE
. . .
THE WESTERN STYLED HOUSE ON TOP OF THE HILL NEAR THE CHURCH CEMETERY... IT'S NOW VACANT

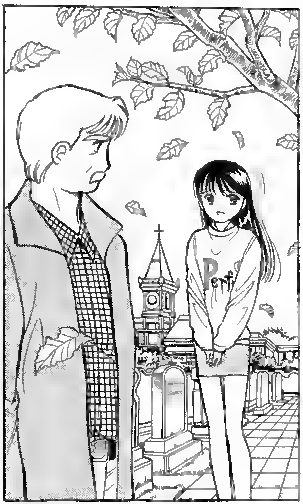
WHERE MY LOVE'S GRAVE IS...
IS THAT SO...
I CAN FINALLY LIVE THERE...
IN THE PLACE...

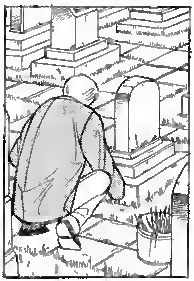
EH!?
COME HERE!


IT'S PRETTY UNIQUE, LOOKING DOWN ON THE GRAVE. LIVING IN THAT WESTERN STYLED HOUSE...

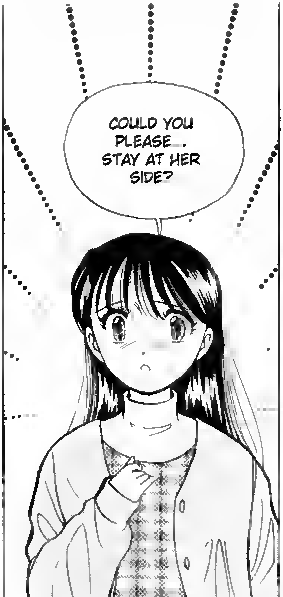

BUT I THINK SHE LIKES ANOTHER PERSON NOW...

ENCHOU-SENSEI IS STILL THINKING OF THAT PERSON EVEN NOW... INCREDIBLE...





Ahaha!
OH PLEASE ENCHOU -SENSEI
HO HO HO!
須藤医院
AH!
OH MY!
OK!
FUGUNO -SAN, PLEASE!

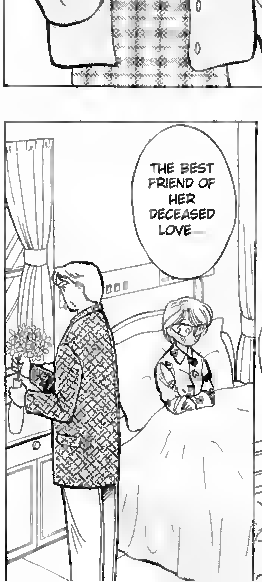

COULD YOU PLEASE... STAY AT HER SIDE?

UMM... EXCUSE ME, WOULD YOU LIKE TO COME IN?

GIVE THIS TO HER!

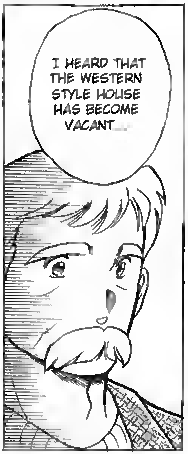
WHOA!
OOF!

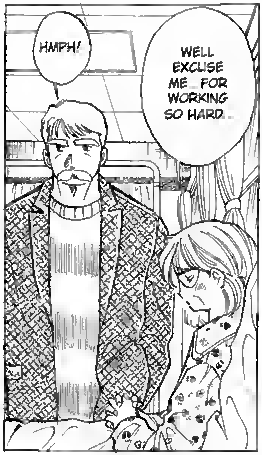
AHH SORRY
UMM...


THE BEST FRIEND OF HER DECEASED LOVE...

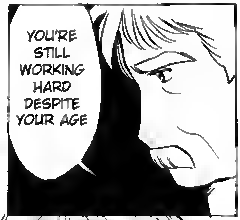
BOW...
PLEASE..

IS THAT SO... THEN THAT PERSON IS...
YUP
HEY NAGISA, IS THAT THE PERSON ENCHOU-SENSEI WAS SPEAKING TO IN THE CHURCH CEMETERY?


I HEARD THAT THE WESTERN STYLE HOUSE HAS BECOME VACANT...


HMPH!
WELL EXCUSE ME FOR WORKING SO HARD...

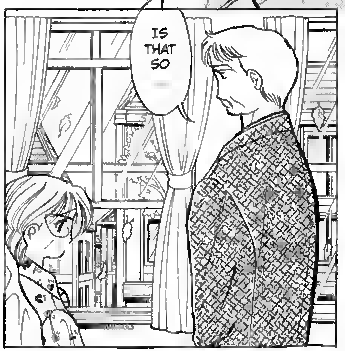
I'M HAPPY THAT YOU CAME TO VISIT ME.


YOU'RE STILL WORKING HARD DESPITE YOUR AGE

I PLAN ON RESTING HERE FOR A WHILE AND MOVE IN AFTER I GET RELEASED...

YES... THAT PLACE IS A BIT SPACIOUS TO LIVE ALONE

THAT'S GOOD ...

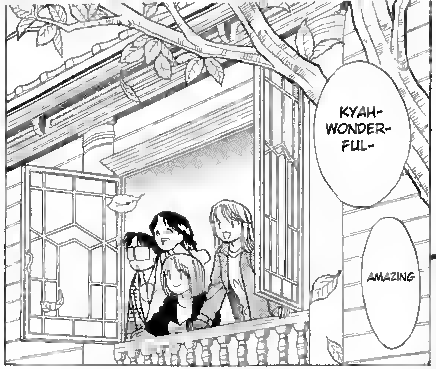

IS THAT SO

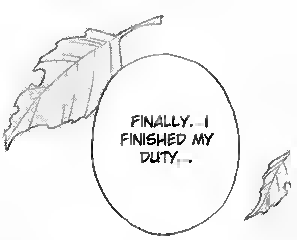
HMPH! YOU KEEP TALKING LIKE THAT EVEN THOUGH YOU DON'T HAVE SOMEONE TO SHOW FOR
I DO HAVE ONE!! THE DIRECTOR OF THIS HOSPITAL HAS ALREADY PROPOSED TO ME
A GENTLEMAN WOULD BE NICE♡
THAT'S RIGHT- IT WOULD BE WONDERFUL TO HAVE SOMEONE INCREDIBLE LIVE IN THAT WESTERN HOUSE
HMPH! THEN WHY DON'T YOU GET MARRIED!
WELL EXCUSE ME! EVEN THOUGH I HAVE AGED, I HAVEN'T THROWN AWAY MY WOMANHOOD!!
WITH THAT KIND OF FIGURE, WHO WOULD WANT TO PAIR UP WITH YOU
EH!? UMM ..ARE YOU GOING BACK ALREADY!?
DID YOU ACCEPT ?
IS THAT SO
WELL.. EVEN AT MY AGE, MY CHARM HAS COME THROUGH

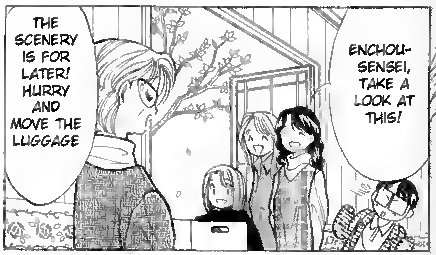
WAIT
HN... N...
COUGH
KISHIMOTO -SAN!!
SLAM
WHAT?!! YOU UNDECIDING STUBBORN OLD MAN!!
WHY...?
I AM GOING TO BE STRAIGHT WITH YOU...
YES... WHAT IS IT?
SURPRISED
ABOUT SHIORI'S WEDDING... ARE YOU THINKING ABOUT IT SERIOUSLY?
YOU'RE THE HOSPITAL DIRECTOR RIGHT?

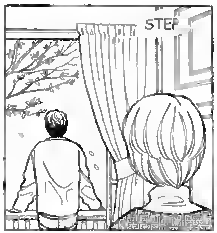
STARE!
IS THAT SO...
OF COURSE, WE ARE AT AN AGE WHERE WE DON'T SAY RECKLESS THINGS
THAT'S WHERE WE FALL IN LOVE
HUH!?
PLEASE MAKE AN OATH
I PROMISE
IT'S JUST...
TO MAKE SHIORI HAPPY... PLEASE MAKE THAT OATH TO ME
IS THAT OK WITH YOU?

I. . I HAVE NO RIGHT. TO LOVE HER
PLEASE MAKE SHIORI HAPPY
1939-1961
KOICHI KAWATA


KYAH-
WONDER-
FUL-
AMAZING


FINALLY. I
FINISHED MY
DUTY...


THE
SCENERY
IS FOR
LATER!
HURRY
AND
MOVE THE
LUGGAGE
ENCHOU-
SENSEI,
TAKE A
LOOK AT
THIS!

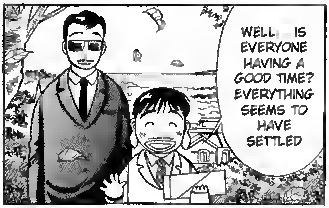

STEP

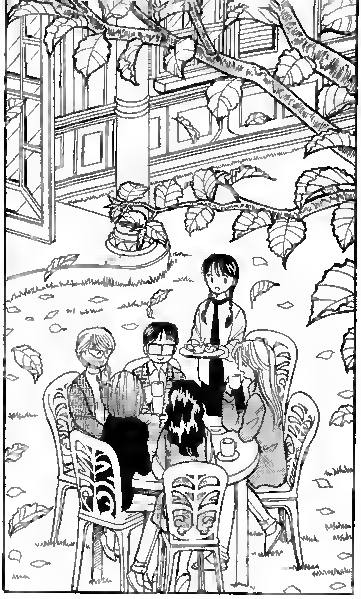
AH
YES
ENCHOU-
SENSEI,
THERE IS A
GUEST TO
SEE YOU

WELL
HELLO

THAT PERSON HASN'T CLOUDED HIMSELF AND SUPPORTED ME... I WOULDN'T KNOW WHAT WOULD HAVE HAPPENED TO THE KINDERGARDEN...
IS THAT SO, THAT'S HOW HE SPOKE TO YOU
YES
IT LOOKS LIKE YOU LOVED THAT PERSON, RIGHT?
opinion
SUDOU SAN...
IT WAS NOT MY PART TO PLAY..
FUFUFU.. HE CONFESSED TO LOVE
BUT THAT PERSON WOULD REALLY THINK THAT I'M THE ONE AT FAULT
IT'S ALRIGHT, PLEASE DON'T WORRY
I REALLY APOLOGIZE

HA HA HA! THAT'S A GOOD IDEA
YES... EVERYDAY THERE HAS BEEN A CONFESSION
hee hee
I SEE! AND IN THAT WESTERN HOUSE!?
THE DECEASED PERSON IS SURELY AMAZED TOO...
EVEN NOW... I AM ENSHROUDED IN THE MEMORY OF THOSE DAYS...


WELL... IS EVERYONE HAVING A GOOD TIME? EVERYTHING SEEMS TO HAVE SETTLED



ENCHOU-SENSEI HERE'S A PRESENT FROM ME... PLEASE USE THIS PAIR OF PAJAMAS
THANK YOU BUT... WHY IS IT A PAIR?

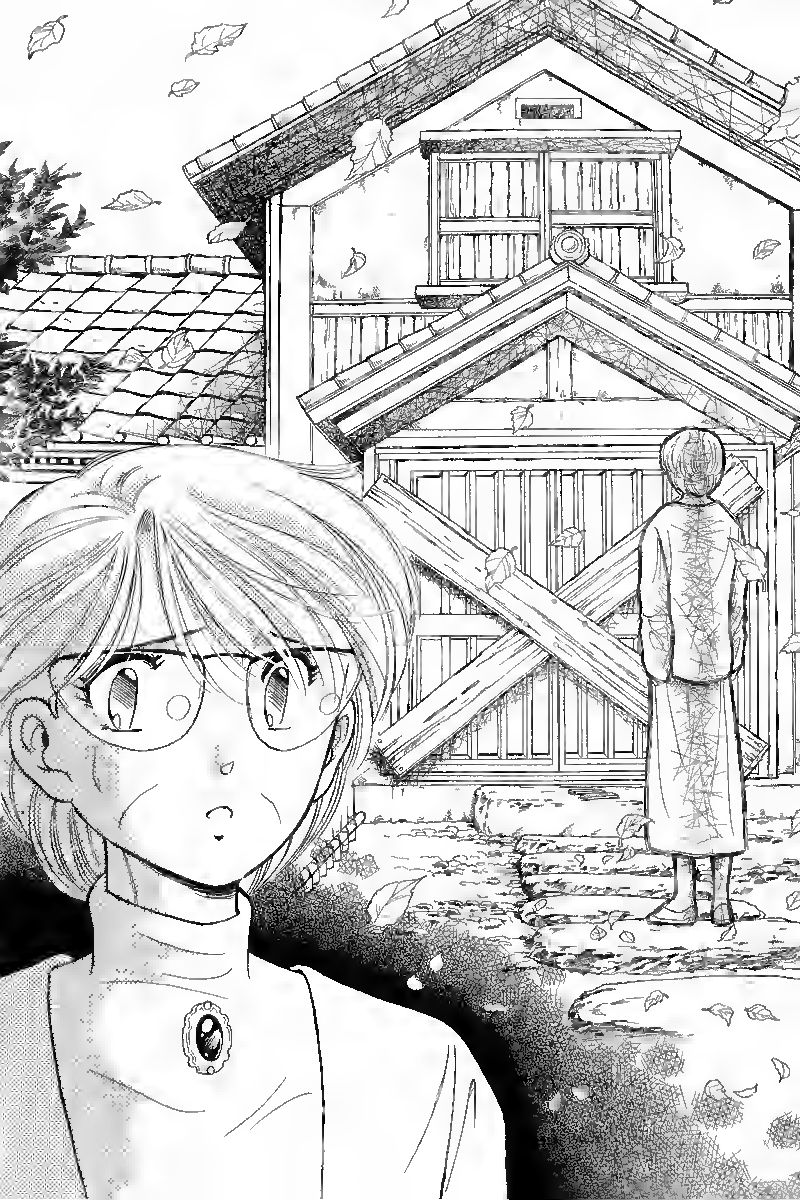
WHAT WAS THAT!?
HUH!? YOU'RE NOT? THAT'S STRANGE...
I WAS SURE SINCE HE WAS PACKING HIS STUFF...

?
ABOUT WHAT?

DON'T PLAY DUMB...THAT OLD MAN SAID IT LOUD AND CLEAR.

OH PLEASE, WHO DID YOU HEAR THAT FROM?
I ALREADY KNOW .. AREN'T YOU GOING TO LIVE HERE WITH OLD MAN KISHIMOTO?

AH- WAIT! ENCHOU-SENSEI!!
DASH!
Without you.
Kishimoto -san!!
It's not true, is it!?
Stop!



PLAQUE KISHIMOTO
. . .
....WHY...
?
drip
drip
UHH...
UH...

夢で逢えたら

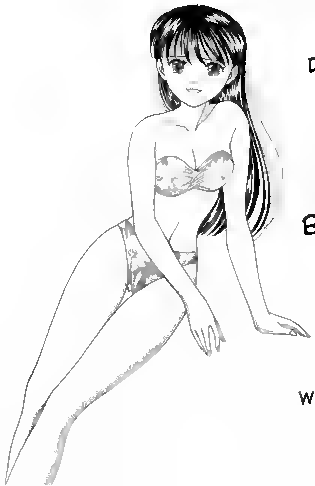
HANAKO

MISC NOTES:

HI EVERYONE, HERE IS CHAPTER 45... HOPE EVERYONE LIKES THIS CHAPTER, ANOTHER REALLY GREAT YOA CHAPTER. THE STORYLINES JUST SEEMS TO GET BETTER AS THE VOLUMES ROLL ON.

WE MIGHT HAVE A LITTLE DELAY IN THE NEXT RELEASE... WITH THE MASSIVE AMOUNT OF MANGA WE'VE PUT OUT THIS WEEK (9 CHAPTERS IN ALL), I THINK WE'RE ALL GOING TO TAKE IT EASY FOR A COUPLE OF WEEKS AND LET US RECHARGE OUR 'BATTERIES' :)

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
EMILY- EDITOR
ARES- PROOFER

BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

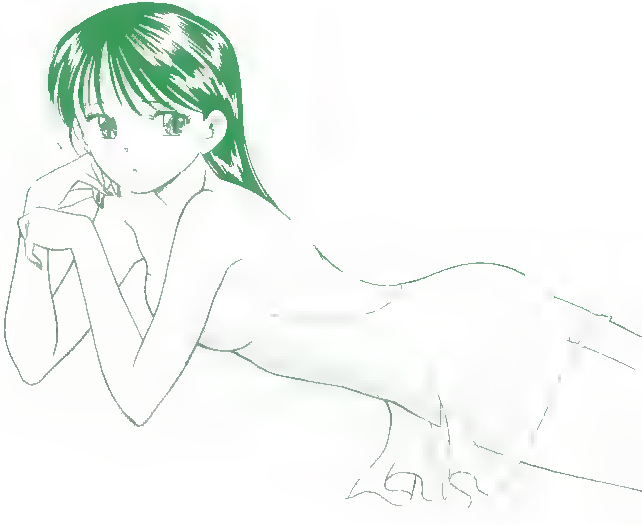
#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

DO YOU LIKE READING MANGA? INTERESTED IN GETTING INVOLVED IN SCANLATING?

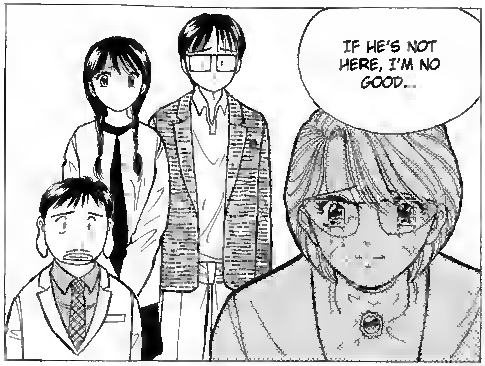
EMS TEAM IS LOOKING FOR HELP! WE NEED EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER PROJECTS!

TO FIND OUT MORE INFO, JUST STOP BY THE IRC CHANNEL OR THE FORUMS AND LOOK FOR ARES OR DURENDAL.

THANKS!

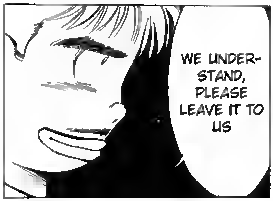


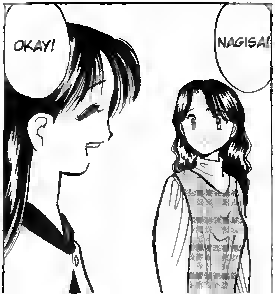
Chapter 45 Setting Sun (Last Chapter)


IF HE'S NOT HERE, I'M NO GOOD...

EVEN THOUGH HE'S STUBBORN AND DOES WHATEVER HE LIKES... HE DOESN'T ALWAYS UNDERSTAND MY FEELINGS... BUT...

PLEASE...


WE UNDER-STAND, PLEASE LEAVE IT TO US


OKAY!
NAGISA!

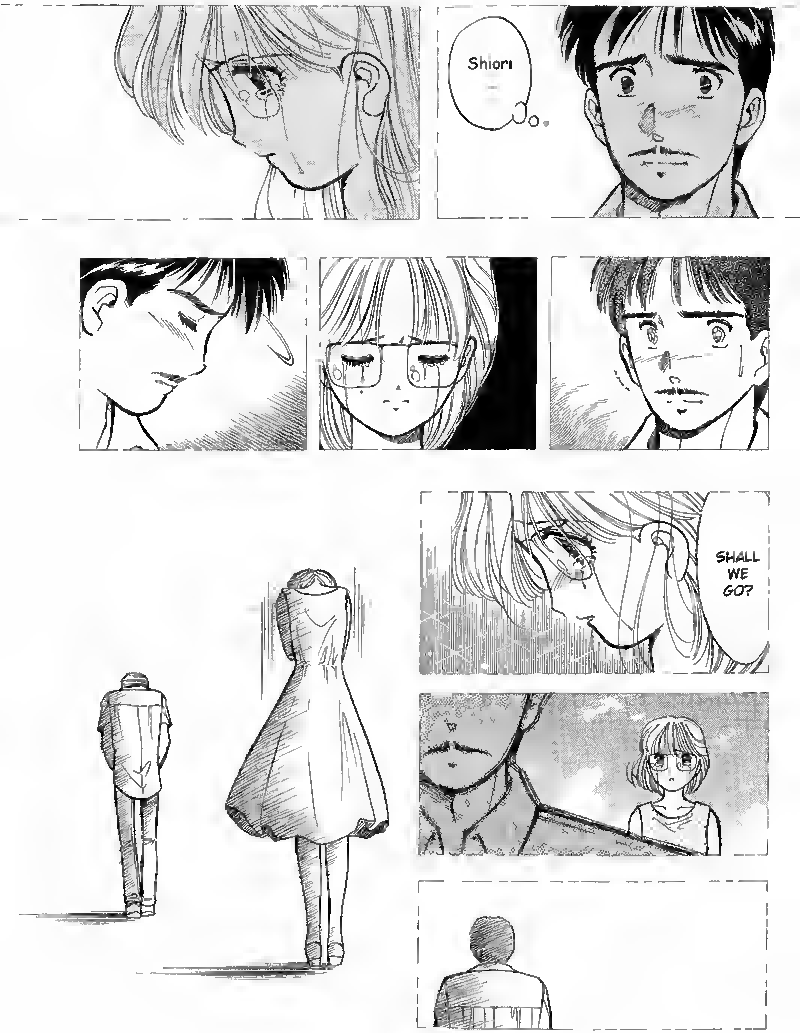
I LOVE HIM...

Chapter 45 Setting Sun (last chapter)

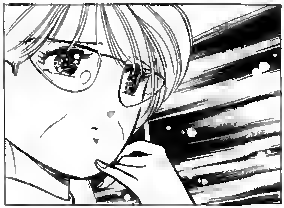
LET'S SPLIT INTO TWO, WE'LL BE COVERING THE BULLET TRAIN
OK! THEN WE'LL GO THE THE AIRPORT
I'LL GO TOO
KUJIRA -KUN WAIT!
IF HE'D GO SOMEWHERE, HE'D GO SOUTH... HE SAID THAT IT WAS HIS DREAM TO LIVE IN A WARM PLACE...
IN NAGOYA, BUT KISHIMOTO -SAN'S DIVORCED WIFE ALSO LIVES THERE, SO I DON'T THINK HE'D GO THERE
WHERE IS THE OLD MAN'S SON LIVING AT RIGHT NOW?
SURE!

IN THE PAST, I USED TO TALK TO KAWATA ABOUT THE ISLAND IN THE SOUTH
IS THAT SO...
IT WOULD BE NICE TO RIDE A BOAT TO MIYAKE ISLAND
I WOULD BE MAKING POTTERY AND HE WOULD BE DRAWING PICTURES
READING A BOOK WHILE FISHING... BRINGING THE WIFE AND KIDS... IF IT WAS A BOY WE COULD MAKE A RAFT...
MARRIAGE HUH... IT WAS ONLY A LITTLE MORE BEFORE THE CEREMONY...
HEEHEE IT'S JUST LIKE YOU GUYS...

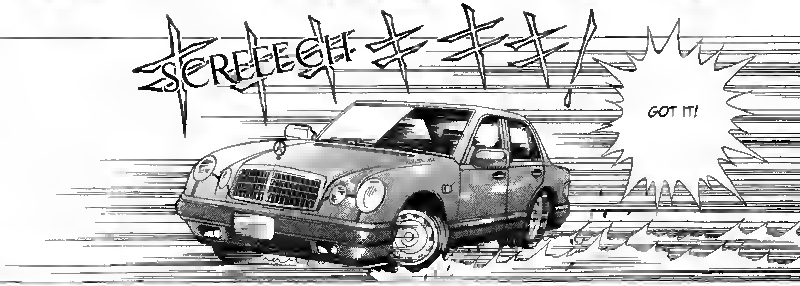
KISHIMOTO -SAN
HM?
HUH?
WELL THEN... SHALL WE GO BACK...
AM I NOT ACCEPTABLE ?
WHY...
.....

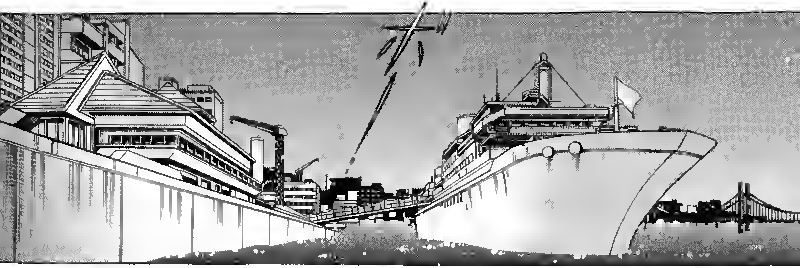

Shiori
SHALL WE GO?

IT'S THE BOAT! KUJIRA-KUN! PLEASE HEAD TO THE FERRY TERMINAL!!

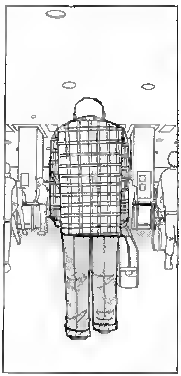


EH!?
A BOAT..

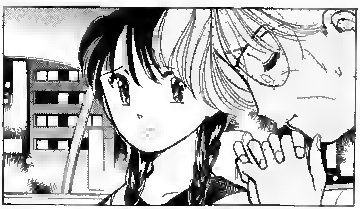

SCREEEECH
GOT IT!

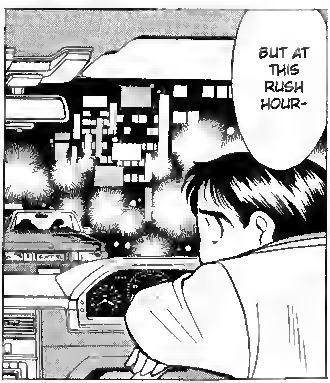


KUJIRA-KUN PLEASE HURRY HURRY
I UNDERSTAND SENSEI I'M MOVING AS FAST AS I CAN



THOSE WHO ARE RIDING THE 7:30 BOAT TO MIYAKE ISLAND PLEASE CHECK IN AT COUNTER 10
BOARDING

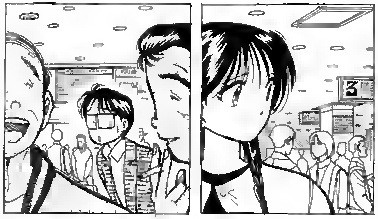



BUT AT THIS RUSH HOUR-

Goodbye Shiori...
PLEASE HURRY SIR! IT'S NEARLY TIME TO DEPART!
SCREECH!
SLAM!

Kishimoto -san!
WHERE ARE YOU?

FUGUNO -SAN OVER HERE!
YES!


3

AAH... I SAW A PERSON LIKE THAT ON THE BOAT TO MIYAKE ISLAND... BUT I'M NOT SURE IF THAT'S THE SAME PERSON YOUR LOOKING FOR
MIYAKE ISLAND
10

IS HE THERE!?
NO...
HE'S NOT HERE EITHER

EXCUSE ME... HAVE YOU SEEN A WHITE HAIRED OLD MAN WITH A MUSTOUCHE?
EH!? I DON'T KNOW

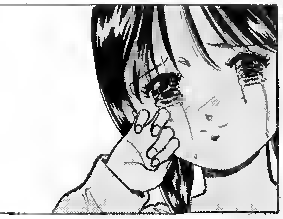
18

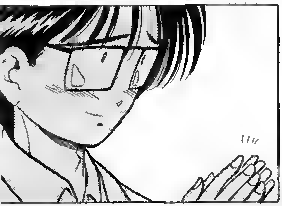
IT'S HIM..
HE .. LEFT..
ENCHOU -SENSEI ...
THERE IS NO MISTAKE ...

SPLISH
SPLOSH
AH
URHH
UH
UH
UH
AAH

THANK GOOD-NESS
YOU DIDN'T GET ON
AAH ..
YOU'RE NOT CAPABLE OF GIVING UP ON SOMEONE
SHIORI

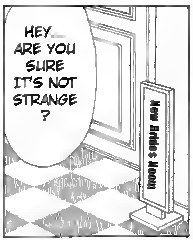
MARRY ME
DO YOU WANT TO HEAR MY ANSWER?
... YEAH

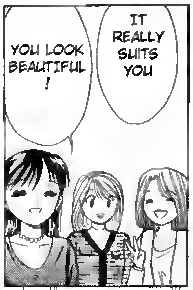


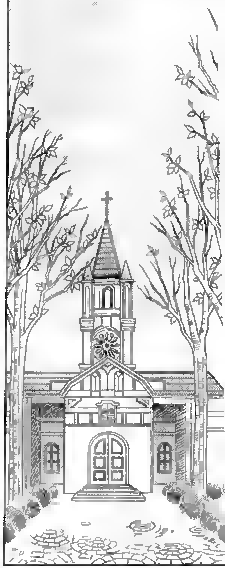


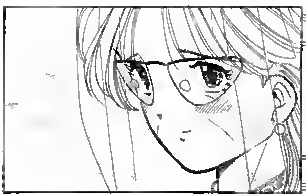
DO YOU KNOW HOW MANY YEARS I'VE BEEN WAITING FOR THOSE WORDS?

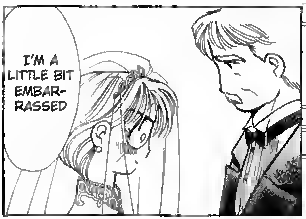
I WONDER IF THAT'S TRUE...


HEY... ARE YOU SURE IT'S NOT STRANGE ?
New Bride's Room


IT REALLY SUITS YOU
YOU LOOK BEAUTIFUL !






I'M A LITTLE BIT EMBAR-RASSED

THE CEREMONY IS ABOUT TO START PLEASE PROCEED TO THE VENUE
KYAA-!!

DIRTY MAN! YOU SHOULD HAVE AT LEAST BEEN 10 YEARS YOUNGER
YOU LOOK REALLY BEAUTI-FUL..
GRAB
I'M OPENING THE DOOR

chime
chime
IT WAS A GOOD WEDDING CEREMONY
YEAH...
IN THAT HOUSE, ENCHOU-SENSEI, KISHIMOTO-SAN AND THE DEPARTED KAWATA-SAN, THE THREE OF THEM...

CONTINUE TO PROTECT THE FRIENSHIP BETWEEN THE THREE OF THEM.
THUMP!
IT'S WONDERFUL, ISN'T IT...?

夢で逢えたら

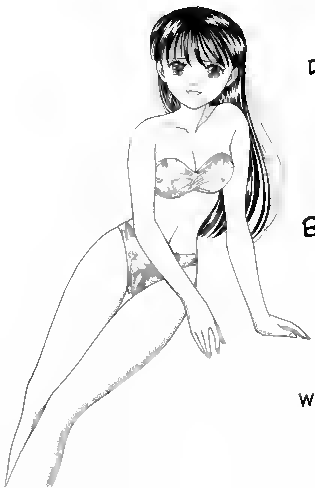
HANAKO

MISC NOTES:

HEY PEOPLE, HERE IS CHAPTER 46 OF YUME DE AETARA... A REALLY FUN CHAPTER, AND IT'S NICE TO SEE THE STORY MOVING ALONG :)

WE'RE SPEEDING UP THE WORK ON SOME OF OUR OTHER TITLES, INCLUDING HEN... AS SUCH, WE'RE GROWING!! WE'RE LOOKING FOR EDITORS FOR HEN, SAKURA TSUUSHIN, AND YUME DE AETARA. WE'RE LOOKING FOR EXPERIENCED AND DEDICATED PEOPLE AS WELL WHO ARE WILLING TO STICK WITH THE PROJECT AS WELL... ALSO NOTE, THAT THE LEVEL OF WORK NEEDED FOR YDA IS A BIT MORE THAN THE OTHERS BECAUSE WE REDRAW A LOT OF THE SFX IN YUME, WHEREAS WE JUST LEAVE FOOTNOTES IN OTHER TITLES... BUT IF YOU'RE INTERESTED, PLEASE DROP US A LINE!

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
ZLLEH- EDITOR
ARES- PROOFER

BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

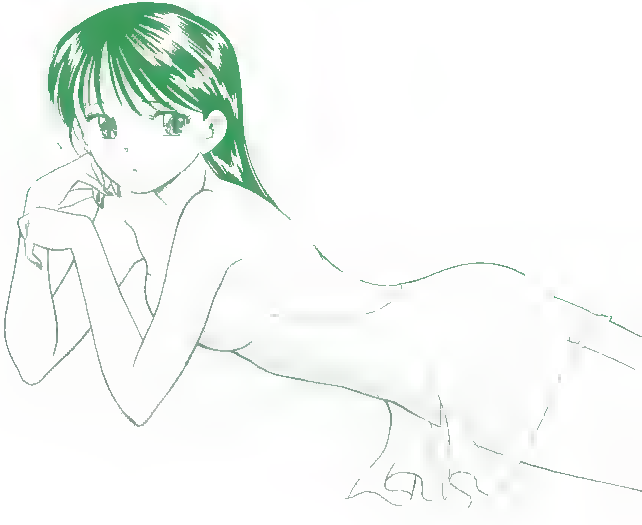
#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

DO YOU LIKE READING MANGA? INTERESTED IN GETTING INVOLVED IN SCANLATING?

EMS TEAM IS LOOKING FOR HELP! WE NEED EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER PROJECTS!

TO FIND OUT MORE INFO, JUST STOP BY THE IRC CHANNEL OR THE FORUMS AND LOOK FOR ARES OR DURENDAL.

THANKS!

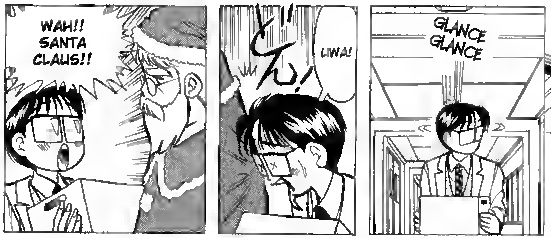


Chapter 46:

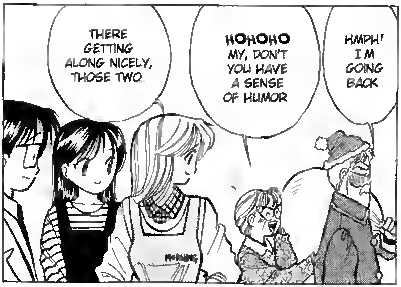
PRESENT

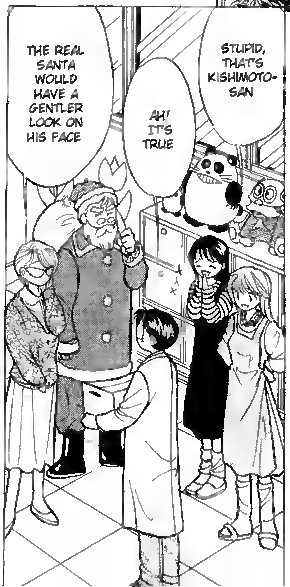
WAAAH!
YAWN
SFX <YAAAG>
EH!?
I'M SORRY MASUO-CHAN
HEY! SACHIO!!
SCRAPE
Come on over
IT'S ALL RIGHT, BUT WHY WOULD SACHIO-KUN TREAT ME LIKE THIS?
IJIWARU ITAZURA
SACHIO-KUN! GET OUT OF THE WAY!!

HE WISHED THAT HE COULD GET A KISS FROM NAGISA-SENSEI!
DA HA HA HA
HSHI
WELL...
SUNG SUNG
WELL, DO YOU WANT TO HEAR WHAT HE ASKED SANTA FOR A CHRISTMAS PRESENT?
YOU'RE TOO OLD TO ASK ANYTHING FROM SANTA!
THAT'S WHAT I ASKED SANTA LAST NIGHT!
THEN HE WENT OUT CRYING...
OW...
EH!?
MASUO-CHAN IS ALREADY WITH NAGISA-SENSEI!
EH!?
WELL, I TOLD THE KID MASUO-CHAN IS ALREADY WITH NAGISA-SENSEI
I'M GOING NOW!
CAN YOU LOOK AFTER SACHIO ON THE 24TH!?
BY THE WAY, I HAVE A FAVOR TO ASK OF YOU, MASUO-CHAN.
Just like Nagisa-san
NAGISA-SAN IS REALLY POPULAR WITH KIDS...
I'VE GOT A PAIR OF TICKETS TO THE CHRISTMAS DINNER SHOW BY MORI SHINICHI
WHAT IS IT?

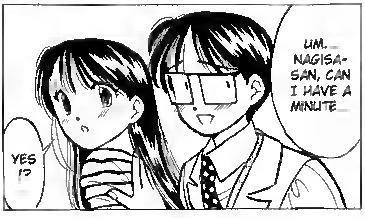


SFX: <BUMP>

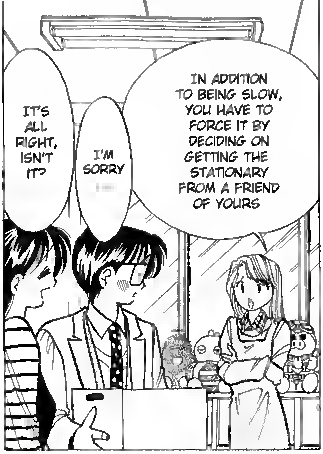


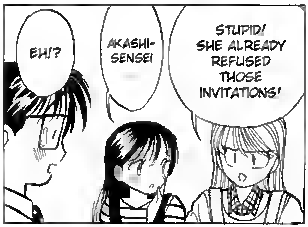


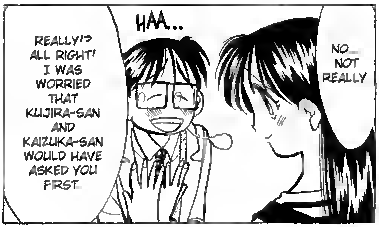
JASRAC 出9651305-601


UM... NAGISA-SAN, CAN I HAVE A MINUTE...
YES!?

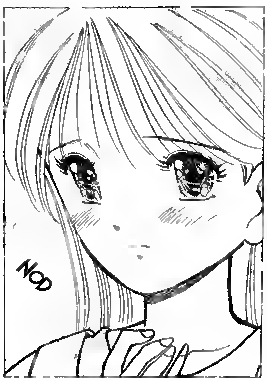
UM... DO YOU HAVE ANY PLANS THIS CHRISTMAS?


IT'S ALL RIGHT, ISN'T IT?
I'M SORRY
IN ADDITION TO BEING SLOW, YOU HAVE TO FORCE IT BY DECIDING ON GETTING THE STATIONARY FROM A FRIEND OF YOURS


EH!?
AKASHI-SENSEI
STUPID! SHE ALREADY REFUSED THOSE INVITATIONS!

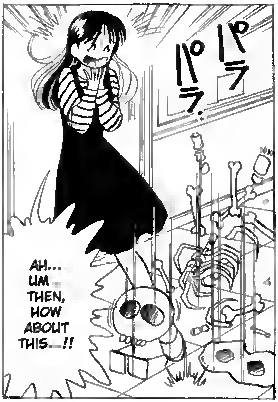

REALLY!? ALL RIGHT! I WAS WORRIED THAT KUJIRA-SAN AND KAIZUKA-SAN WOULD HAVE ASKED YOU FIRST.
HAA...
NO... NOT REALLY

HEY...
SFX: <WAH!! WAH!?>

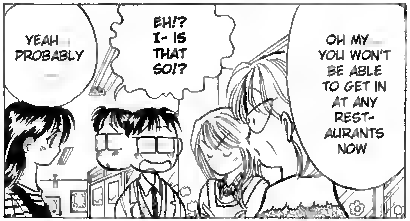

NOD

C- COULD IT BE FOR ME!?

OKAY
I'M SO HAPPY!!
PLEASE DATE ME!
PLEASE DATE ME!
PLEASE DATE ME!
PLEASE DATE ME!
PLEASE DATE ME!
PLEASE DATE ME!
PLEASE DATE ME!

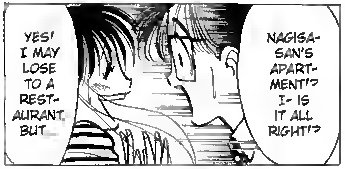

SFX <COLLAPSE>
パラ
パラ
AH... UM THEN, HOW ABOUT THIS...!!

NO!! NOT YET!
EXCUSE ME FOR ASKING A RUDE QUESTION. BUT HAVE YOU MADE RESERVATIONS AT ANY RESTAURANTS?


YEAH PROBABLY
EH!? I- IS THAT SO!?
OH MY YOU WON'T BE ABLE TO GET IN AT ANY REST-AURANTS NOW

Merry Christmas
JINGLE JINGLE JINGLE
I- IS THAT SO
HO... HE REALLY GOT THE SPIRIT OF THE SEASON

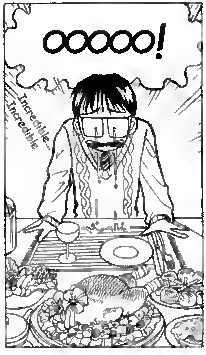
WHY DON'T YOU COME TO MY HOUSE ON CHRISTMAS EVE AND I'LL MAKE SOMETHING


YES! I MAY LOSE TO A REST-AURANT, BUT...
NAGISA-SAN'S APART-MENT!? I- IS IT ALL RIGHT!?

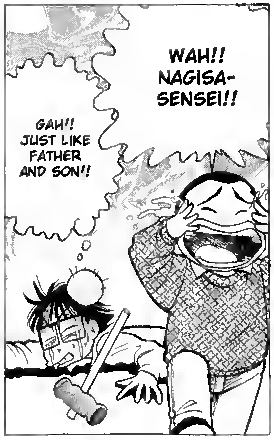
FLOWERS... CHECK, CAKE... CHECK, CHAMPAGNE... CHECK, PRESENT... CHECK!
FUU PERFECT
SPARKLE
SFX. <THUMP>
AND THEN MY HANDS WILL FINALLY GET TO... NAGISA-SAN'S CHEST TO HER LEGS AND THEN INSIDE HER SKIRT...
I'll definitely get a kiss today! ♡
SFX. <GUSH>
SFX. <SNAP>
HAA
HAA
HAA
HEHEHE RED RIDING HOOD-CHAN, I'M REALLY DANGEROUS TONIGHT!
SFX. <DING DONG>
SFX. <ROLL>
SACHIO!!
SFX. <SMM! SQUISH>
BU KU!

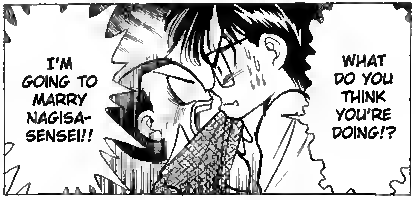
WELCOME, DID YOU WAIT LONG
Uwa! Cute! ♡
YOU WERE SURPRISED, WEREN'T YOU? SACHIO-KUN JUST ARRIVED
BLEAH!
I'M SORRY. WHEN I ASKED FUGUNO-SAN TO COME OVER, HIS FATHER AND MOTHER WENT OUT, SO HE CAME HERE ALONE.
I- IT'S ALL RIGHT, IT'S FUN TO HAVE MORE PEOPLE.
PLEASE COME IN
Dammit! And I thought that I could be alone with Nagisa-san tonight!
SFX: Rero rero rero

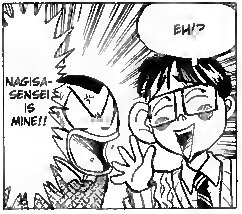
ゴオオオオ
HMPH!
ACHAAA!!
TOHOHO
SNIFF
KIKI
WELL ANYWAY, NICE TO MEET YOU.
FUGUNO-SAN, OVER HERE



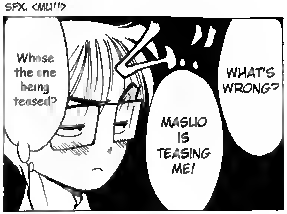
SFX: <GYAAAAAA>

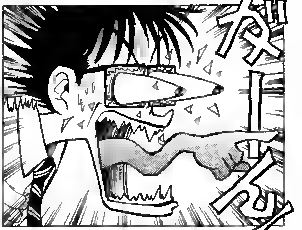


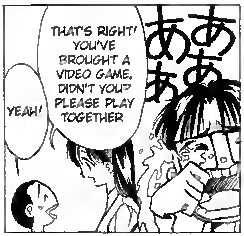


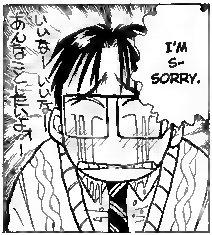


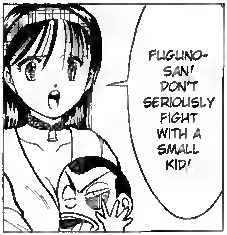
B- BREAST!! CRYING IN THE BOSSOM OF NAGISA-SAN!!
IS THAT SO, POOR YOU
SFX. <SURI SURI>


SFX. <MU!!>
WHAT'S WRONG?
MASUO IS TEASING ME!
Whose the one being teased?

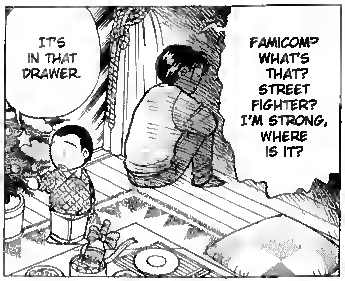

SFX. <GAAAN!>


SFX <AAAAH>
THAT'S RIGHT! YOU'VE BROUGHT A VIDEO GAME, DIDN'T YOU? PLEASE PLAY TOGETHER
YEAH!

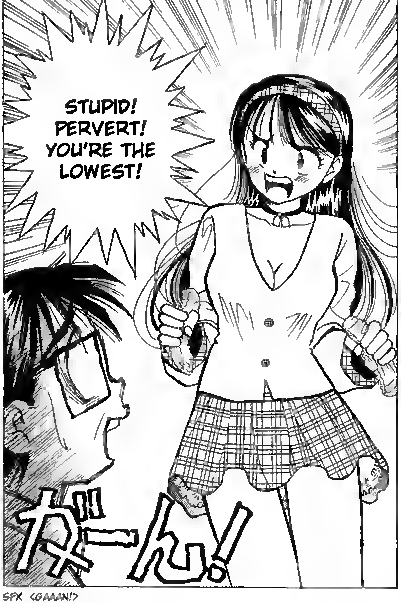

I'M S-SORRY.
SFX. <THAT'S NICE THAT'S NICE, I WANT TO DO THAT TOO>


FUGUNO-SAN! DON'T SERIOUSLY FIGHT WITH A SMALL KID!

GET IT YOURSELF !!
YOU TAKE IT OUT, I'M GOING TO PEE

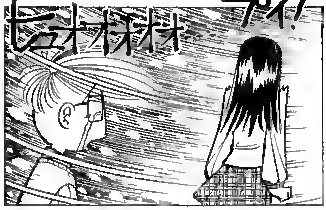

IT'S IN THAT DRAWER.
FAMICOM? WHAT'S THAT? STREET FIGHTER? I'M STRONG, WHERE IS IT?

WAH!!
DON'T!!
EH!?
La La
I wonder if they're getting along well?
GAH!
SFX. <FALL>
HAA!!
NOOO!
NO!
NO!
NO!
NO!

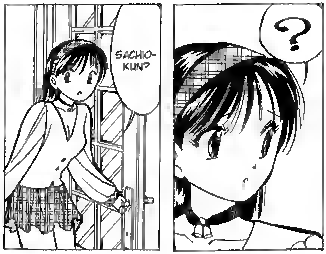


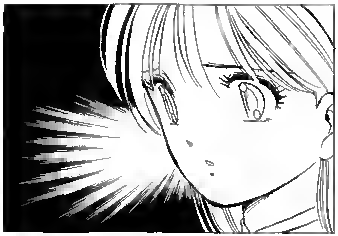
SFX <GAAAN!>

SFX SWIPE!

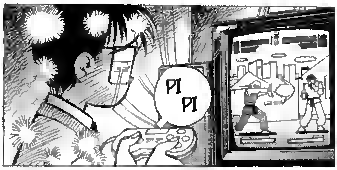


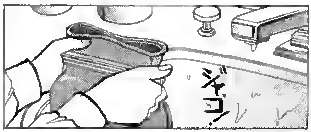
SFX <HYUOOOOO>



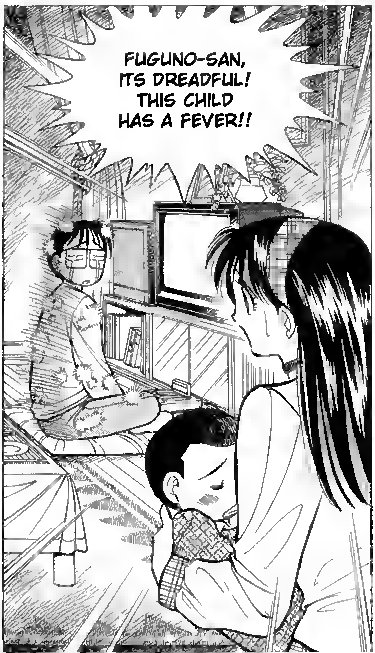


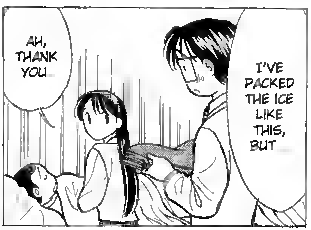
SACHIO-KUN
WHAT'S THE MATTER?


PI PI


ジャコ

SFX: <JAKO!>

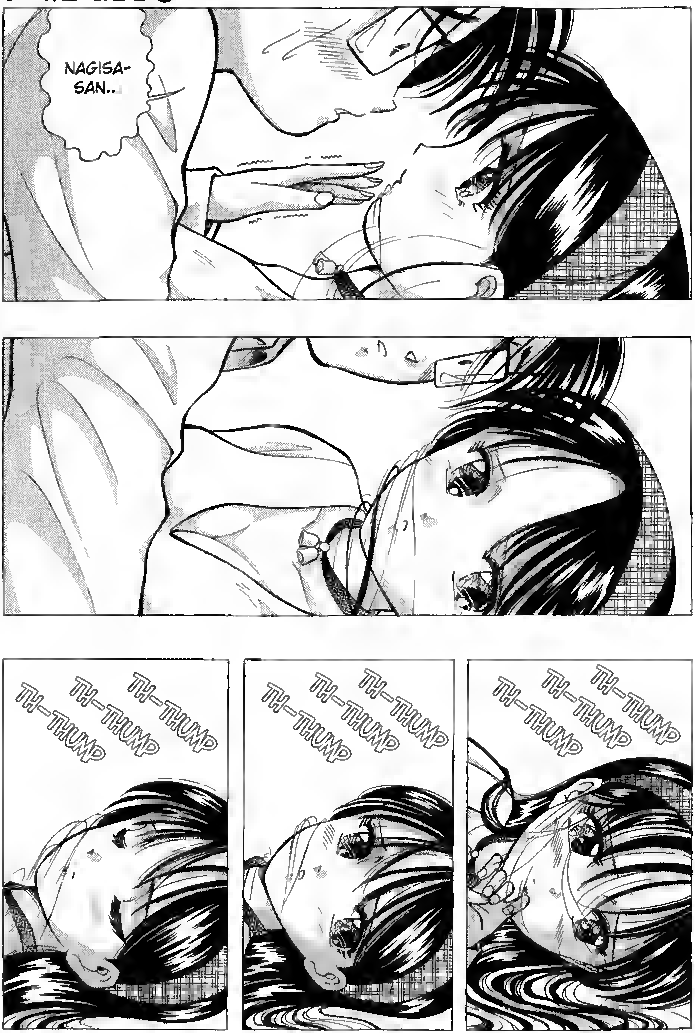

FUGUNO-SAN, IT'S DREADFUL! THIS CHILD HAS A FEVER!!


I'VE PACKED THE ICE LIKE THIS, BUT...
AH, THANK YOU...

38 DEGREES HE MUST HAVE HAD A FEVER BEFORE COMING HERE...

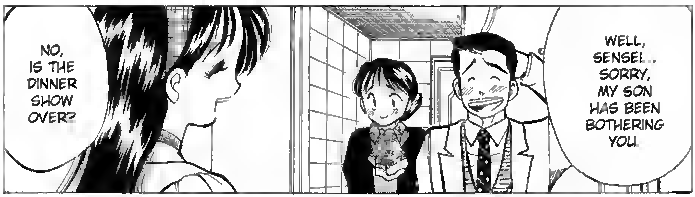
EH!?
I THINK I CAN UNDERSTAND WHY HE WANTED TO SEE NAGISA-SAN
WHY DID HE COME HERE? SO RECKLESS
THIS IS WHAT SACHIO-KUN WISHED FROM SANTA CLAUS
TO KISS NAGISA-SAN ON CHRISTMAS
ACTUALLY, I TOO WISHED THE SAME THING FROM SANTA
KASUBE-SAN LAUGHED AT ME FOR THAT

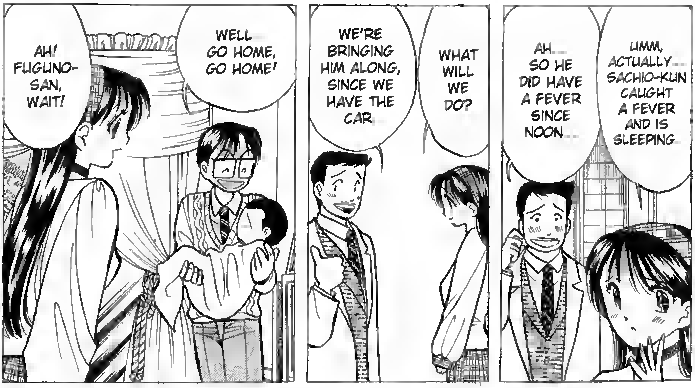
DON'T
NAGISA-SAN...
DON'T, SACHIO-KUN IS...
AH...


NAGISA-SAN..
TH-THUMP
TH-THUMP
TH-THUMP
TH-THUMP
TH-THUMP
TH-THUMP
TH-THUMP
TH-THUMP
TH-THUMP

I LIKE YOU, NAGISA-SAN...

SFX <DING DONG BAM!>

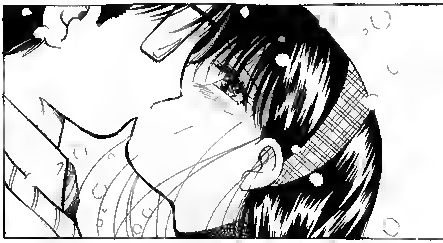


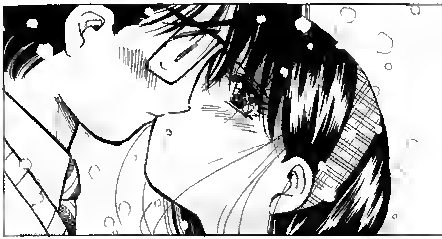

AH! FUGUNO-SAN, WAIT!
WELL GO HOME, GO HOME!
WE'RE BRINGING HIM ALONG, SINCE WE HAVE THE CAR.
WHAT WILL WE DO?
AH... SO HE DID HAVE A FEVER SINCE NOON...
UMM, ACTUALLY... SACHIO-KUN CAUGHT A FEVER AND IS SLEEPING.

PLEASE TAKE CARE.
WELL THEN NAGISA-SENSEI, THANK YOU VERY MUCH
THAT'S NICE. YOU BRAT!
A CHRIST-MAS PRE-SENT.
EH?
IT'S WEIRD
WHAT?
FU FU FU
YOU GETTING JEALOUS OF A SMALL KID

FUGUNO MASUO, 25 YEAR HISTORY WITHOUT A GIRL-FRIEND
IT'S A LITTLE UNDER-ESTIMATING.
NAGISA-SAN
SURPRISED!
EH!?
WAH! SNOW!!

MERRY CHRISTMAS!!

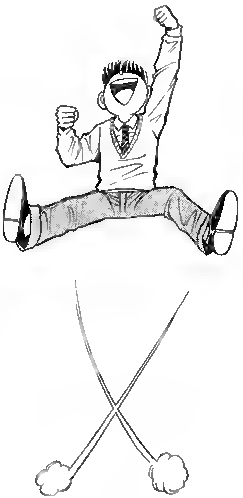




SORRY
STUPID

SORRY
I HATE YOU

ALRIGHT!



夢で逢えたら

HANAKO

TRANSLATOR NOTES:

PG 152- THERE IS A PUN HERE MASUONO HIGHSCHOOL, ALTHOUGH THE KANJI IS DIFFERENT, IT IS ALSO SPOKEN AS "MASUO'S HIGHSCHOOL" IN JAPANESE

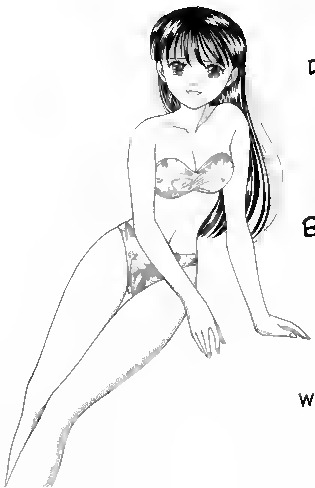
MISC NOTES:

HI EVERYONE, HERE IS CHAPTER 47, ALMOST FINISHED WITH VOL 6 OF YUME DE AETARA! HOPE EVERYONE ENJOYS THIS CHAPTER. MASUO'S DAD IS TOTALLY NUTS, AND FANSERVICE IS ALWAYS WELCOMED .)

ON A EDITING NOTE, THIS CHAPTER HAD A LOT OF SFX THAT WOULD'VE REQUIRED SOME EXTRA TIME TO REDRAW TO OUR USUAL STANDARDS, SO THAT'S WHY YOU SEE A LOT OF FOOTNOTES FOR SFX THIS CHAPTER HOPEFULLY WE CAN GET BACK TO OUR OLD WAYS WITH THE NEXT CHAPTER :)

WE'RE ALSO LOOKING FOR TRANSLATORS AND EDITORS FOR THIS TITLE, SAKURA TSUUSHIN, AND HEN, AS WELL AS NEW PROJECTS, SO IF YOU'RE INTERESTED, DROP US A LINE! WE'RE LOOKING FOR EXPERIENCED AND DEDICATED PEOPLE WILLING TO STICK THROUGH THE PROJECTS

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
ZLLEH- EDITOR
ARES- PROOFER

BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

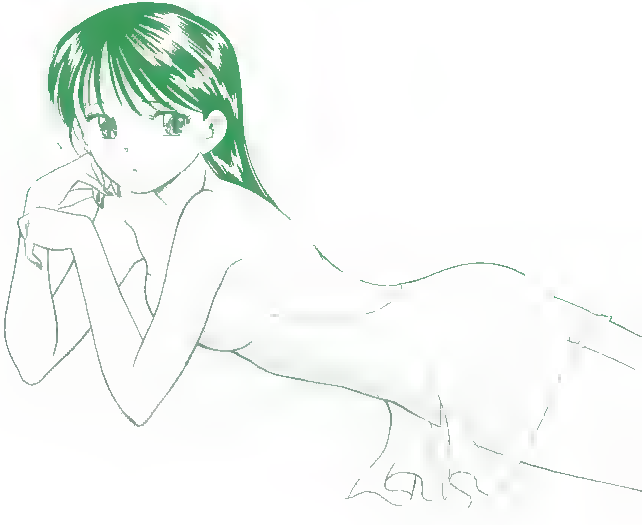
#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

DO YOU LIKE READING MANGA? INTERESTED IN GETTING INVOLVED IN SCANLATING?

EMS TEAM IS LOOKING FOR HELP! WE NEED EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER PROJECTS!

TO FIND OUT MORE INFO, JUST STOP BY THE IRC CHANNEL OR THE FORUMS AND LOOK FOR ARES OR DURENDAL.

THANKS!



Chapter 47:
My Home Town

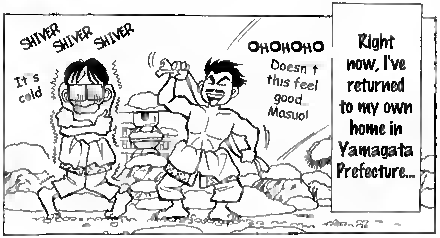
THE NEW YEAR HAS COME...
LAST YEAR WAS REALLY A FULL YEAR...
SFX <FIRST KISS>
初めての KISS
Gaah... that sensation... it was an unforgettable experience.
FIRST DATE WITH NAGISA-SAN...
FIRST TIME HOLDING HANDS WITH NAGISA-SAN
OKINAWA... AND MOST OF ALL...

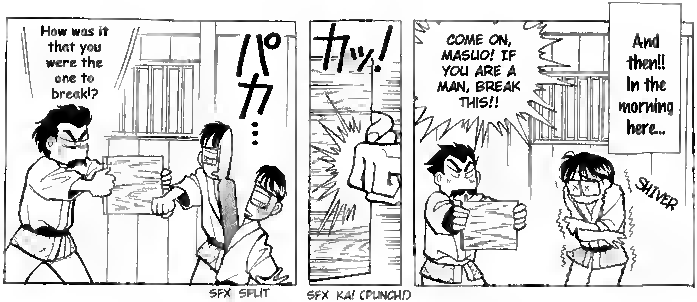
Please! Please! Please!
IF IT'S POSSIBLE... ONE MORE TIME THIS YEAR...
HAVING MY FIRST KISS IN MY ENTIRE LIFE WITH A WONDERFUL GIRL...
THANK YOU, GOD!! FUGUNO MASUO IS A HAPPY PERSON!

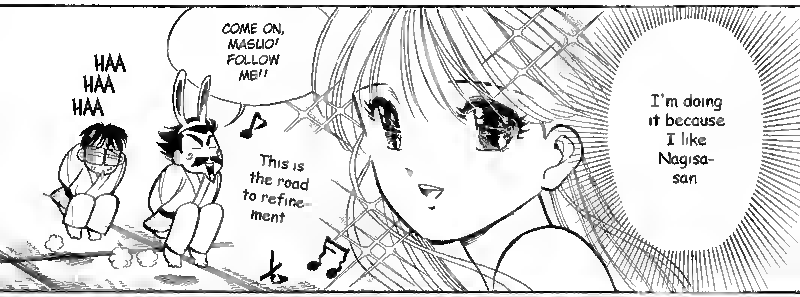
HIYAAAH!
SFX (KICK)

That's the reality of it...
I DON'T WANT TO, I DON'T WANT TO!!
WE THOUGHT THAT YOU WOULD GET A LITTLE STRONGER WHEN YOU LEFT US, BUT YOU GOT WEAKER!! COME!! I WILL DISCIPLINE YOU!!

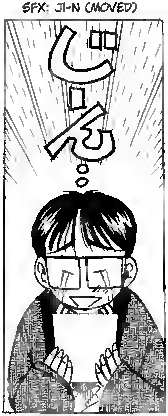
WHAT ARE YOU DAWDLING ABOUT SO EARLY IN THE YEAR, YOU WEAKLING !?
THAT HURTS!! WHAT ARE YOU DOING, DAD!?


SHIVER SHIVER SHIVER
It's cold
OHOHOHO
Doesn't this feel good, Masuo!
Right now, I've returned to my own home in Yamagata Prefecture...


How was it that you were the one to break!?
パカ…
SFX: SPLIT
カッ!
SFX: KA! (PUNCH!)
COME ON, MASUO! IF YOU ARE A MAN, BREAK THIS!!
And then!! In the morning here...
SHIVER

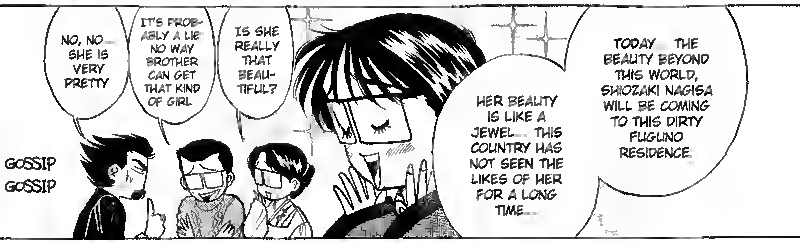

HAA HAA HAA
COME ON, MASUO! FOLLOW ME!!
This is the road to refinement
I'm doing it because I like Nagisa-san

SFX: STARE!!
SFX: GLARE!
ヒク!!

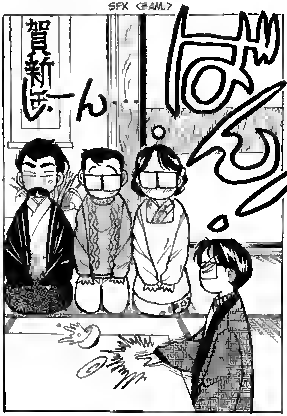

SFX: JI-N (MOVED)
じ～ん

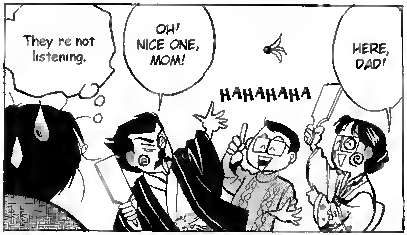
Happy New Year! Take care of yourself in this new year. Please give my regards to everyone at home.
1996

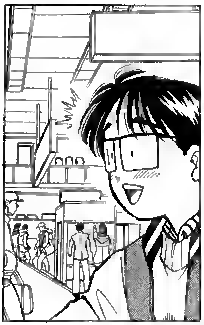
Yamagata prefecture
00 city
00 street
Fujuna Masuo-sama
Shiozaki Nagisa
FLIP

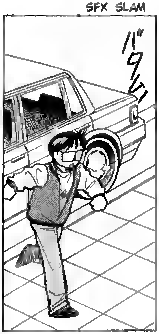

NO, NO... SHE IS VERY PRETTY
IT'S PROBABLY A LIE NO WAY BROTHER CAN GET THAT KIND OF GIRL
IS SHE REALLY THAT BEAUTIFUL?
GOSSIP GOSSIP
HER BEAUTY IS LIKE A JEWEL... THIS COUNTRY HAS NOT SEEN THE LIKES OF HER FOR A LONG TIME...
TODAY... THE BEAUTY BEYOND THIS WORLD, SHIOZAKI NAGISA WILL BE COMING TO THIS DIRTY FUGUNO RESIDENCE.

LISTEN! DON'T BE RUDE!


SFX (FAM.)
賀新
ぱぁ

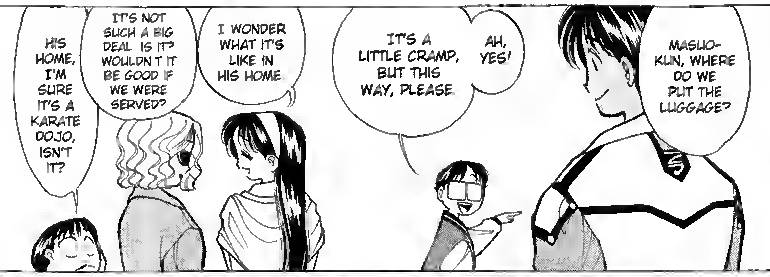

They're not listening.
OH! NICE ONE, MOM!
HERE, DAD!
HAHAHAHA




SFX SLAM
ﾊﾞﾀﾝ!!

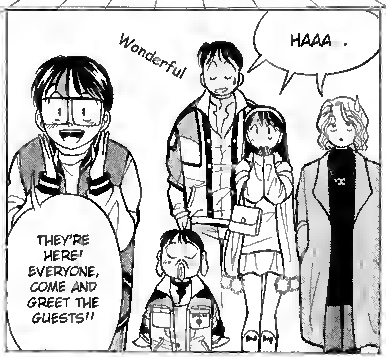
SIGN (YAMAGATA STATION)
JR 山形

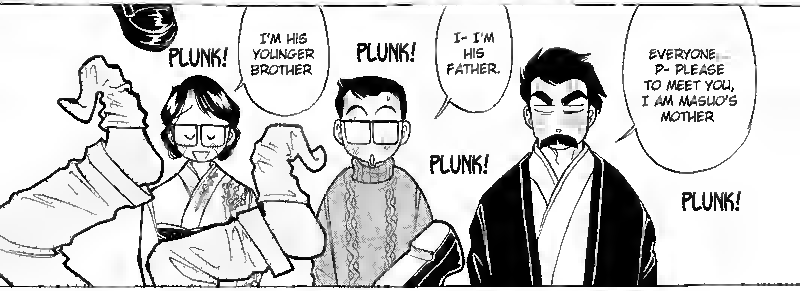
HAHAHA
NAGISA-SAN!!
HAPPY NEW YEAR.
FUGUNO-SAN
YOU'RE LATE... HOW MANY MINUTES DID YOU LET US WAIT?
I'M SORRY.
COMING TO A PLACE THIS FAR WELCOME EVERYONE.
HA- HAPPY NEW YEAR!! BEST WISHES FOR THIS YEAR ALSO!!

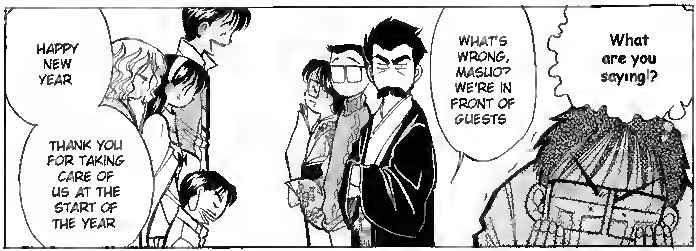

MASUO-KUN, WHERE DO WE PUT THE LUGGAGE?
AH, YES!
IT'S A LITTLE CRAMP, BUT THIS WAY, PLEASE.
I WONDER WHAT IT'S LIKE IN HIS HOME.
IT'S NOT SUCH A BIG DEAL IS IT? WOULDN'T IT BE GOOD IF WE WERE SERVED?
HIS HOME, I'M SURE IT'S A KARATE DOJO, ISN'T IT?

PLAQUE: <FUGUNO KARATE DOJO>
フグノ空手道場
ど。ん。。

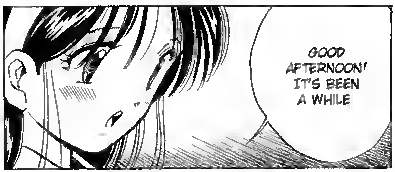
Fugunosan s home town

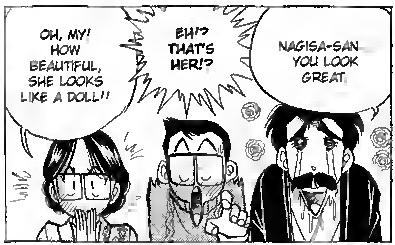

HAAA .
Wonderful
THEY'RE HERE! EVERYONE, COME AND GREET THE GUESTS!!

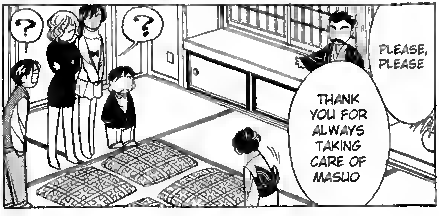

PLUNK!
I'M HIS YOUNGER BROTHER
PLUNK!
I- I'M HIS FATHER.
PLUNK!
EVERYONE... P- PLEASE TO MEET YOU, I AM MASUO'S MOTHER
PLUNK!


HAPPY NEW YEAR
THANK YOU FOR TAKING CARE OF US AT THE START OF THE YEAR
WHAT'S WRONG, MASUO? WE'RE IN FRONT OF GUESTS
What are you saying!?

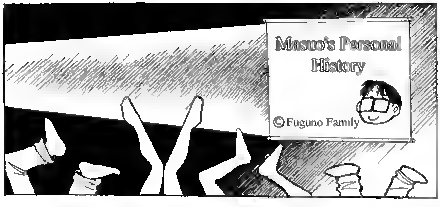
WELL, WE ARE VERY PROUD!
WHY WOULD YOU BE PROUD?

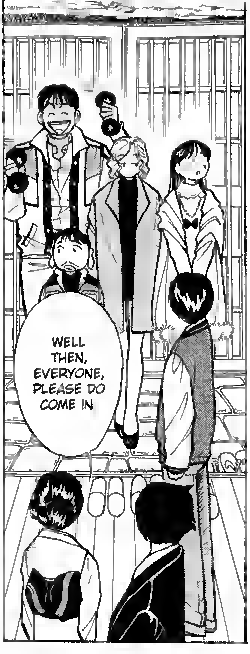

GOOD AFTERNOON! IT'S BEEN A WHILE

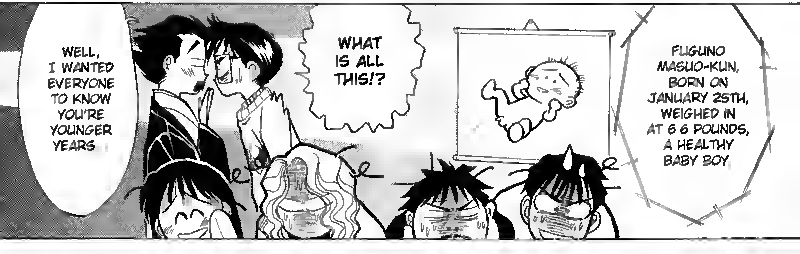

OH, MY! HOW BEAUTIFUL, SHE LOOKS LIKE A DOLL!!
EH!? THAT'S HER!?
NAGISA-SAN... YOU LOOK GREAT


?
?
PLEASE, PLEASE
THANK YOU FOR ALWAYS TAKING CARE OF MASUO

AH!!
FLICK


Masuo's Personal History
©Fuguno Family

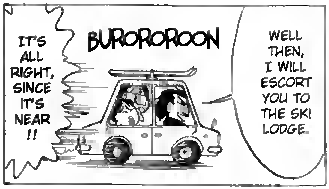

WELL THEN, EVERYONE, PLEASE DO COME IN


WELL, I WANTED EVERYONE TO KNOW YOU'RE YOUNGER YEARS.
WHAT IS ALL THIS!?
FUGUNO MASUO-KUN, BORN ON JANUARY 25TH, WEIGHED IN AT 6 6 POUNDS, A HEALTHY BABY BOY.

THIS IS NO WHISPERING MATTER!!
WHISPER WHISPER
I THINK THE BEST WAY TO GET TO A WOMAN'S HEART IS TO LET HER KNOW OF YOUR YOUNGER YEARS.

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?
I WILL NOT GIVE MY SON TO YOU!!

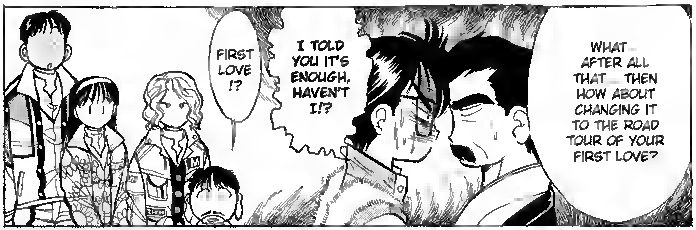
DAD!?
UM... EXCUSE US, DAD, BUT WE WOULD LIKE TO GO SKIING.

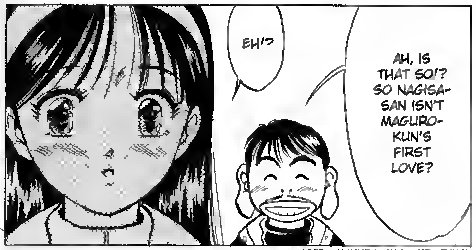

IT'S ALL RIGHT, SINCE IT'S NEAR !!
BUROROROON
WELL THEN, I WILL ESCORT YOU TO THE SKI LODGE.

THIS IS MASUONO HIGH SCHOOL. THE HIGH SCHOOL WHERE MASUO CAME FROM

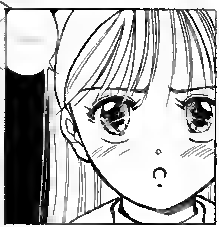
WELL, EVERYONE, WE ARE HERE!
I'M SORRY, IT'S CRAMPED ISN'T IT?

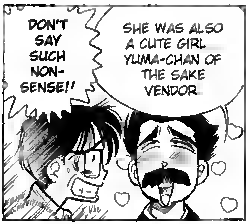
THAT MAN REALLY PRETENDS TO BE A SUPER FATHER, EH?
STOP IT WITH MY PERSONAL HISTORY!!
CONTINUING ON... THE MIDDLE AND ELEMENTARY SCHOOL WHERE MASUO CAME FROM.

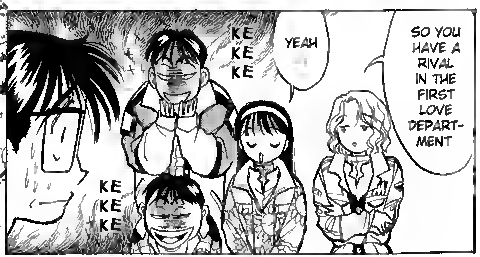




NOTE <MAKURA-KUN = MR. TUNA>





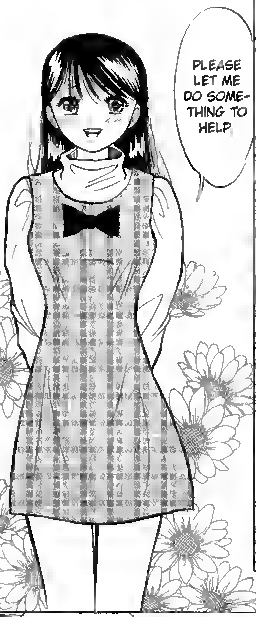


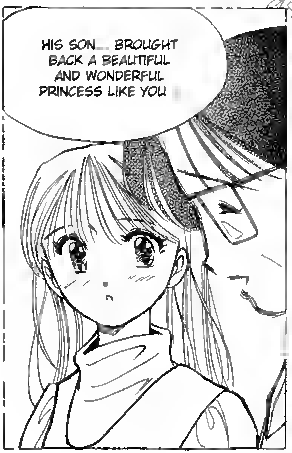
SHALL WE RIDE THE LIFT TOGETHER !?
NOTE DON'T COVER WITH THE HOOD!!
NAGISA-SAN!!
AAH!! NAGISA-SAN!!
FWIP
SFX (WOOOOOOOOOO)
WHEN DID THE BOTH OF YOU SLIDE IN!?
IT'S BECAUSE NAGISA-SAN IS A VERY JEALOUS WOMAN
HAHAHA
IT LOOKS LIKE MASUO-KUN IS HATED

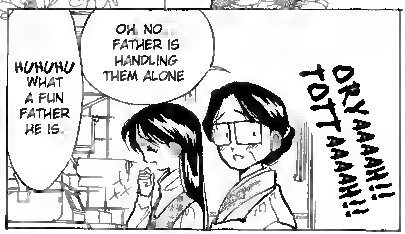
WA-HA HA HA HA
I GOT THE PRINCESS !!
HAHAHAHA
HAHAHA
Kajira-kun is too short to be in the frame...
WE PRACTICED SKIING! UNLIKE YOU, WE HAVE THE HEART FOR IT!
HEY!! WAIT!!
SEE YOU, MAGURO-KUN!
HAHAHA
WELL, THEN! LET'S RIDE THE LIFT WITH NAGISA-SENSEI!!
HA-HAA...
I GOT IT, NAGISA-SAN!! FATHER IS DOING HIS BEST!!
ARE YOU ALL RIGHT? HEY...
Ohohyo...
YES!!
I'VE BOUGHT THE GREEN VOLVO, I'M SO HAPPY
YES!!

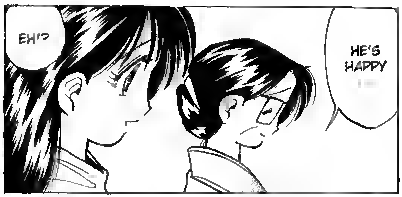
BUT...
OH, MY... IT'S ALL RIGHT. PLEASE GO PLAY CARDS WITH EVERY-ONE.

YES!
IS THAT SO? THEN WHY DON'T WE PREPARE THE SAKE


PLEASE LET ME DO SOME-THING TO HELP.
UM...


HIS SON... BROUGHT BACK A BEAUTIFUL AND WONDERFUL PRINCESS LIKE YOU.


OH, NO... FATHER IS HANDLING THEM ALONE
WUWUWU WHAT A FUN FATHER HE IS.
ORYAAAAH!! TOTTAAAAH!!

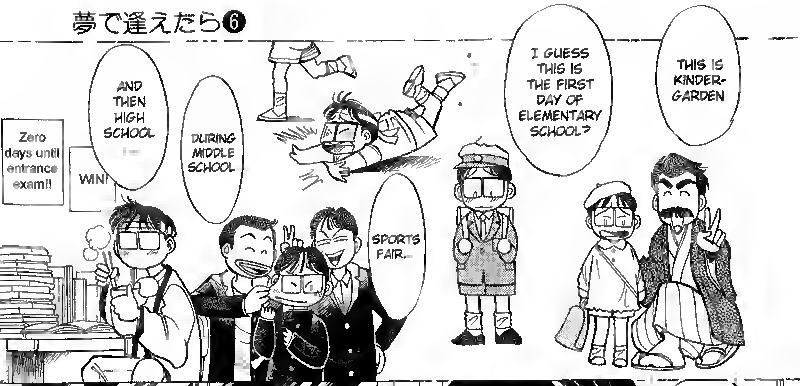

EH!?
HE'S HAPPY

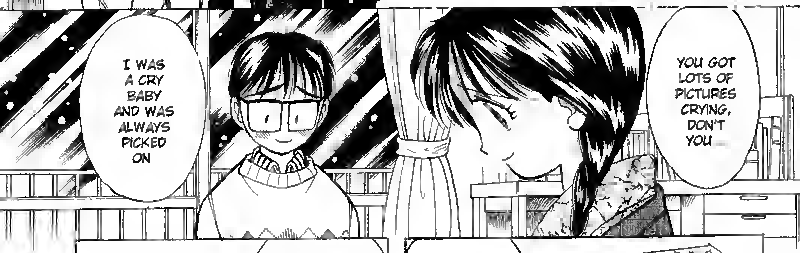
MASUO HAS BEEN A CRY BABY SINCE HE WAS A CHILD...
IN HIGH SCHOOL, COLLEGE, AND EVEN FINDING EMPLOYMENT, HE WASN'T ABLE TO GO TO WHERE HE WANTED...
THAT'S RIGHT... HE WAS UNDEPENDABLE AND COULDN'T GET ANYTHING HE WANTED, NOT EVEN ONCE...
AS A MOTHER, THAT LOOKS PATHETIC AND PITIFUL...
MOTHER
EH!?
THE MASUO-SAN RIGHT NOW IS... IS NOT AN UN-DEPENDABLE PERSON ANYMORE
HE IS DOING HIS BEST AT WORK
EVEN AT MEETING ME FOR THE FIRST TIME
I THINK THAT MASUO-KUN HAS CHANGED...
IT'S TRUE...

EXCUSE ME, I'M GOING TO THE BATH FIRST
ガラ
PLEASE GO NEXT, NAGISA-SAN.
YES, EXCUSE ME
セク
セク
SFX: (PIKU) PIKU
WELL, SHALL WE GO NEXT?
SLIDE
DEAR READERS, REGARDS TO YOU TOO THIS YEAR, YUME DE AETARA.*
* NOTE: YUME DE AETARA = IF I SEE YOU IN MY DREAMS ...DUH!
WHAT'S THE MATTER, EVERYONE?
IT'S THE USUAL, PLEASE DON'T MIND THEM.
ポタ
ポタ
ポタ
SFX: (POTA, POTA, POTA)
SPLASH

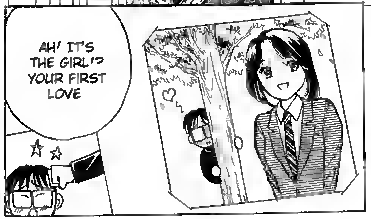
This is nice the country
HEY!! BEING AT YOUR AGE DOESN'T MEAN YOU CAN TAKE A PEEK!!
THAT'S OUR LINE!!

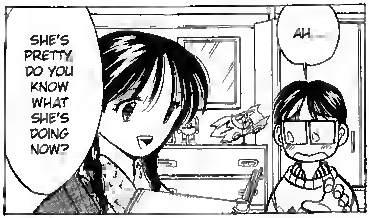
NAGISA-SAN...
HAA!
FWIP
PLEASE DON'T GET MAD, DOESN'T EVERYONE HAVE AT LEAST A FIRST LOVE?
WELL, DIDN'T YOU DESPERATELY CHASE AFTER THAT GIRL LIKE HOW YOU CHASED AFTER ME!?
Y- YOU'RE MISTAKEN, I WAS JUST LOOKING FROM FAR AWAY
HEY
I WANT TO SEE FUGUNO-SAN'S PHOTO ALBUM
THE ME RIGHT NOW IS MORE THAN THE ME THAT TIME SINCE I DIDN'T HAVE THE CONFIDENCE THEN...


THIS IS KINDER-GARDEN
I GUESS THIS IS THE FIRST DAY OF ELEMENTARY SCHOOL?
SPORTS FAIR...
DURING MIDDLE SCHOOL
AND THEN HIGH SCHOOL
WIN!
Zero days until entrance exam!!

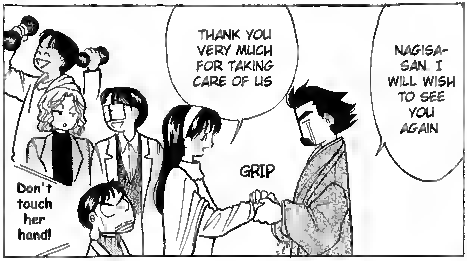

I WAS A CRY BABY AND WAS ALWAYS PICKED ON
YOU GOT LOTS OF PICTURES CRYING, DON'T YOU...

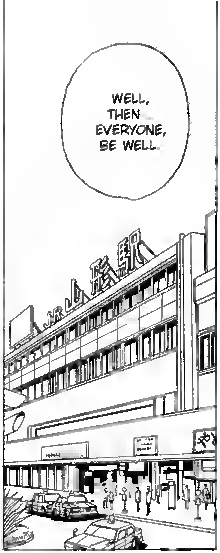
THIS SPRING I HEARD SHE WILL BE GETTING MARRIED...

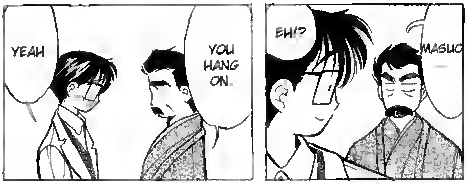

AH! IT'S THE GIRL!? YOUR FIRST LOVE


SHE'S PRETTY. DO YOU KNOW WHAT SHE'S DOING NOW?
AH...

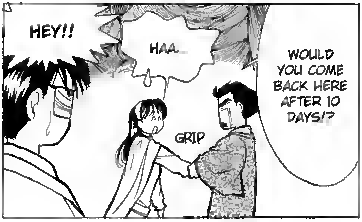
I SEE
Memories Album
IT'S GOOD THAT SHE IS BECOMING HAPPY
YEAH
SORRY FOR BEING JEALOUS

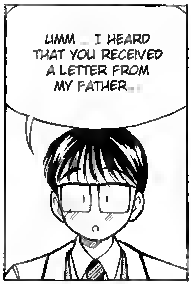


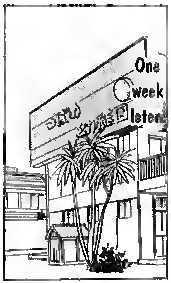




PAPER: <ENROLMENT MASUO'S FATHER>







NAGISA-CHENSHEI!!
SCARY

夢で逢えたら

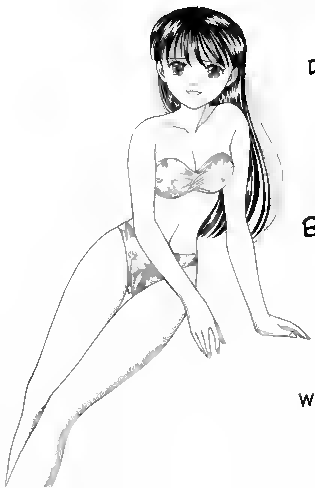
HANAKO

MISC NOTES:

HI EVERYONE, HERE IS CHAPTER 48, AND THE END OF VOLUME 6 FOR YUME DE AETARA! HOPE EVERYONE LIKES THIS CHAPTER, IT'S A VERY ENTERTAINING CHAPTER, AND IT'S A BLAST TO WORK ON!

WE'RE LOOKING FOR TRANSLATORS AND EDITORS FOR THIS TITLE, SAKURA TSUUSHIN, AND HEN, AS WELL AS NEW PROJECTS, SO IF YOU'RE INTERESTED, DROP US A LINE! WE'RE LOOKING FOR EXPERIENCED AND DEDICATED PEOPLE WILLING TO STICK THROUGH THE PROJECTS...

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
EMILY- EDITOR
ARES- PROOFER

BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

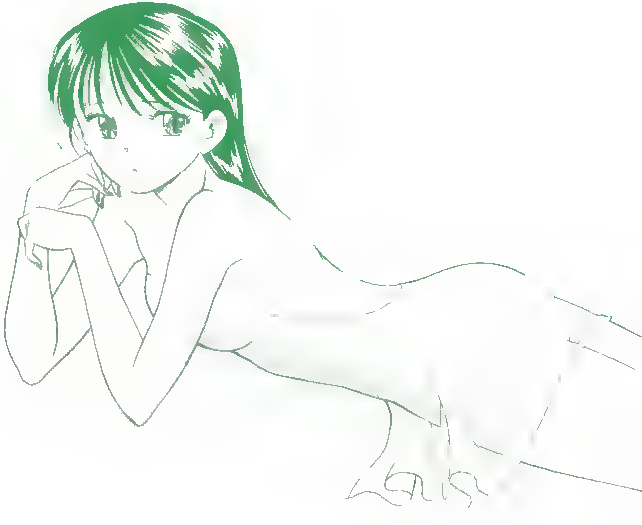
#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

DO YOU LIKE READING MANGA? INTERESTED IN GETTING INVOLVED IN SCANLATING?

EMS TEAM IS LOOKING FOR HELP! WE NEED EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER PROJECTS!

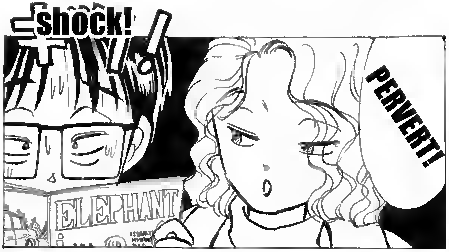
TO FIND OUT MORE INFO, JUST STOP BY THE IRC CHANNEL OR THE FORUMS AND LOOK FOR ARES OR DURENDAL.

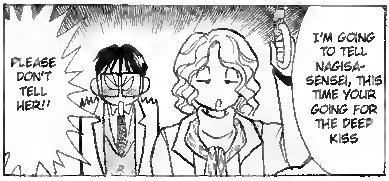
THANKS!



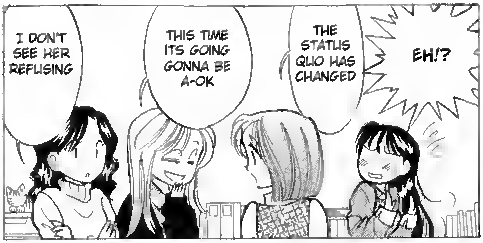
Chapter 48
Virgin

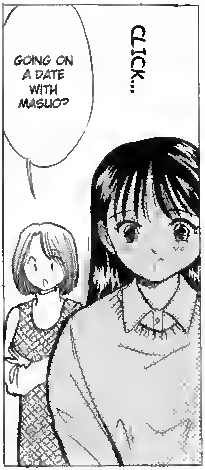
HOW CUTE-
I REALLY KISSED THIS INCREDIBLE GIRL, DIDN'T I...
GAZE...
SOFT... SMOOTH... WET...
LIKE A MARSHMALLOW OR LIKE A GUMMY. AAH- NAGISA-SAN
DOKI DOKI DOKI DOKI
I WANT TO KISS HER AGAIN...
Push
Method for the true deep kiss
Twisting the tongue like this is different

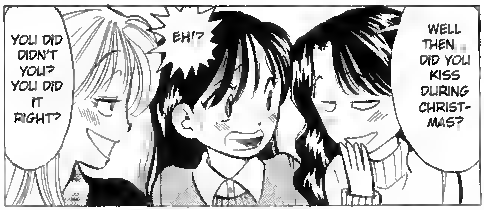


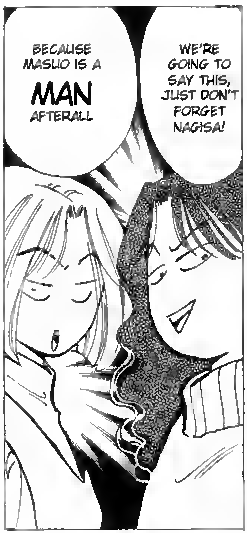


*AROUND 680 USD

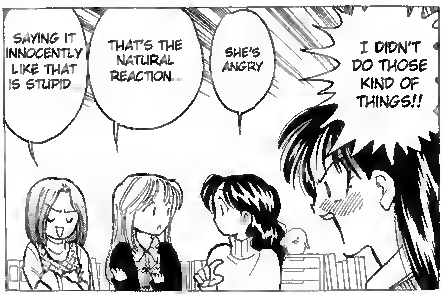

I DON'T SEE HER REFUSING
THIS TIME ITS GOING GONNA BE A-OK
THE STATUS QUO HAS CHANGED
EH!?

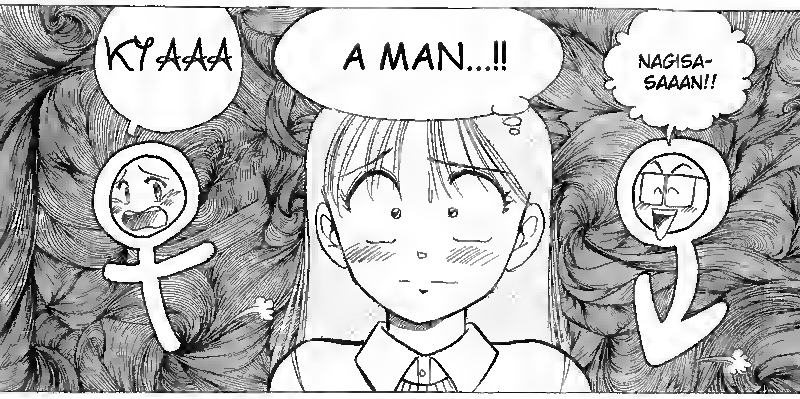

CLICK...
GOING ON A DATE WITH MASUO?


YOU DID DIDN'T YOU? YOU DID IT RIGHT?
EH!?
WELL THEN, DID YOU KISS DURING CHRIST-MAS?


BECAUSE MASUO IS A MAN AFTERALL
WE'RE GOING TO SAY THIS, JUST DON'T FORGET NAGISA!

AND THEN SEX RIGHT
THEN, NEXT WOULD BE THE SECOND BASE HUH?
DON'T HIDE, DON'T HIDE, IT'S WRITTEN ALL OVER YOUR FACE
I DIDN'T
I DID...


SAYING IT INNOCENTLY LIKE THAT IS STUPID
THAT'S THE NATURAL REACTION...
SHE'S ANGRY
I DIDN'T DO THOSE KIND OF THINGS!!

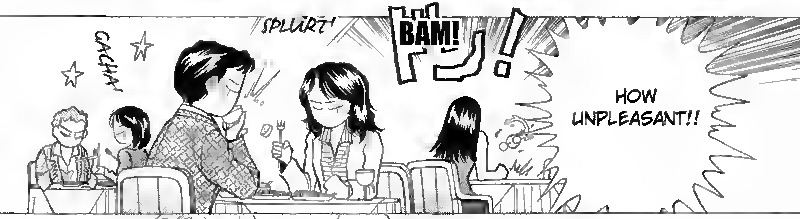

KYAAA
A MAN...!!
NAGISA-SAAAN!!

A TROUBLED SOUL
SHE'S THINKING...
uuuuuh
Pooh...

Everyone's done it

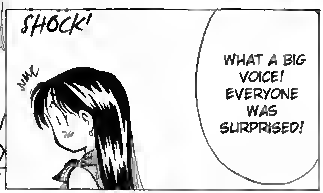
This person and this person too...

This person and this person too...


GACHA!
SPLURT!
BAM!
HOW UNPLEASANT!!

MASUO-KUN SAID HE'S DOING OVERTIME SO HE'S GOING TO BE A LITTLE LATE... OFTEN TIMES A PINCH HITTER
ISOBE-SAN!!

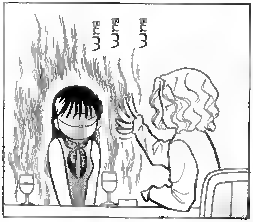
But... that's right Fuguno-san is alright. He's not that kind of person

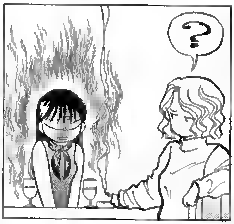

SHOCK!
WHAT A BIG VOICE! EVERYONE WAS SURPRISED!

NOTHING REALLY... YOU'LL JUST LAUGH IF I SAY IT
WHAT'S WRONG? YOU LOOK GLOOMY, ANYTHING TROUBLING YOU?
HA... IS THAT SO...
SLAM
YOUR MIND SWIRLING WITH THOUGHTS OF THIS AND THAT ABOUT SEX IS TROUBLING YOU RIGHT?
WHY DO THE BOTH OF YOU ALWAYS THINK LIKE THAT?
Chink!
STAGGER...
SOOO YEN AROUND MAD LIST
WHAT DID FUGUNO-SAN TELL YOU, HE TOLD YOU SOMETHING DIDN'T HE!
BOTH OF YOU!?
IT'S ABOUT SOME ARTICLE IN A MAGAZINE, HE WAS SERIOUSLY READING IT—
五十円

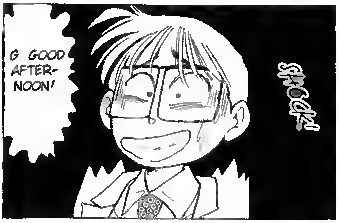
METHOD FOR THE TRUE DEEP KISS

ARTICLE? WHAT KIND OF ARTICLE?

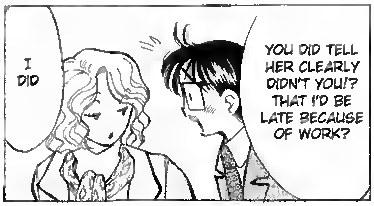




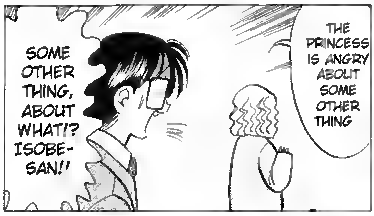
SORRY FOR BEING LATE, THERE WAS SOMETHING I HAD TO FINISH AT WORK

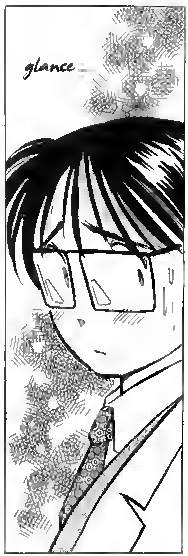

SMACK!
G GOOD AFTER-NOON!

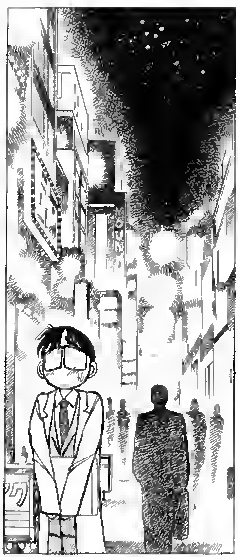
GLARE!


I DID
YOU DID TELL HER CLEARLY DIDN'T YOU!? THAT I'D BE LATE BECAUSE OF WORK?

WAIT!! ISOBE-SAN!!
SEE YOU, I'M HEADING BACK


SOME OTHER THING, ABOUT WHAT!? ISOBE-SAN!!
THE PRINCESS IS ANGRY ABOUT SOME OTHER THING


glance...



AHAHA... GOOD EVENING

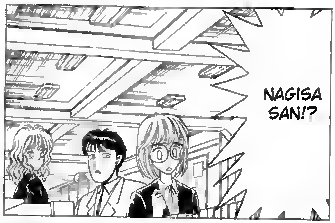
IGNORE!

silence...

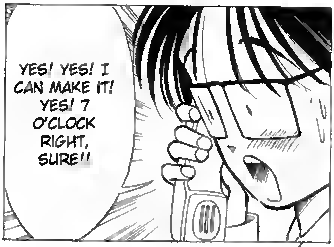
NO!
AREN'T YOU COLD?
UM, OK...
SURPRISE!
UMM.. SHALL WE WALK HOLDING HANDS?
WHY!?

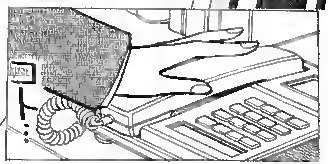
WHY ARE YOU SO ANGRY LIKE THAT?
NO!! IT'S FINE... REALLY
FOR WHAT!?
UM...
HMPH!
Pervert !?
WHY DON'T YOU LISTEN TO YOUR OWN HEART! PERVERT!

HEH
HEH
HEH
HEH
A TROUBLED SOUL
SAYING IT INNOCENTLY LIKE THAT IS STUPID
YOU SHOULD BE MORE CIVIL
SHUTUP!!
CLOSE...
WHAT-! ARE YOU SAYING IT'S MY FAULT!?
SAYING THAT A DEEP KISS IS INDECENT FOR A WOMAN TURNING 23 SAYING SOMETHING LIKE THAT... THERE WILL BE NO HOPE FOR MEN
WELL... I THINK THAT'S JUST LIKE NAGISA-SENSEI
WHEN ARE YOU GOING TO STOP TALKING LIKE A KID, YOU SHOULD BE MORE CIVIL
STUPID...
INDECENT!? HA-!!
BUT FUGUNO-SAN WAS INDECENT! HAVING A DEEP KISS..
YOU CAME BACK FIGHTING AGAIN!?
I have to talk to Isabe-san!!
But calling me a pervert just because of that
Nagisa-san really can exaggerate things


NAGISA SAN!?

YES UMIYAMA
YES I AM FUGUNO
tap tap
株式会社 海

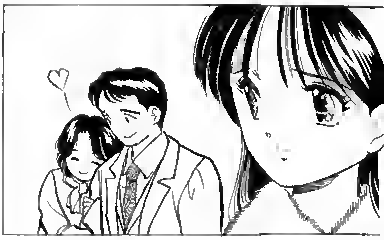

YES! YES! I CAN MAKE IT! YES! 7 O'CLOCK RIGHT, SURE!!

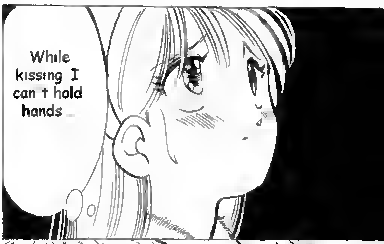

Deep kiss... huh...

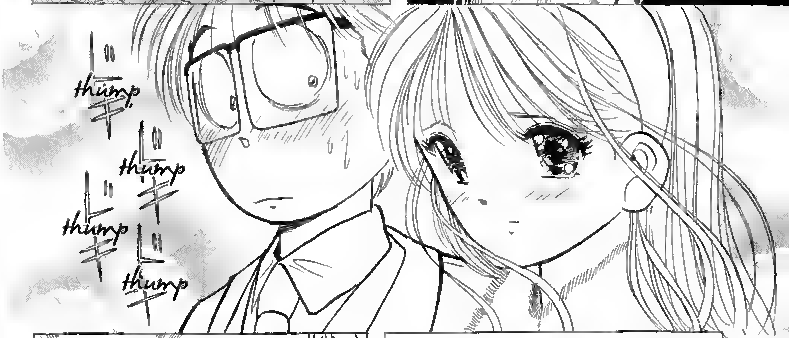
Nagisa-san asked me on a date!! I haven't been dumped yet!!
SPARKLE

SHEW
Alright I have to be restrained tonight
I have to be a gentleman!!
I am Gentle Masuo!!
WELL- HONEY- I'M SORRY FOR MAKING YOU WAIT
gentle
UM... WHO ARE YOU?
...YES.
WELL, IT'S GETTING A LITTLE COLD OUT HERE ISN'T IT-?

At least I can be close




While kissing I can't hold hands...

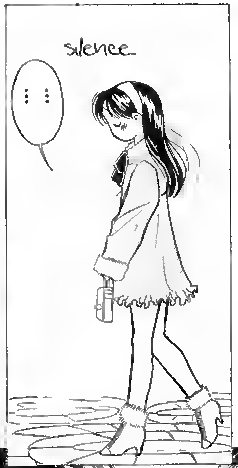

thump
thump
thump
thump

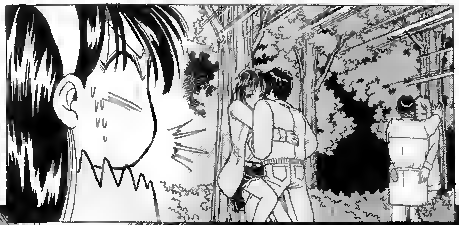
O...oh no!! Didn't I decide to be gentle today?!

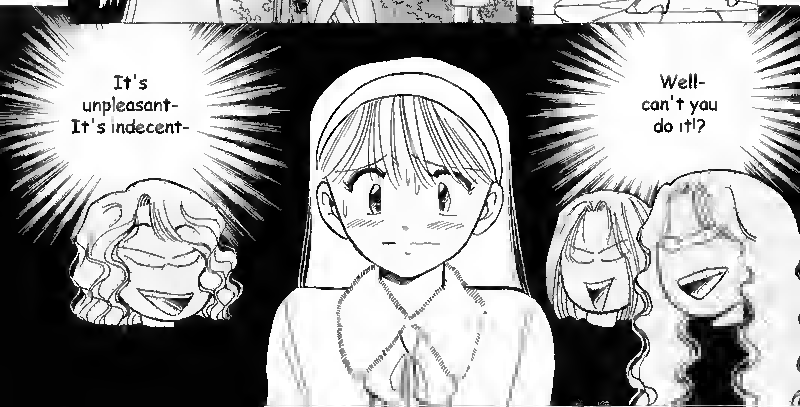
reach!
thump
thump
thump

I...IT'S GETTING COLD, I'D BETTER BUY SOME COFFEE

!!
GAME


silence_
. . .

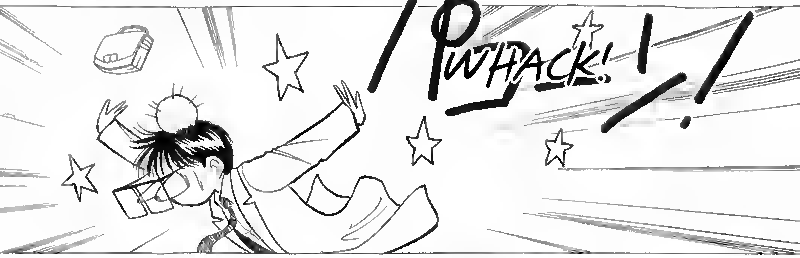



It's unpleasant- It's indecent-
Well- can't you do it!?

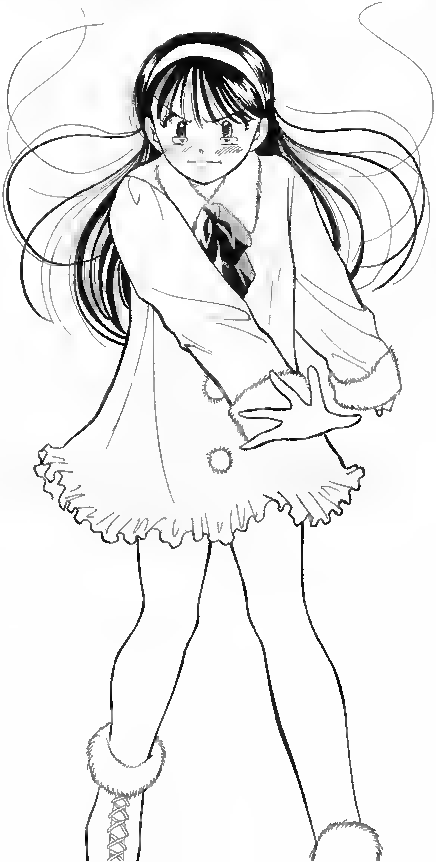
NAGISA -SAN?
NAGISA -SAN
I can't do it I can't do it
head spinning
WHAT'S THE MATTER? YOU LOOK PALE, SHALL WE GO BACK?
FUJIUNO -SAN
YES?
DO YOU... LIKE ME?
OF COURSE I DO!

I'm a little afraid of a deep kiss, but...
?
YOU CAN KISS ME
Your kidding!!
GAWK
EH!?

Your wrong!! Nagisa-san is testing me right now!! She's testing me if I'm a gentleman or a pervert!!
Be firm Masuo!!
?
IT'S REALLY GETTING COLD...IT'S ABOUT TIME WE GO BACK
Admirable Masuo, you're a gentleman!
GOOD JOB



❻落 日(完)



YJC BJ

夢で逢えたら⑥

落　日

1996年5月22日　第1刷発行

著　者　HANAKO
©Hanako　1996
編　集　ホーム社
〒101-50 東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
電話　東京 03(5211)2651

発行人　後藤広喜

発行所　株式会社　集英社
〒101-50 東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
03(3230)6281(編集)
電話　東京 03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所　図書印刷株式会社
乱丁、落丁本が万一ございましたら、
小社制作部宛にお送り下さい。送料は
小社負担てお取り替え致します。
本書の一部または全部を無断で複写
複製することは、法律て認められた場
合を除き、著作権の侵害となります。
ISBN4-08-861847-5 C9979